

Comisión de Relaciones Exteriores Tiene "UTE"

UNA REUNIÓN efectuada en la Oficina del Rector de la Universidad del Estado, quedó establecida la Comisión de Relaciones Exteriores de dicha Universidad. Integran la comisión estatal: Integrante del trabajo los señores Dr. Osvaldo S. Iralo Clandestino, Dr. Fernández, Héctor Claudio, Dr. Pablo Encina A., y un representante de la Federación Estudiantes de la Universidad. El profesor Yerko Moretti, encabeza las actividades de la comisión en su condición de Jefe de la Área de Comunicaciones y Relaciones de la UTE.

La Comisión de Relaciones Exteriores tendrá por misión principal:

1. Recopilar, archivar y establecer los distintos convenios que existen entre las universidades y organismos extranjeros, así como sus actividades y recomendar las medidas necesarias para sacar el mayor provecho de los convenios.

2. Estudiar, proponer, proponer

3. Concentrar y atender todo lo relacionado con el contacto con las universidades extranjeras.

4. Iniciar una serie de conversaciones con las misiones diplomáticas de aquellos países que pudieran ofrecer perspectivas de ayuda científica, cultural, tecnológica y material a la Universidad, con intenciones de recabar nuevos convenios o créditos o donaciones con los objetivos señalados.

5. Toda otra iniciativa con los mismos fines.

Más adelante la Comisión de Relaciones Exteriores de la Universidad Técnica del Estado, dará lugar a la creación de una Oficina o Departamento de Relaciones Exteriores con las funciones aquí indicadas.

INSTITUTO CHILENO-ALEMAN DE CULTURA

Martes 30: El conjunto alemán "Trio Bell' Arte" Susanne

Wolfsbacher, violin. Walter Bohle, piano. Thomas Blees, cello.

Viernes 30: Un concierto en el Instituto Chileno-Alemán de Cultura. El

programa contempla obras de Schumann, Henze y Brahms.

Jueves 2: Exposición "Artesanía del Norte Grande", en el Instituto.

Horario de 16 a 20 horas, hasta el 11 de octubre.

Jueves 2: "Experiencias Antropológicas en Pueblos de Atacama".

Viernes 3: "Música Vernácula Latinoamericana" Conferencia de

Horario de 16 a 20 horas.

Horario

El Escudo se estira los

Pantalones...

Ahora tendremos escudos de metal. Y es lógico, la palabra escudo evoca el brillo del acero y no la fragilidad del papel. Un escudo que se arruga en el bolígrafo o en la penumbra de la billettera, parece cualquier cosa menos un escudo.

Cada vez que escuchamos la palabra regresamos mentalmente a la infancia, a los relatos de guerras y conquistas. Con escudos marchan los combatientes de Asiria y Caldea. Con la misma defensa avanzan las legiones romanas sobre el mundo. Armados de esta decisiva pieza de metal se guerran en medio de los bosques vírgenes de América entre los bravos tercios hispanos y las heroicas tribus indígenas.

En una palabra, el escudo es hermano de la lanza, la espada y el casco.

Y una moneda, para parecer realmente símbolo de riqueza, exige que este hecha de metal.

La historia de los signos monetarios que hemos tenido en Chile es bastante pintoresca y curiosa.

Cuando niños alcanzamos a ver el valor que podía tener un cinco para ayudar a un pobre mendigo.

La chaucha en los tiempos de Gabriel González Videla casi provoca una revolución callejera. Los muertos volcados y los carabineros en la Alameda, con el casco en la cabeza y el palo de luma en la mano, fueron el eco de esa moneda que era vital para pagar la locomoción colectiva.

El peso de metal tenía cierto empaque y lograba imponer algún respeto. Las monedas de diez pesos tuvieron su época de gloria a pesar que las mira en menos hasta el más miserio de los cesantes.

Cuando apareció el escudo, nos costó mucho acostumbrarnos a la palabra. Habíamos nacido hablando de pesos y no podíamos imaginarnos que hubiéramos cambiado de moneda tan velozmente.

Todavía hay gente vieja que tiene que hacer sus cálculos en pesos y que se siente confundida cuando se le pasa una cuenta en escudos. Vienen las multiplicaciones y los dolores de cabeza.

Chile parecía hermano del peso y el pobre escudo recién estrenado daba la sensación de un intruso que nadie había invitado a figurar en la historia del país.

Pero como la costumbre puede más que todos los razonamientos, ahora hasta el huaso más huoso del Valle Central, habla de escudos, como si tal cosa.

Además no se puede negar que peso ya suena a cosa antigua y pasada de moda. Y encima se presta a confusiones. Pese a los habitantes de la Boca y los vecinos del Palacio de Chapultepec, Corren en Argentina y en México. Son hermanos de los tangos, compadres y de los jarabes tapatíos.

El escudo, no. Es netamente nacional e 'made in Chile'.

Por eso nos alegra la idea de tener una moneda robusta y sana, metálica y resonante que sea el símbolo del país.

El papel impresiona menos que el metal. Recibir mil escudos en 10 billetes a ciertas horas es menos impactante (para usar la famosa palabra que está tan "in" en estos momentos...) que recibir la misma suma en mil monedas que cantan sobre la mesa del cajero y que parecen entonar una sinfonía bajo esa luz cruel y despiadada que hay en los Bancos.

Claro que tiene sus bemoles. Los papeles no pesan y se pueden llevar fácilmente en el bolígrafo. Una cantidad prudente de monedas de metal exige una bolsita, una caja de fierro y casi una armazón blindada.

Pero también tiene sus ventajas. Los lanza están de duelo. Robar en un micro una billettera repleta de papel moneda es más fácil que levantarse ágilmente la misma cantidad si está traducida en delatoras monedas metálicas.

La moneda oficial de Chile necesitaba tener un dorado ropa y una tenida de gala para poder relampaguear orgullosamente entre sus hermanas del continente.

M.

Curanto en Castro

No es raro asociar la expresión "curanto" con Chiloé, y no porque esta comida sea típica del archipiélago. Es sabido que el "curanto", o platos similares, son comunes a todos los países provistos de costas. Pero cuando en Chile se habla de "curanto" no es raro que alguien agregue: "Yo me comí un curanto sensacional en Ancud (o en la Isla de Tenglo). ¡Porque esa es la patria del curanto, pues!"

No podía faltar un curanto típico durante la visita que los asistentes al Encuentro Latinoamericano de Escritores efectuaron a la isla de Chiloé. Típico en cuanto a su preparación: o sea en un hoyo excavado en la tierra, donde se enciende un fuego que calienta las piedras y sobre las cuales se colocan, en capas sucesivas, una gran variedad de mariscos y carnes... ya que en cuanto a las especies que lo componían, se notó una ausencia considerable de ellas, a juicio de los entendidos. Pero esto se debió especialmente a que ese día el mar no estuvo de lo más accesible para proporcionar sus productos.

Aquí faltan navajuelas, choros, picorocos, tacas, pescado, chancho, y pollo", exclamó irritado alguien que conocía un curanto como Dios manda.

Un "curanto" es un acontecimiento inolvidable para quienes nunca han estado en uno. Es, en realidad, una verdadera fiesta. Se prepara en grandes cantidades, de manera que son muchas las personas que pueden comer hasta quedar asitas. El que se hace con motivo

editorial

Respuesta del Presidente Frei a la S.N.A.

El Presidente de la República dio una extensa y explicativa respuesta al memorando que hace algunos días le fuera entregado por dirigentes de la Sociedad Nacional de Agricultura, que en su parte medular sostiene la existencia de inquietud entre los propietarios del agro ante la posibilidad de que sus predios fueran expropiados en virtud del proceso de reforma agraria en ejecución.

El Primer Mandatario puntualiza con el máximo detalle cuales son los terrenos que pueden quedar incorporados a los planes expropiatorios de la CORA; de este modo, los agricultores están informados acerca de su situación al respecto y deben proceder en consecuencia. En cualquier caso, por lo demás, aquellas propiedades susceptibles de expropiación dan derecho a la reserva de 80 hectáreas de riego básico, que pueden llegar hasta 360 en los casos de tierras bien trabajadas.

CORA no aplica la reforma desordenada ni caprichosamente, para que este trascendental avance socio-económico tenga el éxito que el país exige de él, es ineludible que las expropiaciones correspondan a terrenos que reúnan las condiciones indispensables, debida y previamente estudiadas por técnicos de innegable capacidad y que operan con absoluta prescindencia de todo influjo que no sea exclusivamente científico. Obrar de otro modo sería despil�ar recursos financieros y humanos, debilitar administrativamente los predios de la reforma y ocasionar trastornos sin objetivo razonable alguno.

Planifica, pues, la CORA sus intervenciones en 29 áreas que se extienden sobre gran parte del territorio. Dentro de ellas se establecen prioridades de expropiación: primero, los terrenos mal explotados y de mayor extensión; enseguida, los mal trabajados y de menor extensión, y, por último, aquellos de más de 80 hectáreas de riego básicas que no estén mal explotados, pero a los cuales se reconoce derecho a reservas con elección por parte del propietario expropiado de la parte del predio que más se ajusta a sus necesidades. En ningún caso son expropiables los terrenos de cabida inferior a las tantas veces referidas 80 has. básicas.

Los reglamentos respectivos señalan con toda claridad los sectores territoriales bajo posibilidades de expropiación. Por lo tanto, nadie puede llamarla a engaño ni, mucho menos, informar que todos los agricultores nacionales están bajo la amenaza de ser incorporados a la reforma.

Carece, pues, de base toda afirmación en este sentido y no es honesto popular noticia que pudieran desanimar a los propietarios agrícolas en su empuje productivo. Por fortuna, la gran mayoría de los dueños del agro nacional no se han dejado impresionar por estos rumores intencionados. Así lo demuestra el espectacular aumento de producción en porcinos, avicultura, lechería, carnes vacunas y otros rubros agropecuarios que han superado

largamente las cifras de la producción normal anterior.

En el conjunto, toda la agricultura creció en el año último en un 4%, pese a que sufrió el duro impacto de la sequía, que impidió explotar adecuadamente las tierras. Han respondido, pues, los agricultores nacionales a los estímulos de toda especie que les ha proporcionado el Gobierno, como precios remunerativos, créditos amplios y baratos, asistencia técnica difundida a todo el país, préstamos para semillas, abonos, maquinaria y toda clase de elementos de tecnicización de las labores del campo.

Se trata de una comprobación muy satisfactoria, que desmiente con hechos comprobados el desánimo que se quiere exhibir por ciertos círculos, cuyo único propósito es detener la Reforma Agraria, en resguardo de privilegios y apetencias que el país no podía tolerar.

Porque era indispensable producir dentro de las fronteras los alimentos que consume la población: no podíamos seguir gastando 150 millones de dólares anuales en mercaderías alimenticias que se podían obtener de nuestras tierras laborables; era, asimismo, urgente proporcionar al trabajador del campo una situación económica humana, abriéle posibilidades para si y sus familias, todo lo cual se traduce en un incremento de su capacidad adquisitiva que, a su debido tiempo, se transformó en uno de los motores más influyentes en el aumento de la producción y las ventas de mercaderías elaboradas por la industria nacional y en la alta demanda de servicios proporcionados por las empresas establecidas. Gracias a este programa, el país —a pesar de la catastrófica sequía de dos años consecutivos— mejora en sus condiciones materiales de manera incontestable.

Naturalmente que un proceso de esta trascendencia expresa textualmente S. E. en su respuesta a la SNA, crea conflictos inevitables, hiere hábitos y hasta respetables sentimientos e intereses. Tampoco excluimos el hecho de que se puedan citar casos en que pudiera haberse cometido más de un error. Pero lo fundamental es que este proceso está en marcha; que se cumple dentro de la ley; que respeta al empresario, aunque muchas veces reduzca la extensión de su tierra para abrir posibilidades a otros sectores. Si hay cooperación y comprensión, Chile podrá atravesar esta etapa de cambios que eran insoslayables en paz y con beneficio para la nación entera".

Es preciso que se medite sobre estas palabras, en especial en aquellos medios en que por su riqueza, su cultura y su elevada posición debe existir mayor responsabilidad para sí mismos y para con el país. La estéril guerrilla contra un plan irreversible e ineludible, no ocasionará sino males y perjuicios que nuestra Reforma Agraria, ejemplarmente, ha tratado de evitar a los propietarios que fue indispensable expropiar, aunque más de alguno de ellos, por su desidia, no merecía un trato tan obsecuente.

Los Sucesos Bolivianos

En un doble sentido los acontecimientos que se han verificado en Bolivia no son sorprendentes.

El ascenso al poder del Vicepresidente Siles Salinas, a raíz de la muerte del Presidente Barrientos, no fue, sino un acto formal. Careciendo de todo apoyo popular y político, en un país en que tradicionalmente se rompe con facilidad la norma constitucional, dependía de las fuerzas armadas, dentro de las cuales la figura dominante es el General Ovando, heredero político del Presidente Barrientos. Este advirtió, desde el advenimiento mismo al poder de Siles Salinas que estaba "dispuesto a conducir la rebelión para derrocarlo si se apartaba de la revolución boliviana". En estas condiciones, la vida de su gobierno dependía del hilo de la voluntad del General Ovando y ahora se ha roto.

Las declaraciones del nuevo Jefe del Estado boliviano, la naturaleza del programa que ha prometido al país y la personalidad de la mayoría de quienes componen su gabinete, señalan un carácter nacionalista y de izquierda a su gestión gubernativa. Es en este sentido también que lo ocurrido en el Altiplano no es insólito.

Si bien es cierto que en los últimos treinta años de su historia, Bolivia ha tenido gobiernos de tinte nacionalista e izquierdista, no lo es menos que esta tendencia se ha visto muy robustecida en la presente década. En numerosas oportunidades hemos señalado en estas columnas las causas que han conducido a esta situación y, en esencia, responden al debilitamiento de la política bloquista que caracterizó la anterior y al cuadro de profunda injusticia social que existe a nivel mundial. En tal sentido, el gobierno de Ovando se encuentra en una línea que se está dibujando nítidamente en el horizonte de la historia y que tendrá, a no

dudarlo, las mayores consecuencias.

Para que ellas sean felices en América Latina es preciso que la tendencia nacionalista se desapegue de todos sus rasgos negativos, belicosos y revanchistas y se convierta en la afirmación de la personalidad de cada nación dentro del marco de una región unida, dando paso, en consecuencia, a un nacionalismo continental. La búsqueda y encuentro de comunes intereses, la articulación de acciones para defenderlas, la capacidad de plantear una "negociación latinoamericana", deben ser algunos de los contenidos esenciales de una nueva postura nacional de todos y cada uno de nuestros países.

Chile ha sufrido demasiado a menudo el embate del nacionalismo pequeño, en su más desleal versión revanchista, de parte de ciertos políticos bolivianos, como para que nuestro pueblo no conozca el mal uso que puede hacerse de una fuerza que en sí misma es buena en cuanto representa la afirmación de la propia personalidad nacional. Sin embargo, nunca hemos perdido la esperanza de que tal actitud se supere en el Altiplano y ambos países puedan realizar juntos las compartidas empresas a que la historia y la geografía les llaman. Un ejemplo de esta conducta positiva ha sido la formación del Grupo Andino, dentro del cual Chile espera que Bolivia obtendrá nuevos medios para solucionar sus profundos problemas.

Es por eso que, en el advenimiento de un nuevo gobierno, inspirado en ideas modernas y que no quiere ser el guardián de un orden injusto, sino el creador de otro signado por la justicia, Chile y su pueblo hacen votos por que sea capaz de abrir, efectivamente, novedes vías de entendimiento latinoamericano y colaborar en la recuperación de nuestro continente para nosotros mismos.

C.N.

del Encuentro transcurrió en un sitio lejano, al que se llegaba por vía marítima. Los escritores se embarcaron en una nave utilizada para estudios marinos, que demoró aproximadamente media hora en la travesía. Algunos escritores pudieron enterrarse durante este viaje entre otros Salvador Garmendia, venezolano, que desempeñó sus funciones en las sierras de su país: respecto a la velocidad de vuelo de las gaviotas, por ejemplo. Estos elegantes pájaros seguían la estela del barco, manteniéndose siempre sobre la popa, sin adelantarse ni quedarse rezagadas. Como la nave se desplazaba a ocho millas por hora, fue fácil deducir su velocidad de crucero.

No existía malecón para que el navío atracase. De manera que este tuvo que echar el ancla, y los pasajeros en lotes de a cinco o seis, fueron trasladados por turno a la costa. Y allí cada uno fue transportado en brazos de marineros chilenos hasta la playa, ya que la lancha tampoco arribaba a un muelle.

Y así llegó al lugar del curanto, donde ya esperaban dos decenas de personas. Merece mención especial el arribo de Wilfredo Mayorga, el que prefirió utilizar una lancha de la marina para su viaje.

Este embarcación de menor calado que el barco utilizado por los demás escritores, se aproximó a la playa de modo que su alta y estilizada proa quedó apresada separada de la costa. Wilfredo Mayorga "apodado el guerrillero" o el "che" Mayorga por sus compañeros,

debido a que se manifestó partidario de la violencia para solucionar los problemas políticos americanos, venía en la proa de la lancha, con la apostura del almirante que se encuentra ante un continente desconocido, y que se apresta a conquistar.

Nuestro amigo no esperó a que se colocara un tablón para el desembarco de los pasajeros. Sin vacilar se dejó caer a tierra desde una altura superior al metro y medio. Puede decirse, sin temor a exagerar, que Mayorga "embistió al archipiélago", parodiando la expresión utilizada por los brasileros cuando la canionera "Terror dos Mares" enviada a luchar contra Paraguay, encalló a la salida de Río de Janeiro.

Se dice que los diarios cariocas dieron la noticia diciendo que "el Terror dos Mares" había embestido al continente.

La verdad es que cuando Mayorga aterró muchos creyeron que la mara había subido repentinamente. En la Luna, el impacto mayorgino habría originado de seguro un cráter.

El curanto desapareció con increíble rapidez, como si hubiese sido devorado por un enjambre de marabuntas o un cardumen de pirañas. Antes que el sol se pusiera, los escritores regresaron a Castro y allí tomaron el bus que los llevó de vuelta a Ancud. Fue sin lugar a dudas una de las jornadas memorables de la gira realizada por el sur de Chile con los integrantes del Encuentro Latinoamericano de Escritores.

La Semana Política

LOS ROCES EN LA IZQUIERDA MARXISTA

Las declaraciones del diputado radical Renato Laemmertmann, y la agitada reunión socialista-comunista en la presente semana demuestran que la situación de las distintas corrientes pro-marxistas empieza a hacer crisis. Hasta el momento, la bandera de la "unidad popular" cubría todas las profundas divisiones entre radicales, socialistas, comunistas y el Mapu. Pero, con la proximidad de la elección presidencial y la Convención para designar candidato, las tendencias disparejas afloraron.

En la misma izquierda marxista se sabía desde el comienzo que los radicales eran un aliado inestable, secundaria si no estuviera orientado a construir una alternativa propia para 1970. Una división tan profunda y, aun, irreparable hace imposible la realización de la "unidad popular" sobre la base política de socialistas, comunistas y Mapu. ¿Cómo puede creerse seriamente que el Partido Radical esté entregado a su momento de mayor auge a su vez? ¿Cómo puede creerse seriamente que el Partido Radical esté entregado a su pueblo en torno a un programa de socialismo? ¿Cómo puede creerse seriamente que el Partido Radical esté entregado a su pueblo en torno a un programa de socialismo?

No obstante, sería impropio afirmar que la política del Partido Radical carece de orientación definida: su eje es el poder. Ha sido siempre la declinación de la derecha como alternativa de poder lo que ha arrojado los radicales, en los últimos decenios, en los brazos de la izquierda. Siempre que las posibilidades de los partidos de derecha disminuían —como en 1936 y en 1964— los radicales iniciaban su desplazamiento, también la presencia de un candidato virtual en la derecha —Ross en 1938, el ex-presidente Alessandri ahora— los aleja de inmediato, en busca de una coalición electoral que tiene más de veinte años.

No obstante, sería impropio afirmar que la izquierda marxista tendría una importancia secundaria si no estuviera orientada a construir una alternativa propia para 1970. Una división tan profunda y, aun, irreparable hace imposible la realización de la "unidad popular" sobre la base política de socialistas, comunistas y Mapu.

Más grave todavía es que la coalición marxista parece que ha perdido su fuerza antes de discutir un programa de acción. A pesar de las reiteradas declaraciones de dirigentes marxistas en contra de mesianismo, el caudillismo y las ambiciones personales, la opinión pública sólo conoce hasta el momento tres candidatos presidenciales y ningún programa concreto. Y basta la nominación de algunos candidatos para que se desate una intensa pugna interna. Parece claro que no son los programas lo que más preocupa a la izquierda marxista si la designación de candidatos es capaz de despertar pasiones tan fuertes.

Aun más: es difícil esperar cohesión interna en el gobierno de un grupo de partidos que presentan tal número de conflictos. Esta unidad sería más necesaria en un gobierno marxista que, tal vez, en ningún otro gobierno por la magnitud de la oposición que origina el hecho solo de su presencia en el poder.

Creemos que estas dos condiciones —unidad en torno a programas definidos y unidad en el apoyo a un gobierno que lo lleva a cabo— son básicas si la "unidad popular" tiene algún sentido. Si faltan, todos los pronunciamientos y los esfuerzos aislados resultan estériles.

Es en este punto donde el planteamiento de la candidatura Tomic resulta visiblemente superior. Tomic cuenta, en efecto, con un programa definido y con un apoyo político homogéneo. Esta da a su acción futura y a la idea de unidad popular una dimensión nueva, al contrario de los partidos marxistas, podrá hacer cristalizar esa unidad popular en instituciones; es decir, consolidará esa unidad, más allá de las elecciones presidenciales, en organizaciones

CANCELADA HUELGA LABORAL ARGENTINA

BUENOS AIRES, 27 (UPI). La influencia del exiliado dictador argentino Juan Domingo Perón, habría evitado la confrontación entre el gobierno de base militar del Presidente Juan Carlos Onganía y el poderoso movimiento laboral argentino.

Los líderes sindicales de la comisión de los 20, que habían convocado a una huelga de 36 horas a partir del mediodía del primero de octubre, cancelaron el paro después de una reunión de cuatro horas que concluyó a las tres de la mañana de hoy.

Fuentes del movimiento laboral dijeron que la influencia de Jorge Paladino, representante personal de Perón en la Argentina, fue decisiva en la resolución de dejar sin efecto la huelga.

Paladino habría argumentado que el movimiento de fuerza y las manifestaciones callejeras habrían debilitado gravemente al gobierno de Onganía y desatarían la contra-reacción de los militares de "línea Dura", según las fuentes obreras.

La decisión de dejar sin efecto la huelga ha producido una división en el movimiento laboral, aunque la casi totalidad de los principales dirigentes obreros argentinos afirman que son leales a Perón.

Algunos líderes sindicales no acataron la decisión de la comisión de los 20 de cancelar la huelga.

En una resolución dada a conocer esta tarde el secretario del sindicato de luz y fuerza anunció que sus representantes no asistirán a nuevas reuniones de la comisión de los 20 y que ante la ausencia de concesiones del gobierno "es necesario mantener las medidas de fuerza".

Fuentes sindicales dijeron que era dudoso que los dirigentes en las ciudades de Rosario, Córdoba y Tucumán estuvieran de acuerdo con la cancelación del paro.

Una huelga de los trabajadores del ferrocarril Mitre en Rosario, la segunda ciudad de la Argentina, con una población de 750.000 habitantes entró hoy en su 19th día de duración.

Los líderes sindicales protestan por la carencia de garantías acerca de que los trabajadores que participen en huelgas no serán sancionados.

Los dirigentes de 15 sindicatos se reunieron anoche, con Onganía y le presentaron cinco exigencias de la comisión de los 20: aumento de salarios, fin de la intervención del gobierno en los sindicatos, liberación de prisioneros políticos, reincorporación de obreros despedidos por sus actividades sindicales, y fin del estado de sitio implantado en el país del 30 de junio último.

Rafael Coronel, dirigente de los obreros sanitarios y uno de los que participaron en la reunión con el Presidente dijeron posteriormente que Onganía no considera los problemas entre nosotros mientras haya una amenaza de huelga.

Vicente Roque, líder de los molineros y presidente de la comisión de los 20, anuncio entonces que "la huelga será suspendida a fin de iniciar las conversaciones con el gobierno".

● Líderes sindicales anularon la orden de huelga de 36 horas que debía comenzar el primero de Octubre:



NUREMBERG, Alemania. Manifestantes contra una concentración del Partido Nacional Demócrata son desbandados por la policía. El

candidato Von Thadden fue comparado con Adolfo Hitler por sus detractores (Radiofoto UPI)

RENUNCIO GOBIERNO CHECO

● Conservadores tratan de obtener control de la nación

PRAGA, 27 (UPI).—El Comité Central del Partido Comunista Checoslovaco dispuso hoy la depuración de varios elementos liberales que formaban parte del partido y del gobierno, y este último presentó la dimisión.

Se cree que el nuevo gabinete, libre de liberales y aunque deliberadamente moderado, en su orientación, será nombrado en fecha próxima.

El Comité Central se retiró esta madrugada después de una importante reunión que duró dos días y fue convocada para solidificar el control de los conservadores en la nación, trazar el curso futuro de la política checoslovaca y poner fin a las maniobras que han venido registrándose entre conservadores y liberales desde que los tanques soviéticos invadieron la país hace 13 meses.

Si bien las conclusiones de la reunión no se darán a conocer hasta mañana, Jaromír Hebeck, señalado conservador y ministro de educación checo, declaró a radio Praga "que los principales representantes de las fuerzas de la derecha (liberales) dentro del Partido deberán retirarse del Comité Central y también del Partido".

"Esto" añadió "significará cambios profundos para algunos de los representantes de nuestro Partido y nuestro gobierno".

Fuertes diplomáticas informaciones señalaron que Alexander Dubcek, el Ex Primer Secretario del Partido que encabezó la "Primavera de Praga" que precedió la invasión, será excluido del Presidium, integrado por 11 miembros, que constituye la Junta Ejecutiva del Comité Central; pero continuará actuando

como miembro del Comité Central y presidente del Parlamento.

Peró al menos 10 y tal vez más miembros del Comité Central serán eliminados de la vida política, se mencionan los nombres de Josef Smrkovsky, principal ex auxiliar de Dubcek, el Ex ministro de Relaciones Exteriores Jiri Hajek y los Ex secretarios del Partido Vaclav Slavik y Zdenik Mylnar.

El actual gabinete fue formado por el Primer Ministro Oldrich Cernik también un ex auxiliar de Dubcek, el primero de enero. Cernik presentó hoy la dimisión del gobierno al Presidente Ludvik Svoboda, quien le encargó formarse uno nuevo.

Cernik, considerado políticamente como un elemento moderado, es especialista en economía y se cree que formará un gabinete dirigido a hallar una

solución pragmática a los graves problemas económicos nacionales, más bien que a sostener una línea ideológica inflexible.

Si bien se cuenta con escasas informaciones, el sentimiento generalizado en Praga es que las últimas recomendaciones del Comité Central representan una fórmula de avance entre el nuevo Primer Secretario del Partido, Gustav Husak, y las fuerzas más conservadoras.

El actual gabinete fue formado por el Primer Ministro Oldrich Cernik también un ex auxiliar de Dubcek, el primero de enero. Cernik presentó hoy la dimisión del gobierno al Presidente Ludvik Svoboda, quien le encargó formarse uno nuevo.

Cernik, considerado políticamente como un elemento moderado, es especialista en economía y se cree que formará un gabinete dirigido a hallar una

NUENA POLITICA PARA LATINOAMERICA DARA A CONOCER NIXON EN OCTUBRE



NIXON

THURMONT (Maryland) 27 (UPI).—El Presidente Richard M. Nixon anunció esta tarde en Camp David que el 31 de octubre dará a conocer "una nueva política para las Américas", que se basará en el informe preparado por Nelson Rockefeller, a raíz de sus cuatro giras a la América Latina este año.

El anuncio presidencial fue hecho por el ayudante de prensa J. Bruce Whelihan, quien dijo que el informe Rockefeller será dado a la publicidad después del 31 de octubre.

El Gobernador neoyorquino presentó su informe al Primer Mandatario norteamericano el pasado tres de septiembre, durante una reunión en la Casa Blanca de California en San Clemente.

Nixon, quien está pasando el fin de semana en la Casa del Presidente en la Casa de campo presidencial en Las Mon-

tañas Catoctin, en Maryland Septentrional, se reunió esta mañana con Rockefeller, el Subsecretario de Estado para asuntos latinoamericanos Charles A. Meyer, y su consejero en asuntos de Seguridad Nacional, Henry Kissinger.

"El Presidente Nixon anunciará una nueva política para las Américas en próximo 31 de octubre durante un discurso ante la Asamblea de la Sociedad Interamericana de prensa SIP en Washington", manifestó Whelihan.

El funcionario de la Casa Blanca explicó a continuación que la nueva política latinoamericana de la administración de Nixon "incluirá muchos de los puntos incluidos en el informe Rockefeller", recomendó, entre otras cosas, que la ayuda estadounidense a la América Latina sea canalizada por medio de entidades multinacionales en vez de acuerdos bilaterales.

Hasta el momento el Gobierno de Nixon, con excepción de un discurso del propio Presidente

ante la Organización de los Estados Americanos (OEA), se ha limitado a emitir declaraciones generales, y hasta vagas, sobre lo que sería su política latinoamericana.

En su discurso ante la OEA, el pasado 14 de abril, con motivo del vigésimo-primer aniversario de la organización, el Presidente había dejado entrever que no estaba satisfecho con los resultados de la Alianza para el Progreso y se pronunció a favor del concepto de dar más énfasis al comercio que a la ayuda.

Aunque el informe Rockefeller todavía no ha sido publicado, fuentes diplomáticas en esta capital manifestaron que Rockefeller recomendó, entre otras cosas, que la ayuda estadounidense a la América Latina sea canalizada por medio de entidades multinacionales en vez de acuerdos bilaterales.

USA Retira Fuerzas y Sigue con Bombadeos en Vietnam

SAIGON, 27 (UPI).—Una unidad del ejército de Estados Unidos regresó hoy a su país como parte del plan del Presidente Richard Nixon de retirada de Vietnam. 60.000 combatientes norteamericanos más, para la navidad de este año, mientras varias flotillas de aviones B-52 dejaban caer 750 toneladas de bombas en concentraciones comunistas al Norte de Saigón.

Hablando con periodistas norteamericanos, el Presidente Nguyen Van Thieu dijo hoy que los 500.000 hombres que Estados Unidos tiene en Vietnam po-

dían ser retirados en debido tiempo si Washington contribuyera los fondos necesarios para modernizar el ejército sudvietnamés.

Pero agregó que el retiro total de dichas fuerzas sería imposible antes de que termine el año 1970.

El mando de Estados Unidos dijo que los superbombarderos B-52 cumplieron 16 misiones el viernes y esta mañana contra campamentos comunistas situados en puntos 120 y 160 kilómetros al Norte de Saigón.

Seis de las 16 misiones bombardearon objetivos en las inmediaciones de Songke, capital provincial 120 kilómetros al Norte de Saigón, donde se registraron fuertes combates a principios de este mes después del sitio, durante 55 días de la base de Bonas Verdes de Benhet.

Las informaciones de los frenes de batalla indican que los jefes militares comunistas están tratando de evitar combates reñidos y han abandonado, por lo menos temporalmente, su estrategia de emprender ataques suicidas por comandos contra las posiciones fortificadas de Estados Unidos.

Conjuntamente con presentar las excusas de rigor, la Compañía en forma que ha adoptado todas las medidas aconsejables para evitar la repetición de estos hechos y que proveerá a los suscriptores de un Suplemento que les permita disponer de la información correcta en un futuro próximo.

Se está distribuyendo la nueva Guía de Teléfonos de Santiago 1969-1970, en la que aparecen algunos errores que nuestra Empresa es la primera en lamentar.

Conjuntamente con presentar las excusas de rigor, la Compañía en forma que ha adoptado todas las medidas aconsejables para evitar la repetición de estos hechos y que proveerá a los suscriptores de un Suplemento que les permita disponer de la información correcta en un futuro próximo.

COMUNICADO DE LA COMPAÑIA DE TELEFONOS DE CHILE

En Clima de Tensión Alemania Renovará hoy su Bundestag

BONN, 27 (UPI). La más violenta campaña electoral desde que Alemania Occidental se reunió a la familia de naciones, en 1955, concluyó hoy en víspera de los comicios generales en los cuales el ultra-derechista Partido Demócrata Nacional podría obtener por primera vez un lugar en el Parlamento.

Los encuestadores de opinión los políticos coinciden en que el Partido Demócrata Cristiano del Canciller Kurt George Kiesinger y el Social Demócrata del Ministro de Relaciones Exteriores, Willy Brandt, obtendrán la mayor parte de las 496 bancas del Parlamento, librando entre ellos una tensa lucha electoral por el predominio.

Pero las mismas fuentes creen también que es posible que el Partido Nacional Demócratico (PND), encabezado por Adolf von Thadden, logre el mínimo de cinco por ciento de los votos necesarios para obtener representación en el Bundestag o Cámara Baja del Parlamento.

Von Thadden, negando aún que su partido sea "una banda de neonazis", como lo calificaron durante la campaña algunos de

Portugal:

Un Año en el Poder Cumplió M. Caetano

VIAJÓ A EEUU la Nariz más Valiosa de Inglaterra

LONDRES, 27 (UPI).—Si algo le ocurre a la nariz de George Thomson durante el viaje que realizará a los Estados Unidos, una compañía de seguros de Gran Bretaña deberá pagar una verdadera fortuna.

Caetano que tiene 63 años, declaró que Portugal seguirá defendiendo sus territorios africanos y de ultramar, desechó el principio de un voto por hombre en ellos y dijo confiar en que el gobierno saldrá victorioso en las elecciones de la Asamblea Nacional del 26 de octubre.

Rodeado por los miembros de su gabinete, Caetano fue aclamado por la Asamblea Nacional en una sesión especial, que señaló el cumplimiento de su primer año de gobierno. Durante ese año instituyó reformas liberales que habían sido negadas a este país durante el régimen de 40 años de su predecesor, Antonio de Oliveira Salazar, actualmente yacente después de haber sufrido un ataque cerebral.

El Primer Ministro hizo un llamado al pueblo para que muestra madurez cívica para la calma discusión de los problemas sin levantamientos emocionales.

EL PRESIDENTE Valparaíso, Septiembre de 1969

VALPARAISO, 27 (UPI).—Las autoridades de Valparaíso, para este año, han establecido una serie de medidas para garantizar la seguridad en la ciudad.

Entre las medidas más importantes se incluyen la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

camaras de vigilancia en las principales avenidas y la instalación de

Mejor uso del Actual Sistema Monetario Recomienda el FMI

WASHINGTON, 27 (UPI)—El presidente de la Junta Ejecutiva del Fondo Monetario Interna-
tional, Pierre Paul Schweitzer, sugirió hoy que el mejor uso de las estructuras existentes bastaría para suavizar las relaciones monetarias internacionales.

«La flexibilidad en los tipos de cambio no puede posiblemente ser un sustituto para ajustes monetarios», manifestó Schweitzer, en el curso de una conferencia que se celebró en las oficinas del FMI.

«Un mejor uso del sistema actual bastaría para ayudar a establecer las relaciones moneta-
rias «oscilantes» en términos de valores absolutos.

Schweitzer señaló que el principio fundamental del FMI es instituido hace 25 años es su adhesión a un sistema estable de valor a la par, actualmente basado en el precio del oro a 35 dólares por onza.

Pero obviamente, a medida que los países tienen cambios en sus sistemas económicos, como la depresión y la inflación, cambian los valores monetarios. En este caso, la estructura del FMI permite la devaluación y revaluación y apoya los esfuerzos que se hacen para estabilizar a las economías domésticas.

«Un mejor uso del sistema actual bastaría para ayudar a establecer las relaciones moneta-
rias es dejar que las monedas se desalienten en el mercado de circulación en el momento de la revalorización.

Reemplazo de Fuerzas de USA Trató Nguyen van Thieu

antes de que termine el año 1970

«Quiero aclarar que no tengo la ambición o la pretensión de reemplazar la totalidad de las

fuerzas de Estados Unidos en 1970, pues el reemplazo no es un problema de sólo un año», dijo el Presidente de Vietnam del Sur a un grupo de periodistas norteamericanos en una rueda de

prensa improvisada, y agregó: «Sería muy posible reemplazar el grueso de la infantería estadounidense si ustedes nos suministraran suficiente equipo, fondos y material bélico para reforzar y modernizar a las fuerzas sudvietnamitas a medida que ustedes se vayan retirando».

Rescatan dos Víctimas de un Choque de Barcos

LA PLATA (Argentina), 27 (UPI)—Los restos de dos marineros que perecieron el jueves en una colisión entre dos cargueros han sido traídos a este puerto, según anunciaron hoy las autoridades marítimas.

Los marineros, identificados como Juan Diaz, español, de 25 años, y Hugo Buscaglia, italiano, de 48, pertenecían a la tripulación del mercante liberiano "Sagittarius", de 9.900 toneladas, que fue embestido por el vapor alemán "Schwartzburg", de 10.500 toneladas.

Otros dos tripulantes que

desaparecieron en el accidente, son el español Martín González, de 25 años; y el italiano Giovanni Marzoco, de 22.

Las autoridades marítimas han constituido una comisión de investigación a fin de determinar las causas del choque, a consecuencia del cual el "Sagittarius" se fue a pique en el poco profundo estuario de La Plata, con un enorme buque en el lado de abordo.

El carguero alemán sólo sufrió ligeras averías y se halla actualmente anclado en el estuario.

Un "Boina Verde" Acusado de Asesinato en Vietnam

SAIGON, 27 (UPI)—El ejército norteamericano acusó hoy al capitán de "Boinas verdes" Robert Marasco, de 27 años, del asesinato de Thao Khac Chuyen, civil vietnamita, ocurrido el 20 de julio último.

Un tribunal militar procesó también a otros cinco oficiales de las "boinas verdes", señalando que Chuyen fue muerto a tiros cerca de Matrang a más de 300 kilómetros al sur de Saigón.

Marasco y sus cómplices podrían ser condenados a una pena máxima de prisión perpetua con trabajos forzados.

El tribunal expresó que el grupo de seis oficiales obró con premeditación, preparando el crimen entre el 15 y el 20 de junio y que el hecho se consumió después que la víctima fue trasladada de la sede del servicio de inteligencia B-57 al campamento de los "Boinas Verdes" en Matrang.

Entre tanto, también en esta capital, se atribuyó al Ministro de Relaciones Exteriores egipcio, Mahmoud Riad, haber dicho que las negociaciones directas entre Egipto e Israel sobre el conflicto del levante son "inaceptables" pues equivaldrían a "una rendición árabe ante Israel".

Las fuentes carteras dijeron que Riad hizo conocer la posición egipcia al Secretario de Estado norteamericano William P. Rogers, en Nueva York.

Según las mismas fuentes, los requisitos previos exigidos por Egipto para la paz son los siguientes:

Retirada de las fuerzas israelíes de todos los territorios árabes ocupados desde la guerra de junio de 1967.

Cumplimiento de las resoluciones de las Naciones Unidas garantizando a los palestinos el derecho de volver a sus hogares o recibir compensación financiera.

Garantías del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, para la paz y la seguridad en el Medio Oriente — mediante el cumplimiento de todas las provisiones de su resolución de noviembre de 1967, la cual disponía el retiro de las tropas judías y el fin del estado de beligerancia en la región.

Ahora se liquida todo, hasta que no quede NADA de Toda la existencia!

Destacamos algunas ofertas

PASTA DENTRIFICA Filodent grande.....
CEPILLOS DENTALES de cerda natural.....
JABON LUX.....
LACAS Kolber y Anabella spray gigante.....
SHAMPOO Susan Day medio litro, almendra, frutilla, huevo.....
COLONIA INGLESIA legítima, octavo litro.....
TINTURA Miss Clairol.....
INSTANT COLOR de Miss Clairol.....
ROUGE Kolber y Emma Scott.....
ESMALTES de uñas Kolber.....
LAPIZ DE CEJA.....
CREMA DE MANO Ninoska.....
COLONIA Coral de Atkinson.....
5 HOJAS Guillette Dorada.....
3 HOJAS Gillette inoxidable La Hechicera.....
3 HOJAS Schick americana, inoxidable.....
1 BLOCK carta y 50 sobres por.....
CUADERNOS de 40 hojas.....



LA PAZ, Bolivia. Vista del gabinete designado por el General Ovando que asumió el poder al derrocar sin derramamiento de sangre al

Presidente Siles. En la escena se observa una gran biblia usada para el juramento de los Ministros que en su mayoría son civiles

(Radio foto UPI)

LA PRENSA MUNDIAL COMENTA GOLPE DE ESTADO EN LA PAZ

De diferentes maneras ha comentado la prensa mundial el golpe de estado llevado a efecto en Bolivia por el General Alfredo Ovando. Entregamos a continuación un resumen de distintas publicaciones.

LONDRES, 27 (ANSA)—El golpe de estado militar del General Alfredo Ovando Canda, en Bolivia, era el más esperado de latinoamérica, en los últimos años y es el acontecimiento más significativo del continente desde que los militares peruanos tomaron el poder en octubre del año pasado, dice "The Guardian" de hoy.

El carguero alemán sólo sufrió ligeras averías y se halla actualmente anclado en el estuario.

El diario inglés afirma que Ovando necesitará «mucho más que el apoyo campesino, y esto sólo se conseguirá levantando las intensas reservas de sentimientos nacionistas» que esperan su surgimiento en Bolivia, «en toda latinoamérica».

"The Guardian" dice que el nuevo Ministro de Finanzas, Antonio Sánchez de Losada posiblemente se opondrá al desplazamiento a izquierda, como lo indica la composición del Gobierno de civiles y militares en los que figuran numerosos jóvenes y brillantes elementos de las notorias tendencias de izquierda, si bien no son comunistas.

"L'Unità", órgano del partido comunista italiano, destaca que el nuevo Gobierno boliviano quiere establecer relaciones con los países socialistas y emprender numerosas reformas de estructura.

PARIS, 27 (ANSA)—Desde el día en que prestó juramento, el 27 de abril último después de la muerte del General Barrientos en un accidente aéreo, el Presidente Luis Adolfo Siles Salinas era un exiliado a plazo fijo. Era un predestinado, dice "Le Figaro" de hoy en un comentario sobre los acontecimientos de Bolivia.

El diario agrega que "no hay que esperar una reacción popular" a favor de Siles Salinas, "surgiendo de una gran familia burguesa" y concluye diciendo: "El hecho más grave es sin duda la corriente que existe hoy en América Latina, que tiene tendencia a generalizar una especie de legitimidad militar sobre todo el continente".

"France Soir" afirma que el golpe de estado del General Ovando Canda no es una sorpresa, que este podría haberse presentado a las elecciones del año próximo, pero que temió, "conociendo

bien a su país que otro General hiciera antes lo que él hizo ayer".

ROMA, 27 (ANSA)—Los diarios italianos de hoy—con distintos enfoques según su posición política— coinciden en juzgar la subida al poder en Bolivia del General Ovando Canda como un desplazamiento a la izquierda.

A pesar de las apariencias—escribe "Il Messaggero" de Roma (conservador moderado), Bolivia parece haber sufrido un desplazamiento a izquierda, como lo indica la composición del Gobierno de civiles y militares en los que figuran numerosos jóvenes y brillantes elementos de las notorias tendencias de izquierda, si bien no son comunistas.

"L'Unità", órgano del partido comunista italiano, destaca que el nuevo Gobierno boliviano quiere establecer relaciones con los países socialistas y emprender numerosas reformas de estructura.

"Il Tempo" de Roma (conservador de derecha) afirma en el título de su servicio que en Bolivia se ha constituido un Gobierno de orden para evitar el caos total—escribe el diario— se califica como revolucionario, pero insiste en su función de orden.

"Avanti", órgano del partido comunista italiano, destaca que el nuevo Gobierno boliviano quiere establecer relaciones con los países socialistas y emprender numerosas reformas de estructura.

"El Tiempo" de Bogotá (conservador) destaca hoy en sus primeras planas el golpe militar de Bolivia. "El Espectador" titula en su primera plana a cinco columnas: "Golpe militar en Bolivia. Siles derrocado por Ovando, huyó a Chile".

Por su parte "El Tiempo" titula: "Revolución a la peruviana. Ovando descarta elecciones próximas. Gabinete de izquierda nacionalista". Este último, "El Tiempo", influyente vocero del partido liberal y del Gobierno, en un editorial titulado "El drama de Bolivia", dice en sus principales apartes: "La rapidez del golpe y la manera sincronizada como se

llevó a cabo en todo el país, dejan suponer que se tratará de una conspiración cuidadosamente preparada, y no en modo alguno de la reacción de alguien que se siente frustrado en sus ambiciones de Gobierno".

RIO DE JANEIRO, 27 (UPI)—El diario "Jornal do Brasil" criticó hoy al golpe de estado en Bolivia y acusó a los Estados Unidos de indiferencia por los problemas de la América Latina.

En un editorial titulado "Monroe al Reves", el diario expresa: "Mientras el Presidente Norteamericano Richard M. Nixon permanece completamente ajeno a los problemas pertinentes a nuestro país, surge una nueva versión de la doctrina Monroe: América para los anti-norteamericanos".

Agrega que "las medidas tomadas por el nuevo Gobierno de Bolivia muestran que el golpe no es solamente el resultado de una ambición personal o la carencia de respeto por el sistema democrático. El nuevo Gobierno boliviano ha levantado la bandera del anti-imperialismo, una fórmula que ha sido aplicada con buen resultado por los peruanos".

Expresa también que "la demagogia anti-norteamericana es fructífera. Comunistas, para-comunistas e izquierdistas, quienes no tienen aprecio especial por la democracia, apoyan rápidamente a cualquier régimen que ondea la bandera contra el imperialismo de Washington y Wall Street".

LIMA, 27 (ANSA)—Cinco dirigentes políticos locales manifestaron hoy su condena y otros expresaron la necesidad de esperar para dar una opinión concreta acerca del golpe militar ocurrido ayer en Bolivia.

El Presidente de la Cámara de Diputados y Presidente del Partido Latinoamericano, doctor Jorge Dager, dijo al respecto que "no obstante las fundadas reservas que me merecía el régimen anterior y sobre su propio origen de todas maneras era un gobierno surgido de unas elecciones que en todo caso es siempre preferible a un gobierno surgido de un golpe de estado".

Por su parte, el doctor David Brillembourg, jefe de la fracción parlamentaria independiente que dirige el senador y editor Miguel Ángel Capriles, expresó que "el gobierno de Siles Salinas para todo el mundo era un gobierno de transición. Este golpe todos lo veímos venir. Es necesario esperar cómo se desenvuelve la situación".

COPEBENE

COMUNICAMOS A LOS SEÑORES
SÓCIOS QUE LA COOPERATIVA
ATENDERÁ NORMALMENTE A PÁ-
RIR DESDE EL LUNES 29 DE
SEPTIEMBRE, EN SUS HORARIOS
DE COSTUMBRE, EN LA CASA MA-
TRIZ Y AUTOSERVICIO.

LA GERENCIA

Ahora se liquida todo, hasta que no quede NADA de Toda la existencia!

Destacamos algunas ofertas

PASTA DENTRIFICA Filodent grande.....
CEPILLOS DENTALES de cerda natural.....
JABON LUX.....
LACAS Kolber y Anabella spray gigante.....
SHAMPOO Susan Day medio litro, almendra, frutilla, huevo.....
COLONIA INGLESIA legítima, octavo litro.....
TINTURA Miss Clairol.....
INSTANT COLOR de Miss Clairol.....
ROUGE Kolber y Emma Scott.....
ESMALTES de uñas Kolber.....
LAPIZ DE CEJA.....
CREMA DE MANO Ninoska.....
COLONIA Coral de Atkinson.....
5 HOJAS Guillette Dorada.....
3 HOJAS Gillette inoxidable La Hechicera.....
3 HOJAS Schick americana, inoxidable.....
1 BLOCK carta y 50 sobres por.....
CUADERNOS de 40 hojas.....

Vea vitrinas y compruebe las extraordinarias ofertas en nuestras secciones Perfumería - Librería - Paquetería - Ropa interior - Medias - Calcetería - Confecciones

ALMACEN DISTRIBUIDOR de la INDUSTRIA CHILENA

BANDERA 660 BANDERA 617

Oferta Especial en Perfumería

Colonia Williams E\$ 8.30
Agua Vlva Williams E\$ 6.65
Crema Afeitar Williams E\$ 4.-

3 LAPICES pasta por.....	1.00
LAPICES Scripto, todos los colores.....	3.90
SOQUETES strect fantasía, almidena, frutilla, huevo.....	2.98
CAMSETA sport punto elástico.....	5.50
SLIP gamuza peinada.....	3.98
10.000 CAMSAS sport, a elegir, cada una.....	27.90
PANTALONES Policrón inarrugables.....	59.80
GUANTES cabritilla señora.....	29.80
5.000 PARES DE GUANTES strect, señora, a elegir.....	5.00
MEDIAS NYLON legítima, indemnables, non run.....	3.98
MEDIAS MALLA fantasía strect.....	4.50
CALCETAS strect, caladas, de gran moda.....	7.50
3 CUADROS Strect, niñas, por.....	5.00
PANTALONES para damas, cotelinas, última moda.....	43.80
BLUE - JEANS 3 costuras, 2 a 10 años.....	19.50
POLERAS barlón, 6 a 10 años.....	14.80
SOSTENES en raso, modelo Peter Pan.....	8.50



Descuentos especiales en compras por docenas

Esta Noche Oiremos la Canción que no se Atrevió a Grabar BB

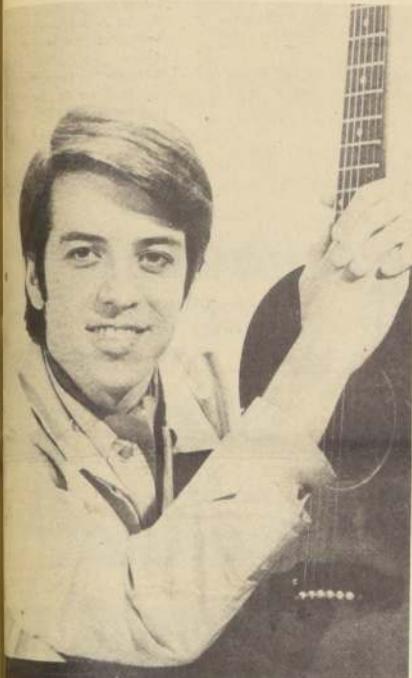
El programa "Balmaceda Internacional" difundirá esta noche a las 21 horas, la canción "Je T'aime, Moi non plus", que ha provocado el mayor escándalo musical europeo de estos últimos años. Esta es la segunda vez que tenemos oportunidad de escuchar en Chile la controvertida canción francesa. Anteriormente la había difundido el programa periodístico "Frente a Frente", siempre en Radio Balmaceda.

La discutida letra de la canción, cuyo título puede traducirse como "Yo te amo, yo no más", dicen en parte:

"Yo voy y vengo entre tus riñones
voy y vengo y me entretengo.
Eres la onda y la isla desnuda
yo me uno a ti.
voy y vengo y me entretengo".

Los otros versos de la canción erótica son impublables.

La canción del escándalo ha sido prohibida en Italia, Inglaterra y Francia y está siendo arrebatada en el mercado clandestino. Su autor es Serge Gainsbourg, quien reconoce haberla escrito especialmente para Brigitte Bardot, aunque la audaz estrella francesa no se atrevió a interpretarla.



DONALD

Mañana se va Donald

Mañana lunes se dirigirá a Río de Janeiro, para participar como artista invitado en el Festival de la Canción que se realiza en esa ciudad, el cantante juvenil argentino Donald, que se encuentra cumpliendo breve visita a nuestro país.

Donald, cuyo verdadero nombre es Donald Mc Clusky, tiene 23 años de edad y canta desde hace seis. El espectacular éxito de que goza en estos momentos en su patria lo logró sin embargo hace sólo tres meses con el tema "Tiritando", del que se han vendido 500 mil copias. Su segunda grabación en popularidad es "Cosquillas", de la cual han lanzado al mercado 200 mil ejemplares. El autor de "Tiritando" es un compositor aficionado que se firma con el seudónimo de Chaty Tonto, bajo el cual su verdadera personalidad de joven abogado -tiene 25 años- de apellido Pugliese.

Donald es un muchacho simpático, espontáneo, de sólida personalidad, que alterna sus trabajos artísticos con estudios de Abogacía en la Universidad del Salvador, de Buenos Aires, de la congregación religiosa de los Jesuitas. Está en cuarto año.

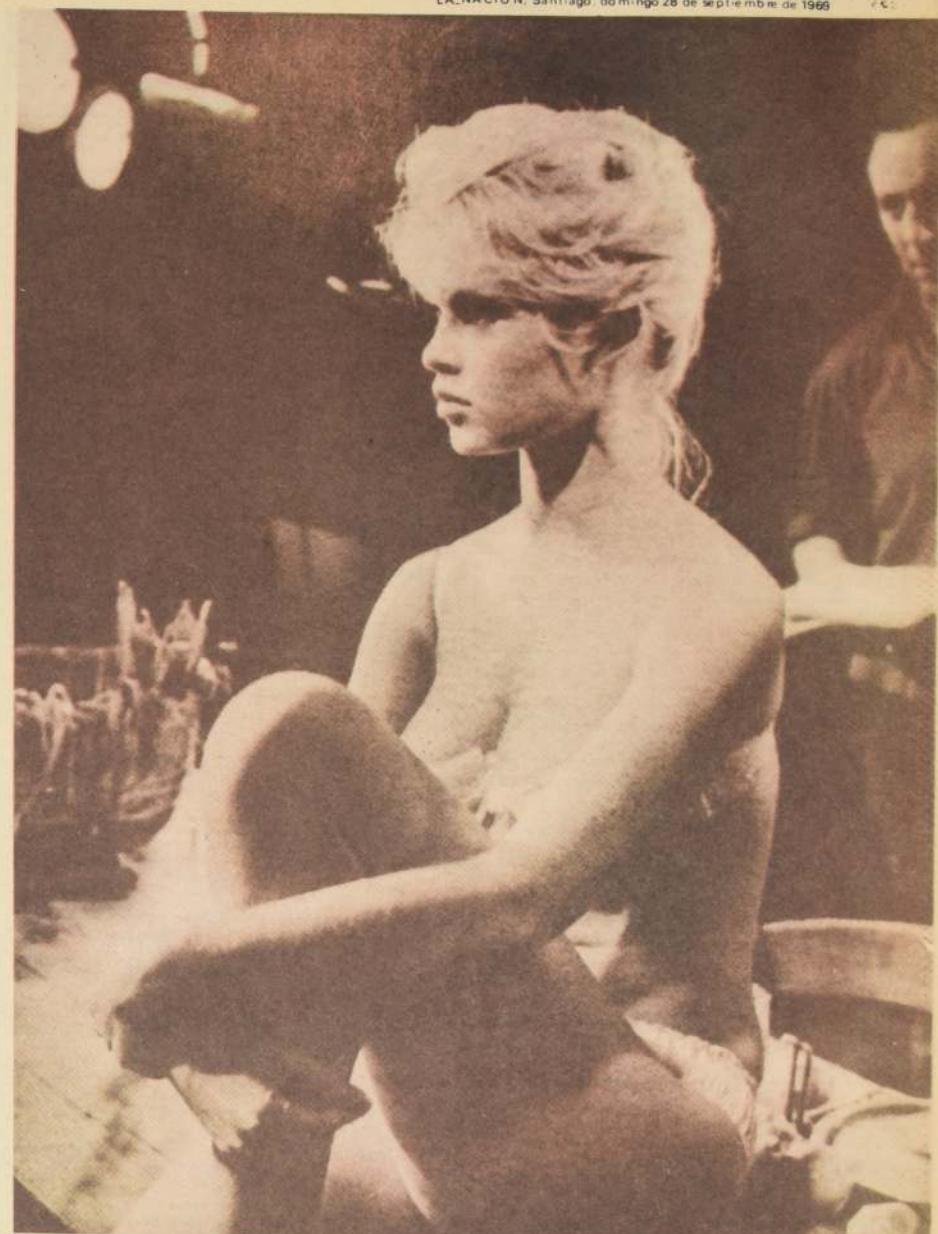
Donald actúa periódicamente en los programas "Sábados Circulares" y en el "Casino Show", del canal 13 de la televisión bonaerense.

"El público busca que le guste la imagen del cantante y las canciones que interpreta", dice Donald. Con sus presentaciones en Chile, él ha conseguido ampliamente estos dos objetivos.

En su país, es el cantante favorito de los chicos de 14, 15 y 16 años, a través de sus creaciones que son todas del género melódico bailable.

Una vez que finalice el Festival Internacional de Río de Janeiro, Donald se dirigirá a Nueva York, en donde debe realizar algunas grabaciones que el sello RCA lanzará al mercado norteamericano.

A su regreso a Buenos Aires, el cine lo espera con las puertas abiertas. Tiene ya firmado contrato con el productor García Naxón para protagonizar una película que será dirigida por Cainz Salasberry. El rodaje de esta cinta, que aún no tiene título definitivo, comenzará en octubre.



Violencia Noticiosa en la Televisión

El Canal 9 de televisión de la Universidad de Chile, en su programa informativo El Continental, transmite también noticias policiales. Hace unos días dieron por ejemplo el suicidio de un niño de 11 años y la violación de una muchacha de 19 años.

Esto fue contado con toda la violenta crudeza de sucesos de esa especie, sin tener en consideración que a la hora del informativo hay muchos niños frente a las pantallas.

Mucho se ha hablado de que la televisión resulta perniciosa con sus programas de violencia que impactan las mentes infantiles y juveniles con trágicas consecuencias. Y este es un hecho que preocupa a psicólogos y sociólogos de Chile y del mundo entero.

Esta violencia perniciosa no sólo viene envenenada en las películas de gangsters que llegan de Hollywood. También está presente en los hechos noticiosos de la vida cotidiana.

Un canal de televisión, sobre todo si tiene el apellido de "universitario", debe necesariamente cuidar lo que dice, y la forma como lo dice. Informar está bien, es un deber periodístico, pero asimismo es un deber en profesionales universitarios y responsables no hacer daño, no destruir y ayudar, por el contrario, a levantar el espíritu de la juventud presentando adecuadamente los hechos para que sus repercusiones en la opinión pública sobre todo en los sectores inmaduros mentalmente, no resulten perniciosos ni degeneren en nuevas olas delictivas que todos tememos que lamentar dolorosamente.

Defrauda el Festival de la Canción de Río

RIO DE JANEIRO. (26) (ANSA). Las 21 canciones brasileñas presentadas al público en el Estadio de Maracaná de Río, en la primera velada del Festival de la Canción Popular, parte brasileña, han defraudado a los espectadores, en la opinión de los críticos. El público habría aplaudido sin entusiasmo alguno. Las canciones "Sagarena", de Joao de Aquino y Paulo Pinheiro; "Cánticos para Luciana", de Edmundo Souto y Paulinho Tapajós; "Leonora", de Luis Carlos Sa; "El tiempo y el viento", de Jorge Omar y Billy Blanco, y "Juliana", de Antonio Adolfo y Tiberio Gaspar, fueron las piezas preferidas.

Se afirma que el sábado todo irá mejor, escribe el crítico Celio Alzer, de "Jornal Do Brasil" -y lo esperamos sinceramente porque, de no ser así, nos encontraremos en una situación molesta para explicar a los invitados al Cuarto Festival lo que está pasando con la música popular brasileña que han venido a escuchar.

Otras 19 canciones serán presentadas mañana sábado; el domingo el jurado se expedirá, eligiendo entre las finalistas a la canción que representará al Brasil en la parte internacional de la reunión que comenzará el 2 de octubre.

Entre hoy y mañana llegarán a Río personalidades extranjeras especialmente invitadas, algunas de ellas participantes en el certamen, entre ellas figuran la actriz-cantante francesa Marie Laforet, los cantantes Romuald (Andorra), Lés Reeds (Inglaterra), Manolo Guardi (España), María Valejo (Portugal), Bella Bellow (Kenia), y Antoine (Francia).

Fisco Español a la "Caza de Estrellas"

MADRID. D.P.A. Seis millones trescientas mil pesetas (noventa mil dólares) espera percibir el Fisco Español mediante el cobro de impuestos que adeudan diversos astros de la pantalla.

Según se comunica hoy en Madrid, en el boletín oficial del estado, los "morosos" dispondrán de 15 días para efectuar el pago.

Entre los películas de más rancia fama se encuentran Gina Lollobrigida, Yul Brynner, Stewart Granger, Eddi Constantine, O.W. Fischer, Horst Buchholz y Maximilian Schell.

CURSOS DE ECONOMIA DOMESTICA

Se encuentran abiertas las matrículas para los tradicionales Cursos de Economía Doméstica de la Compañía de Consumidores de Gas de Santiago.

Las inscripciones serán limitadas y se encontrarán abiertas en Santo Domingo 1061, 4^o Hall, 4^o Piso. Sala Economía Doméstica, únicamente los días 29 y 30 de septiembre y 1^o, 2 y 3 de octubre de 10 a 12 y de 15 a 17 hrs.

CURSOS PARA DUEÑAS DE CASA

Comenzarán el lunes 6 de octubre de 1969. Las clases son los días lunes, miércoles y viernes. Mañana de 10 a 12 hrs; tarde de 15 a 17 hrs.

CURSOS PARA EMPLEADAS DOMESTICAS

Comenzarán el martes 7 de octubre de 1969. Las clases son los días martes y jueves de 15 a 17 hrs.



El nuevo Canal 7 de televisión, que cuenta la dinámica dirección de Raúl Matas, ha destacado gratamente al público con su programación, ágil, moderna y variada. Tanto en el material internacional como en el nacional, Canal 7 representa un movimiento renovador dentro de la televisión

nacional que dará, sin duda, excelentes resultados y beneficiará a los teleespectadores. Una demostración de esto que estamos diciendo lo constituye el programa "Londres Pop", realizado por Paparazzi, que se transmitió hace unos días, y en el cual tuvo destacada participación el Maijope Show, conjunto musical que inte-

gran Maitén Montenegro, Jorge Rebel y Pepe Gallinato. Los tres muchachos han logrado un alto nivel profesional que no siempre es dable encontrar entre los artistas jóvenes chilenos. Ellos han conquistado, en base a calidad y esfuerzo, el favor del público. La fotografía muestra un aspecto de este programa.

CINES DEL CENTRO

ASTOR	Desde las 10.30 Hrs. Mayores y Menores	"Un Quijote sin manchas"	Cantinflas Colores Mexicana Cómica
BANDERA	Desde las 13.30 hrs. Mayores y Menores	"Un Quijote sin manchas"	Cantinflas Colores Mexicana Cómica
CITY	Desde las 10 Hrs. Mayores 14 años.	"Funny Girl" Columbia	Omar Sharif Barbra Streisand
HUÉRFANOS 930 Tel. 33555	Desde las 10.30 Hrs. Mayores 18 años	"Isadora"	Vanessa Redgrave Drama
CERVANTES	Desde las 10.30 Hrs. Mayores y Menores	"Rally a montecarlo"	Tony Curtis Mireille Darc Terry Thomas
CINELANDIA	Desde las 14 Hrs. Mayores	"Barbábas" "Esta noche si"	Antony Queen Jack Palance Acción
CAPRI	Desde las 10 Hrs. Mayores	"Fun en Alaska" "Guadalcanal"	Richard Conte John Wayne Acción
CONTINENTAL	Cerrado por Reparaciones Próxima reapertura		
FLORIDA	A las 14.25: 16.30: 19.15 y 21.50 Hrs. Mayores 18 años	"Vergüenza"	Liv Ullmann Max Von Sydow
ESPAÑA	A las 14: 16.30 - 19 y 21.30 Hrs. Mayores y Menores	"Solo los dos"	Marisol Sebastian Paloma Linares
GRAN PALACE	A las 11.30, 15, 19 y 22 Hrs. Menores	"El lago de los Cíes"	Musical Ballet Colores Rusa
HUELEN	Desde las 10.30 Hrs. Mayores y Menores	"Africa Safari"	Documental de Aventuras Colores
HUÉRFANOS	A las 10, 13, 16, 19 y 22 Hrs. Mayores 18 años	"Sweet Charity"	Shirley MacLaine Sammy Davis Ricardo Montalban
JM PERIO	Desde las 13.30 hrs. Mayores 18 años	"Asalto en las Vegas"	Gary Lockwood Jack Palance Elke Sommer
KING	Desde las 10 Hrs. Mayores 14 años	"La Fieca"	Norman Briski Argentina
LIDO	A las 14, 16, 19 y 22 Hrs. Mayores 18 años	"La máxima amenaza"	Gregory Peck Anne Heywood
MAYO	Desde las 10 Hrs. Mayores 18 años	"La muerte no cuenta los dólares"	Mark Damon Stephen Forsyth Cowboy
METRO	A las 15, 19 y 21.45 horas. Mayores 21 años	"Llegan los paracaidistas"	Burt Lancaster Deborah Kerr Acción
NILO	Desde las 10 Hrs. Mayores 21 años	"Llegan los paracaidistas"	Burt Lancaster Deborah Kerr Acción
PACIFICO	Desde las 10.30 Hrs. Mayores y Menores	El Rally de Montecarlo	Tony Curtis Mireille Darc Terry Thomas
PLAZA	Desde las 10 Hrs. Mayores 18 años	"La muerte no cuenta los dólares"	Mark Damon Stephen Forsyth Cowboy
REAL	Desde las 10.30 Hrs. Mayores y Menores	"Africa Safari"	Documental de Aventuras Colores
REX	A las 14, 16.15, 19 y 22 horas. Mayores de 21 años	"El graduado"	Anne Bancroft Dustin Hoffman
RIO	Desde las 11 Hrs. Mayores	"La guerra ha terminado" "Me compré un Papá"	Ives Montand Drama Colores
RITZ	Desde las 11 Hrs. Mayores 21 años	"Insaciable en el amor"	Drama Colores
RIVIERA	Desde las 13 Hrs. Mayores	"El Cinturón de Castidad" "La muchacha de la Motocicleta"	Tony Curtis Alain Delon Aventuras
ROXY	Desde las 10 Hrs. Mayores 21 años	"La Cita"	Omar Sharif Anouk Aimée Drama
SAN MARTIN	Desde las 14 Hrs. Mayores	"La guerra ha terminado" "Los amores de una rubia"	Ives Montand Drama Colores
SANTA LUCIA	A las 11, 15, 18.30 y 22 Hrs. Menores	"2001 Odisea del Espacio"	Cinerama MGM Acción Bélica
SANTIAGO	Desde las 11 Hrs. Mayores y Menores	"Un Quijote sin manchas"	Cantinflas Cómica Mexicana Colores
SAO PAULO	Desde las 13 Hrs. Mayores 21 años	"Il Sospiro" "Darling"	Vittorio Gassman Julie Christie
TIVOLI	Desde las 10.30 horas. Mayores	Los hijos del Leopardo	Aventuras Acción Agregados
TOESCA	Desde las 13 horas. Mayores de 18 años	"Matrimonio 69"	James Garner Debbie Reynolds
VICTORIA	Desde las 10.30 Hrs. Mayores 21 años	"Llegan los paracaidistas"	Burt Lancaster Deborah Kerr Acción
WINDSOR	A las 14.30, 16.30, 18.30 y 21.30 Hrs. Mayores y Menores	"Buenas noches Alejandro"	Pual le Person Jean Carmet Eastmancolor
YORK	Desde las 10.25 Hrs. Mayores 14 años.	"Romeo y Julieta"	Olivia Hussey Leonard Whiting

CARTELERA TEATRAL

ANTONIO VARAS. Morande 25 (61200) Departamento del Teatro de la Universidad de Chile. A las 19 Hrs. "El Evangelio según San Juan" de Jaime Silva.

BULNES. Plaza Bulnes 188 (188342) A las 19 Hrs. "Heroica de Buenos Aires" de Osvaldo Gragno.

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (88959) Descanso.

CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (89350) A las 19 y 22 Hrs. La pelota de las Flores.

CAUPOLICAN. San Diego 849 (82437) Nuevo Circo "Las Aguas Humanas" Matiné 15 hrs. Vermut 18.30 hrs. y Noche 21.40 hrs. Con los doce Chimpas Motociclistas traídos desde Alemania.

CIRCO BUFFALO BILL. Alameda 1461 (60778) Circo Norteamericano "Buffalo Bill" Matiné 15 hrs. Vermut 18.30 y Noche 21.40 Hrs. Con los doce Leones Africanos y Beatles Elefantes.

MARU. Huérfanos 786 (397907) Cía de Luchó Córdoba y Olivo Leguía. A las 19.15 y 22.15 Hrs. "Vamos a la Cama" de Luchó Córdoba.

MONEDA. Moneda 920 (715451) Cía de América Vargas y Pury Durante. A las 19.30 Hrs. "El precio" de Arthur Miller.

MUNICIPALIDAD DE LAS CONDES. Apoquindo 3384 (480532) Jueves a las 19.15 Hrs. "Tu sabes que no te puedo oír cuando el agua está corriendo" de Robert Anderson.

OPERA. Huérfanos 837 (30176) Cía de Revistas Bim Bam Bum A las 19.21.40 y 23.15 Hrs. "Las Infieles".

PETIT REX. Huérfanos 735 (31143) Cía de los cuatro. A las 19.30 Hrs. "El Rey se muere" de Ionesco.

SAN ANTONIO. San Antonio 255 (33605) Cía de Susana Bouquet. A las 19 Hrs. "Le regalo a mi marido" de Serge Weber.

PICARESQUE. Recoleta 345 (372806) Cía de Revistas Strip Tease. A las 19.30 y 22.15 Hrs. "Programa sorpresa".

TALIA. San Diego 246 (89350) Teatro Andamio. Presenta "Dada" a las 19.30 y 22.15 de Marko Cívitanic.



El Rey (Hector Duvauchelle) se muere en el escenario del Petit Rex.



"Vamos a la Cama" dice Luchó Córdoba, en el Maru.



"El precio", de Miller, por la Cía de Pury Durante, y América Vargas, en el Moneda.



ÓPTICA
DIPLOMADO
EN CHILE
Y EUROPA

SECTOR PLAZA ITALIA
BAQUEDANO. Plaza Baquedano (31787). Desde las 14 horas. El mundo está loco, loco. Ayude a su comisario. El Submarino Amarillo.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749) Desde las 14 horas. Un Quijote sin mancha. Cantinflas. Menores.

SECTOR NUNOA
PROVIDENCIA.

VITACURA.
ANDES. Avda. Irarrázaval 435 (438111) Desde las 14 horas. Bella de Día. Tigre. Los valientes mueren solo una vez.

CALIFORNIA. Avda. Irarrázaval 1564 (498061) A las 16, 19 y 21.45 Hrs. Un Quijote sin mancha. Cantinflas. Menores.

DANTE. J. Washington 26 (494359) A las 16.30, 19.30 y 22.30 horas. El Rally de Montecarlo. Y los locos del Volante. Menores.

VERDI. P. de Valdivia (499704) Rot. Desde las 14 horas. La Escoria, del desierto. El hombre temerario. La marca de la hora.

EGANA. Plaza Egana (271026) Rot. Desde las 15 horas. Oliver. Siete mujeres para los Mc Gregors.

SECTOR 10 DE JULIO
FRANKLIN/GRAN
AVENIDA.

ALHUE. Población Davila (581427) Rot. Desde las 14 horas. La Máxima Amenaza. Trigono de muerte. Los dables de nieve. Los violentos van al cielo.

HOLLYWOOD. Av. Irarrázaval 2900 Desde las 10 horas. Ejecución. Maten a Johnny Ringo. Adiós Hombre.

LAS CONDES. Av. Apoquindo 3368 (480046) A las 15, 19 y 22 horas. La pantera Rosa. El Graduado. Mayores 21 años.

LO CASTILLO. Vitacura (67258) A las 16, 19 y 22 horas. Asalto a las vegas. Acción. Mayores de 18 años.

MARCONI. Manuel Montt 032 (42867) A las 19 y 22 horas. No suban el puente bajo el río. Traficantes de pláceres. El Circo alrededor del mundo.

MACUL. Tel. 2587911. Matinal a las 11 horas. Mayores. "Película sorpresa". Dibujos animados. Agregados.

CALIFORNIA. A las 16 horas. Mayores. "Un Quijote sin mancha". Cantinflas. Menores.

IMPERIAL. San Diego 1344 (51112) Rot. Desde las 14 horas. No suban el puente bajo el río. Traficantes de pláceres. El Circo alrededor del mundo.

LIRA. Pintor Ciccarelli 293 (52181) Rot. Desde las 14 hrs. El rostro impenetrable. Extraña pareja. Seis monedas por sus sueños.

ESMERALDA. San Diego 1035 (46303) Rot. Desde las 13 horas. Ejecución. Maten a Johnny Ringo. Dios perdona yo no.

GRAN AVENIDA. 4830 (52163) Rot. Desde las 13 horas. Un Quijote sin mancha. Cantinflas. Menores.

ALAMEDA. Alameda 2987 (91254) Rot. Desde las 12.30 Hrs. Bandido Valentín de la sierra. El mexicano.

MAIPU. Cinco de Abril (571530) Rot. Desde las 14 horas. Las sandalias del pescador. Los locuras del Esquil.

NAJERA. S. Izquierdo 01625 (731720) Rot. Desde las 14 horas. Al calor de la noche. El Navajo. Sólo se vive dos veces.

GRAN AVENIDA. 4830 (52163) Rot. Desde las 13 horas. Un Quijote sin mancha. Cantinflas. Menores.

IMPERIAL. San Diego 1344 (51112) Rot. Desde las 14 horas. No suban el puente bajo el río. Traficantes de pláceres. El Circo alrededor del mundo.

ALCAZAR. Plaza Brasil 373 (80121) Rot. Desde las 14 Hrs. Banda de dia. El tigre. Los valientes mueren sola una vez.

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Rot. Desde las 14 horas. Perseguido a muerte.

MISTRAL. San Diego 279 (63994) Rot. Desde las 13 horas. Valentín de la sierra. Bandidos.

MONACO. 10 de Julio A. Prat (382845) Rot. Desde las 13 horas. Viva Zapata. Los 300 Héroes. Mayores.

PORTUGAL. 10 de Julio 252 (34816) Rot. Desde las 14 horas. El mundo está loco, loco. Ayude a su Comisario. El Submarino Amarillo.

ORIENTE. Pedro de Valdivia 099 (41345) Sólo a las 22 horas. África Safari. Mayores y Menores.

PEDRO DE VALDIVIA. Pedro de Valdivia Bilbao (43948) A las 15.30, 18.30 y 22 horas. Un Quijote sin Mancha. Cantinflas. Menores.

ROTA. San Diego 2111 (21081) Rot. Desde las 14 horas. La Escoria, del desierto. El hombre temerario. La marca de la hora.

SAN DIEGO. San Diego 612 (81093) Rot. Desde las 14 horas. Un Quijote sin mancha. Cantinflas. Menores.

SAN MIGUEL. Av. Euclides 1202 (50126) Rot. Desde las 14 horas. Las Demoledoras. Estrella del Sur.

SECTOR VIVACETA
INDEPENDENCIA
RECOLETA.

LA PALMILLA. Pedro Fontanarrosa 5021 (50125) Rot. Desde las 14 horas. Dios perdona yo no. Angelita. Compré un Papá.

SECTOR QUINTA
NORMAL.

IDEAL CINEMA. Mapocho 4117 (73184) Rot. Desde las 14 horas. Bonnie y Clyde. El Rito. Nivel doce cruces.

NACIONAL. Independencia 801 (370594) Rot. Desde las 14 horas. Días de Ira. Dinamita Joe. El gran golpe de los meleados.

MAIPO. San Pablo 4251 (731982) Rot. Desde las 14 horas. Días de Ira. Dinamita Joe. El gran golpe de los meleados.

PLAZA. (Paseo Alto) Rot. Desde las 15 horas. Romeo y Juana. Mayores de 14 años.

SANTIAGO. San Bernardo 1200 (91254) Rot. Desde las 14 horas. Aguila. Sólo se atrevan. Gigi.

ALCAZAR. Plaza Brasil 373 (80121) Rot. Desde las 14 Hrs. Banda de dia. El tigre. Los valientes mueren sola una vez.

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Rot. Desde las 14 horas. Profesionales para matanza. Mayores 21 años.

CINE GUIA

CARRERA. Alameda 2105 (868685) Rot. Desde las 14 horas. Ejecución. Maten a Johnny Ringo. Flasman.

PUZZLE



HORIZONTALS
Tocar una cosa con las manos
Estudiar
Círculo intenso
Reflexión del sonido
VERTICALES
1. Instrumento de labranza
2. Querer mucho
3. Art. Neutro
4. Prep. Insep.
5. Hacer de nuevo
6. Personaje mitológico
7. No engendradas
8. Raja de madera para alumbrar
9. Pref. Priv.
10. Uno de los planetas
13. Prep.
17. Interjección
19. Marisca
22. Antemidianas
24. Conferencia de Europa
26. Enojo
28. Verdes
30. Ciudad de Bélgica
34. Recorrido escrito con la vista
36. Consonante
37. Conjunción antigua
38. Ta y última letra del abecedario
40. Poco frecuente
41. Te atrevas
44. Pronombre
45. Sencillo
46. Term. de Inf.

TARZAN



Edgar Rice Burroughs

JUAN MARINO



Sam Lef A. y Mc. Williams

DICK TRACY



Chester Gould

RAMONA



TURNO FARMACIAS

SEMANA COMPRENDIDA DESDE EL 27 DE SEPTIEMBRE AL 4 DE OCTUBRE 1969

En el SECTOR - MAPOCHO - AVDA. BDO. O'HIGGINS - TEATINOS - CERRO SANTA LUCIA

Banco Inglesa, Portal Bulnes N° 406; Porteña, San Antonio N° 94; Bdo. Bandera N° 628; Rojas, Morandé N° 13; Merced, Merced N° 402; Iberia, Estado N° 190.

2 SECTOR - TEATINOS - CATEDRAL - BALMACEDA ODO - QUINTA NORMAL - CARRASCAL - BLANQUEADO

Calle San Pablo N° 3310; Italiana, San Pablo N° 2402; Bdo. San Pablo N° 1505; Venecia, Catedral N° 2201; Quinta Imperial N° 4498; Barrancas, San Pablo N° 5420; Ideal, Mapocho N° 4052; Bélgica, Mapocho N° 6101; Lo Espinoza, Lo Espinoza N° 2854; La Estrella, San Pablo N° 8735.

3 SECTOR - AVDA. BDO. O'HIGGINS - RAMON FREIRE - VIALACION NOGALES - ZANJON DE LA AGUADA - SAN DIEGO

4 SECTOR - ALAMEDA N° 2902; Las Rejas, Avda. Ecuador N° 5142; Banderas N° 698; Carrera Los pingüinos N° 4294; San Francisco, Alameda N° 1500; Moderna, Ramón Freire N° 1924; Banderas N° 5342.

5 SECTOR - AVDA. BDO. O'HIGGINS - FRANKLIN - SAN DIEGO - BUSTAMANTE

6 SECTOR - PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS TORRES - BILBAO

7 SECTOR - Ll. M. Infante N° 279; De la Cruz, Avda. Providencia N° 102; Del Oriente, Nueva Las Condes N° 7172; San Juan, Avda. Banderas N° 5083; Tobalaba, Avda. Tobalaba N° 1191; Vitacura, Banderas N° 1004; Providencia, Roberto Del Río N° 1654; Ampolles, Banderas N° 2032; Bilbao, Bfo. Bilbao N° 1299; Villa Santa Lucía, Castillo Utriza N° 2259.

8 SECTOR - VICUÑA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - CERRO MELIPILLA - SAN MIGUEL - LA CISTERNA - LA REINA

9 SECTOR - Camino Melipilla N° 6975; Kenia, Avda. Central N° 1032; Roca San Joaquín, N° 2399; Turquestán, Enrique Matte N° 1021; Asturias, Gran Avenida N° 4308; Punta Arenas, Gran Avenida N° 6045; Bermaco, Gran Avenida N° 9878; San Carlos, Banderas N° 1812; La Legua, Santa Rosa N° 3890; Porvenir, Santa Lucía, Castillo Utriza N° 2259.

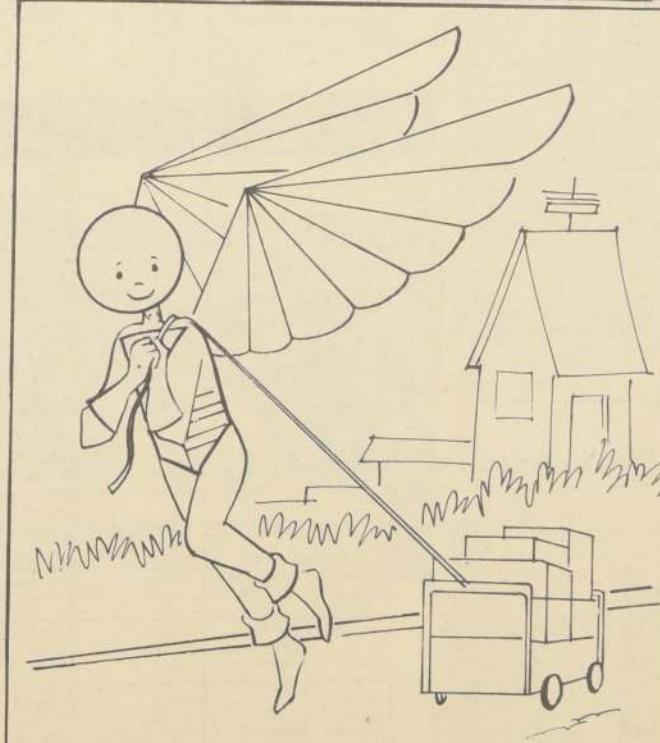
10 SECTOR - AVDA. SANTA MARIA - RENCA - AVDA. FERMÍN VIVACETA - AVDA. INDEPENDENCIA - AVDA. ELSALTO - AVDA. BOLÍVAR

11 SECTOR - Avda. La Paz N° 402; San Luis, Independencia N° 1102; Banderas N° 1736; Santa María, Avda. México N° 1298; Palmita, Pedro N° 5102; Blanco, Andrés Bello N° 490; Centenario, Banderas N° 2298; Sepulveda, Avda. El Salto N° 2699.

12 SECTOR - OFICIO PERMANENTE - FARMACIA DE URGENCIA - AVDA. PORTUGAL N° 155

13 SECTOR - Los turnos son sólo para la atención del despacho de farmacia y útiles de curación podrán ser atendidos, dentro de las 20 horas, por la ventanilla correspondiente.

Coloree a "SURITO"
Mascota de VIA SUR y
Gane Magníficos Premios



NOMBRE.....

EDAD..... Calle en que vive.....

VIA SUR, los primeros en la ruta desde hace 22 años, están auspiciando este concurso para nuestros pequeños lectores, brindándoles la oportunidad de conocer y disfrutar del sur de Chile.

En efecto, para los niños (hasta 12 años) que participen en este concurso, que durará hasta el 12 de diciembre, habrá un primer premio consistente en dos pasajes ida y vuelta a Puerto Montt, con alojamiento gratis en el famoso Hotel

Pérez Rosales. A los pequeños que obtengan los puestos secundarios (2º, 3º, 4º y 5º) dos pasajes de ida y vuelta a Puerto Montt a cada uno.

Se mantendrán los premios semanales consistentes en dinero en efectivo para los niños que participen de lunes a sábado.

El concurso durará hasta el 12 de diciembre y semanalmente iremos publicando nuevos dibujos de SURITO.

direcciones y fonos útiles

COMPAÑIAS	OFICINAS Y PASAJES	TELEFONOS	PUDAHUEL + CERRILLOS
LINEAS AEREAS			
AEROLINEAS ARGENTINAS APSA ALITALIA ALA AUSTRAL AIR FRANCE AIR INDIA AVIANCA -A BOAC BRITISH - BUA BRANIFF INTERN CANADIAN PACIFIC JAPAN AIRLINE DELTA EASTERN LINE ECUATORIANA IBERIA KLM LADECO LAN INTERNACIONAL LANACIONAL LUFTHANSA NORTH EAST PAN AM AIRWAYS SAS SWISSAIR VARIG WESTERN AIRLINES	Moneda 1124 450-1124 Moneda 1032 Huérfanos 1160 Of. 208 Huérfanos 1160 Of. 208 Agustinas 1136 Huérfanos 1160 Of. 1212 Moneda 1118 Agustinas 1243 Agustinas 1243 Huérfanos 1199 Hotel Carrera H. 300 N.E. First Street Miami Fla. 150 S.E. 3rd Av. Miami Fla. Huérfanos 1160 Loc. 20 Agustinas 1118 Agustinas 802 Huérfanos 1363 Agustinas-Morandé Teatinos-Compañía 65201 Agustinas 1080 Huérfanos 1164 Agustinas 1317 Agustinas 1046 Huérfanos 1178 Of. 202 609-5th Av. N. York N.Y.	87092 83131 83336 82421 88569 714105 81712 81712 713004 65304-6171 33132 711455 7116-7-8 398001 84086 65201 65201 68426-6823 82736 82324 84555 734872	733180 734447 733850-73452 734583 734327 81712 734191 734869 734905 734881-734619 571559 572195 733416 734661 734714 734872
FF.CC. del E. FF.CC. del E. EMITUR GREYHOUND PIERBUSSETI	Alameda 853 Est. Mapocho Banderas 75 Of. 111 Moneda 973 Of. 536 Ahumada 131 Of. 114-15 Huérfanos 1160 Of. 1104	371818 921572 85700 62408 67297 81102	609-5th Av. N. York N.Y.
PULL BUS NORTE	Morandé 854	713550	

LINEAS MARITIMAS

JOHNSON LINES LINEA "C" ZIM ISRAEL NAVIGATION C	Morandé 315 Agustinas 1049 Agustinas 1049	63141-343 82662 - 3 82662 - 3
---	---	-------------------------------------

Museos



MUSEO DEL CARMEN DE MAIPU. - Histórico y costumbrista. Ubicado en la planta baja del Templo Votivo de Maipú. Abierto sábados, domingos y festivos, de 15 a 19 horas.

CLAUSTRO DE SAN FRANCISCO (ALAMEDA). - Los días domingo, miércoles y viernes estarán abiertos al público los claustrillos del primer piso.

MUSEO DE ARTE POPULAR AMERICANO TERRAZA DE HIDALGO, CERRO SANTA LUCIA. - Abierto al público: martes a sábado, de 10 a 12 y de 15 a 18 horas; domingos y festivos, de 10 a 13 horas. Cerrado los días jueves.

MUSEO NACIONAL VICUÑA MACKENNA, VICUÑA MACKENNA 94. - Abierto: martes a sábado, de 10 a 13 y de 15 a 18; domingos y festivos: de 10 a 13 horas. Cerrado los días jueves.

MUSEO NACIONAL DE HISTORIA NATURAL, QUINTA NORMAL. - Abierto al público: martes a sábado, de 9 a 18 horas; domingos y festivos, de 10 a 13 y de 15 a 17 horas; cerrado los lunes.

MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, MIRAFLORES N° 50. - Abierto al público: martes a sábado, de 9 a 12.30 y de 15 a 18 horas; domingos y festivos, de 15 a 18 horas; cerrado los lunes.

TEXTOS ESCOLARES

Y

Siempre novedades chilenas y extranjeras en

LIBRERIA CULTURA

HUERFANOS 1179

Entre Morandé y Banderas

HOY DIA

DOMINGO

DIA de USAR

DOLLY PEN

15

BICICLETAS
Y TRICICLOS

GRAN LIQUIDACIÓN. Triciclos de reparto, bicicletas chicas y grandes, repuestos: inmovilizadas grandes, facilidades liquidación. Total traga nino San Diego 1317, Fono 56117. Matucana 2610. Importadora "Ciclo-Ventana".

Ordene su aviso económico al fono 88607

GUÍA DE LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

El campo y sus necesidades.

1. Agrícolas e implementos afines
2. Vítores
3. Árboles y plantas
4. Aves, animales y pájaros y huevos
5. Frutos del país. Bodegas, Ferias y Mercados

Vehículos Motorizados y Garajes.

6. Automóviles compran
7. Automóviles vender
8. Camiones, camionetas, libres y buses compran
9. Camiones, camionetas, libres y buses vender
10. Automóviles orienda
11. Cargas y mudanzas
12. Góndolas y repuestos
13. Escuelas de choferes y mecánica
14. Moto, motonetas y accesorios
15. Bicicletas y triciclos

Arriendos.

16. Arriendos buscados
17. Arriendos ofrecidos

18. Piezas y sin pension
19. Hoteles y residencias
20. Oficinas, locales y negocios
21. Sitios, fundos, chacras y parcelas
22. Propiedades vender

Artículos para regalos.

23. Boutiques y casas de regalos
24. Antigüedades
25. Juguete

Construcción, Materiales y Herramientas.

26. Construcción y constructores
27. Materiales de construcción
28. Herramientas
29. Sanitarios e instalaciones

La Casa y la Familia.

30. Decoración interior
31. Muebles, útiles, artefactos eléctricos
32. Televisores, radios, discos y música en general
33. Maquinas de coser, y otros

Educación e Instrucción.

34. Escuelas y colegios
35. Movilizaciones estudiantiles
36. Profesores de idiomas
37. Cursos de recuperación y prácticas

Medicina.

38. Farmacias y laboratorios

Máquinas y maquinarias.

39. Maquinas de escribir

40. Maquinas para oficinas y negocios

41. Maquinas industrial y motores eléctricos

42. Electricidad y artículos eléctricos

43. Fábricas y talleres diversos

Ofertas Laborales.

44. Ocupaciones ofrecen

45. Ocupaciones buscan

Deportes y Pasatiempos.

46. Artículos deportivos

47. Armas, pesca y caza

Estatutos y Legales.

48. Notificaciones

49. Posesiones efectivas

50. Quiebras

51. Remates judiciales

52. Explotaciones

53. Legales no clasificados

54. Remates voluntarios

Para la Mujer.

55. Peinados y belleza

56. Tiendas y alta costura

Para el Hombre.

57. Sastrería y confecciones

58. Organizaciones de enditos

Varios.

59. Citaciones Clas. de Hombres

60. Venta y turismo

61. Pastelerías y fuentes de Soda

62. Joyerías y relojerías

63. Filatelia, numismática y otras

64. No clasificados

37 NOTIFICACIONES

EN SANTIAGO, a 24 de setiembre de 1969, ante el Inspector del Trabajo Don Samuel Neira Rodríguez, se llevó a efecto el acto de renovación de la mesa directiva del Sindicato Profesional de Empleados y Obreros de Industrias Forestales S.A. La Mesa Directiva quedó como sigue: Presidente Alfredo Calderón Medina; Tesorero, Carlos de la Fuente Oliva; Secretario, José Erpel Rubio; Director, Juan Mimo Viegas; Director, Arturo Sepulveda Robles. Se hace la presente publicación de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 378 del Código del Trabajo. La Directiva.

A/26.27.28/38

EN SANTIAGO, 24 de Septiembre 1969, el Sindicato Profesional de Peinadoras Permanentinas, Tinoteras, Manicuras, Masajistas y Ayudantes, renovó la Directiva para el período 1969-1970, ante la Inspector del Trabajo Señorita Inés Rodríguez T., quedando como sigue: Presidenta Magdalena Pino Zúñiga; Secretaria Adriana Olivares Varela; Tesorera: Margarita Maya T.; Directora: Gloria Garzo T. y Aida Rebollo Madariaga. Se hace la presente publicación conforme al artículo 378 del Código del Trabajo.

A/28.38

SINDICATO Profesional Orquestal de Santiago. El 25 de setiembre de 1969 en presencia del señor Inspector del Trabajo don Adolfo Hartard, se llevó a efecto la elección de Directorio, período 1969-1970, a las 15.30 hrs. en Aguustinas 560. El Directorio quedó integrado de la siguiente forma: Presidente Benicio Sánchez Álvarez; Secretario José Luis Morales Correa; Tesorero Fernando Mardones Álvarez; Directores: Jorge Valdés Ibáñez y Luis Alarcón Palma. Se hace la presente publicación en conformidad al Art. 378 de Código del Trabajo y leyes vigentes.

A/29.38

SOLICITA merced de agua Sr. Director General de Aguas Hernán Fernández Rubio, agricultor, domiciliado en Marchigüe, en mi calidad de presidente y representante legal de la COOPERATIVA CAMPESINA MARCHIGÜE LTDA., domiciliada en Marchigüe, Departamento de Santa Cruz a Ud. respetuosamente expone: La Cooperativa que representa es dueña del predio agrícola denominado HUJUELA PRIMERA o LASAS de la antigua Hacienda Los Cerdos, en el departamento de Santa Cruz es de Peralillo, de 138.33 Hectáreas de superficie. Vengo en solicitar para dicha Cooperativa una merced de agua de ejercicio permanente y discontinuo, de 8 horas diarias, de 50 litros por segundo, para el regadío de dicho predio, sobre las aguas superficiales corrientes del estero Lihucum, ubicado en el departamento de Santa Cruz estero que colinda con dicha predio. Captadas las aguas del estero, entrarán de inmediato al predio, por el cual serán conducidas por canales y acequias de tajo abierto. Las obras de captación, o punto de captación, estarán ubicadas en la ribera Oriente del estero Lihucum, contigua al predio que regarán las aguas, al lado abajo del camino público, a 30 metros aguas abajo del Puente de Palos. Para aprovechar estas aguas no será necesario imponer servidumbre alguna. Aguas abajo sólo existe una (merced de agua de don Elias Valdés Echenique. La extracción se hará con una bomba de 8 pulgadas, accionada con tractor. El caudal mínimo normal del estero Lihucum en el punto en que serán extraídas las aguas es aproximadamente de 300 litros por segundo. Acompañó un estudio preliminar de las obras, que contiene un croquis de situación, una memoria explicativa y un presupuesto del costo aproximado de las obras. Por tanto, ruego al Sr. Director conceder a la Cooperativa Campesina Marchigüe Limitada esta merced de agua. H. Fernández R. PROVIDEN CIA Santa Cruz, 23 de Septiembre de 1969. Como se pide, publique por dos veces en un periódico local y en uno de Santiago, formato grande, la solicitud adjunta de conformidad a la Ley 9909 Código de Aguas, modificado por la Ley 16.640 de Reforma Agraria. Hecho, anótese y publique. Alberto Aranda Concha, Gobernador. Arturo González Rojas, Secretario.

A/29.38

40 REMATES JUDICIALES

REMADE Judicial. Ante Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuanta Santiago se rematará 14 Octubre 1969, quince horas, predio nítico denominado "Parcela Tercera E" del plano de subdivisión Hijuela Tercera o Miraflores, ubicada departamentos San Felipe y Los Andes, provincia Aconcagua, superficie 17.34 hectáreas. Minimo E\$ 40.591. Forma Pago: 25% contado, saldo tres cuotas iguales seis, doce y dieciocho meses contados fecha remate, reajustado proporción igual alza que haya experimentado costo vida según Índice Dirección Estadística y Censo; saldo reajustado devengará, además interés 8% anual y 12% tasa bianual caso mora. Tomar parte subasta interesados deberán presentar boleta bancaria de garantía orden tribunal 10% mínimo. Gastos e impuestos serán cargo subastante. Demás bases y antecedentes autos Rol 2566-67 caratulados "TORO RUFERTO CON VARGAS ANGEL" Ejecutivo: Secretario.

A/29/40

EL VIERNES 3 de Octubre a las 15 horas en calle Chacabuco N° 763 Rematrá por orden del Quinto Juzgado Civil de Mayor Cuanta Juicio Sociedad Importadora Chilena con Fuentes Miguel. Mueble bar de cholliquan cubierta formalita con dos pisos de madera. Refrigeradora marca Fortuno eléctrico. Un arriño de bronce cubierta de marmol. Una lámpara de pie. Dos estanterías de fierro con nueve cubiertas de madera. Dos lámparas de bronce y Onix. Un paneles de espejos. Una alfombra de lana color claro. Nicancor Marticorena Pereira Martillero Público.

A/30-37

42 LEGALES NO CLASIFICADOS

LIBRETA de anorro 1123852 Banco del Estado Principal queda nula por extravio.

A/28.42

HABIENDOSE extraviado cheque N° 77149 Banco de Chile, queda nula por aviso correspondiente.

A/29.42

HABIENDOSE extraviado título 342247 y 352993, por 6 y 362 acciones COPEC, quedan nulos, por aviso dado a la Cia.

A/29-42

HABIENDOSE extraviado libreta de ahorro seguro N° 1912 6108 a nombre de Berta Bascuñán Canales, se ruega devolverla a Casilla 81 D.

Z-28-42

POR haberse extraviado el cheque SPC. N° 222112 del Bco. Panamericano, Suc. Providencia, por E\$ 418 - queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente.

A/29-53

HABIENDOSE extraviado libreta de seguro N° 19246108 a nombre de Berta Bascuñán Canales, se ruega devolverla a Casilla 81-D.

Z-28-38

HABIENDOSE extraviado libreta letra E° 14.638-31.12.69 y E° 11.847.92 - 31. 1.70 aceptante Lanera Chilena S.A. favor Pedro Soto Áñasco quedan nulas y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A/28/42

HABIENDOSE extraviado letra E° 14.638-31.12.69 y E° 11.847.92 - 31. 1.70 aceptante Lanera Chilena S.A. favor Pedro Soto Áñasco quedan nulas y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

C-31-55

HABIENDOSE extraviado cheque N° 0322762 por orden de TescoStgo. Queda nulo dándose el aviso correspondiente.

A/28/42

LIBRETA extraviada Banco del Estado N° 51409 se dio aviso queda anulada.

A/30-42

LIBRETA extraviada Banco del Estado N° 51409 se dio aviso queda anulada.

O-28-59

LIBRETA extraviada Banco del Estado N° 51409 se dio aviso queda anulada.

A/28/38

LIBRETA extraviada Banco del Estado N° 51409 se dio aviso queda anulada.

A/28/38

LIBRETA extraviada Banco del Estado N° 51409 se dio aviso queda anulada.

A/28/38

LIBRETA extraviada Banco del Estado N° 51409 se dio aviso queda anulada.

A/28/38

LIBRETA extraviada Banco del Estado N° 51409 se dio aviso queda anulada.

A/28/38

LIBRETA extraviada Banco del Estado N° 51409 se dio aviso queda anulada.

A/28/38

LIBRETA extraviada Banco del Estado N° 51409 se dio aviso queda anulada.

A/28/38

LIBRETA extraviada Banco del Estado N° 51409 se dio aviso queda anulada.

A/28/38

LIBRETA extraviada Banco del Estado N° 51409 se dio aviso queda anulada.

A/28/38

LIBRETA extraviada Banco del Estado N° 51409 se dio aviso queda anulada.

A/28/38

LIBRETA extraviada Banco del Estado N° 51409 se dio aviso queda anulada.

A/28/38

LIBRETA extraviada Banco del Estado N° 51409 se dio aviso queda anulada.

A/28/38

LIBRETA extraviada Banco del Estado N° 51409 se dio aviso queda anulada.

A/28/38

LIBRETA extraviada Banco del Estado N° 51409 se dio aviso queda anulada.

A/28/38

LIBRETA extraviada Banco del Estado N° 51409 se dio aviso queda anulada.

A/28/38

LIBRETA extraviada Banco del Estado N° 51409 se dio aviso queda anulada.

A/28/38

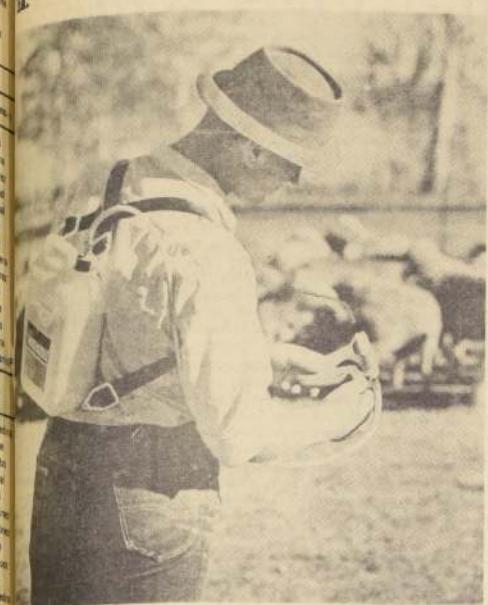
LIBRETA extraviada Banco del Estado N° 51409 se dio aviso queda anulada.

A/28/38

LIBRETA extraviada Banco del Estado N° 514

Preparaciones Veterinarias

Se está exportando ahora a Sud América una sencilla y liviana pistola purgadora, de plástico, diseñada especialmente para la administración a las ovejas del producto "Thibenzole", eliminador de parásitos en el ganado. Fabricada por Merck Sharp and Dohme (Australia) Pty. Ltd., de South Granville, N. S. W., fue perfeccionada con la ayuda de la Universidad de Nueva Gales del Sur, importante fabricante de plásticos, y la Industria Ovejera de Australia.



La Pistola Purgadora de "Thibenzole" antes de utilizarla. La pistola viene conectada al depósito de un galón Back-Pack para "Thibenzole".

Vacunas Clostridiales

para la Industria Pastoril

El Biological Institute of Australasia Pty. Ltd. es el productor de una gran variedad de medicinas veterinarias.

A través de su división fabricante de vacunas, el Instituto proporciona a la industria pastoril una línea completa de vacunas y toxoides para la prevención de las enfermedades clostrídicas que prevalecen en Australia — Enfermedades Púlpulas de los Biones, Enfermedad "Black" (Negra), Morriña Negra, Edema Maligno y Tetano.

Los productos se suministran de una forma químicamente estabilizada, que provoca una reacción mayor y más rápida en el animal, y al mismo tiempo permite que se preparen vacunas de múltiples componentes para utilizar donde existen varias enfermedades.

Además el recipiente vacío se puede tirar fácilmente, los fletos son menores y es mucho más fácil manipular el producto en las tiendas.

Una característica de la política de ventas de la vacuna por parte del Instituto, es su promoción de un planeamiento adecuado de vacunación, especialmente para la protección de animales jóvenes que no pueden aprovechar la protección activa de la vacunación, ya que el sistema fisiológico mediante el cual responden a las vacunas no se ha desarrollado todavía.

La vacunación adecuadamente organizada y practicada de sus madres antes del alumbramiento, asegura que se les transfiera suficiente inmunidad a través del calostro (primera leche) para ayudar al pequeño animal a superar este período peligroso.

El Instituto une su experiencia como el primer fabricante comercial de vacunas para la industria pastoril en Australia, con una bien equipada fabricación de vacunas, dotada de personal bien calificado y experimentado, y apoyada por departamentos de investigación y prueba. Las vacunas con la marca "BIO" proporciona al usuario una versátil gama de productos de asegurada potencia y seguridad.

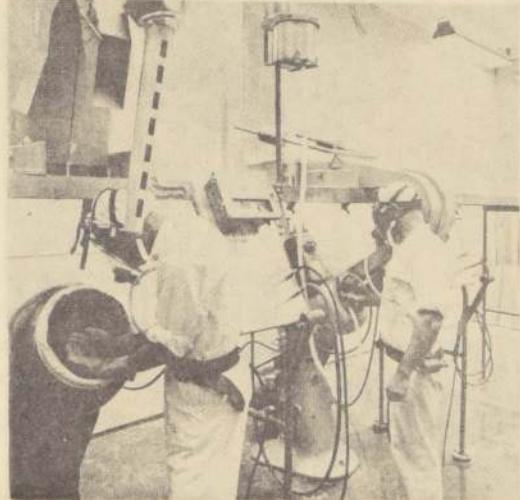
El diseño y la construcción de la pistola, que comprende varios años de investigación, incorpora muchas características nuevas, incluyendo un peso sumamente liviano, un émbolo ajustable patentado libre de fricciones, lubricación y piezas libres de herrumbre.

Otras características son su rápida acción automática, nuevos y sencillos sistemas de válvulas, tuerca reguladora que se trabaja sola, y está graduada especialmente para el "Thibenzole", boquilla regulable para usar con la mano derecha o izquierda y que se trabaja en cualquier posición, y mango cómodo y equilibrado. Es de larga duración y fácil de limpiar.

La pistola está garantizada para utilizar con "Thibenzole" y ha sido probada bajo todas las condiciones de trabajo en Australia y en otros países.

El desarrollo de la nueva pistola fue el resultado de las investigaciones de Merck Sharp & Dohme, que revelaron que las ventas de "Thibenzole" en

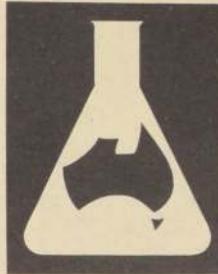
Para producir el instrumento la compañía utilizó recursos de fuera, incluyendo recursos técnicos y académicos y la industria del pastizal, para poder obtener lo óptimo en buen diseño, trabajo y seguridad.



Recubriendo tabletas en la planta manufacturadora de productos farmacéuticos de Merck Sharp & Dohme (Aust.) Pty. Ltd.

Reseña de la Industria

QUÍMICA



Australia y en el extranjero eran limitadas debido a la renuencia de los agricultores de administrar los tratamientos con equipo purificador pesado, ineficiente y difícil de manejar.

Para producir el instrumento la compañía utilizó recursos de fuera, incluyendo recursos técnicos y académicos y la industria del pastizal, para poder obtener lo óptimo en buen diseño, trabajo y seguridad.

Profesión de los agricultores

BONN (INB). La ganadería ya hace mucho que ha dejado de ser un "entretempo". Nuestras ideas románticas de la granja agrícola ya no son más que clíses sentimentales. La moderna granja es una empresa de producción. El ganado ya no bebe, sino que cubre sus necesidades en agua. Ya no crece, sino que cumple su rendimiento en producción de carne; ya no vive sencillamente, sino que realiza aquello para lo cual fue "construido": producir de acuerdo con los gastos previstos. También la agricultura de la República Federal de Alemania intenta prestar su servicio al progreso político-agrícola, como demuestran los resultados de su trabajo.

El "Made in Germany" se considera fuera de Europa casi exclusivamente como símbolo de calidad de productos industriales alemanes. El "Made in Germany" demuestra, sin embargo, también la voluntad de superación de una agricultura alemana altamente productiva. El valor de producción de productos alimenticios alcanza, aproximadamente, el volumen de venta de la industria metalúrgica y de las fundiciones. La ganadería se convirtió en una de las ramas más importantes de la agricultura federal. El total de cabezas de ganado ascendió a finales de 1967 en la República Federal de Alemania a cerca de 14 millones. En el

mismo ejercicio ascendieron los productos de venta de la agricultura a más de 27.000 millones de DM - el 46% de los productos de venta procedían de la ganadería. Claro que la elevada producción no sería imaginable sin una cría planificada que se practica desde hace años. Porque una raza de ganado necesita en Alemania otras condiciones que, por ejemplo, en África del Norte. Donde la cría de ganado se abandona a la casualidad, no podrá realizarse a la larga una ganadería eficaz.

Las hembras únicamente son destinadas a la cría y cumplen determinados rendimientos: ubres sanas son condición indispensable para la admisión a la cría. Los toros de cría han de tener una edad mínima de 12 meses y haber pasado el reconocimiento de una comisión estatal. Todos los animales proceden de contingentes reconocidos oficialmente. No padecen de tuberculosis, brucellosis, leucosis y mastitis. Además están vacunados contra la glosopeda. Cumpliendo estas condiciones cumplirán las exigencias que rigen en el tráfico comercial entre los países pertenecientes al Mercado Común Europeo en lo que atañe a materia veterinaria.

En tiempos pasados, la agricultura alemana apenas había exportado; hoy, en cambio, ha alcanzado

considerables cifras de exportación. En 1968 exportó ya por valor de casi 3.000 millones de DM. Así, se interesan cada vez más especialistas en todos los confines de la Tierra por la agricultura de la República Federal de Alemania.

Al hablar de la ganadería alemana hay que mencionar, asimismo, el "Kutel". En Alemania cuenta esta gran explotación ganadera de Essen entre los grandes clientes de los ganaderos westfalianos. El Kutel es una de las más modernas de este tipo de toda Europa.

La gran explotación demuestra que la ganadería alemana está dispuesta y en condiciones de seguir nuevos caminos. Se dirige a un tipo de concentración que concuerda con las exigencias de nuestra época. El Kutel S.C. es una unión libre de más de 60 agricultores. Ellos envían al "Hotel" los "clientes": 2.000 vacas selectas, que según las palabras del presidente de la asociación deberán suministrar en el plazo de 3 a 4 años una leche "que en cuanto a calidad nadie podrá lograr en toda Europa". La agricultura figura, por lo tanto, también en un Estado industrial entre los sectores más importantes de la economía, presuponiendo que trabaje según criterios modernos. Agricultor puede ser, sin duda, una profesión del porvenir. Helmut Nagelschmitz (IN-Bild)

OPTIMA CRIANZA DE POLLOS GASCO

modelo económico FH-1 y FH-2

- A costo mínimo, un aumento de peso y plumaje rápido para sus pollos.
- Control manual de temperatura de doble circuito.
- Calienta el agua y los puestos donde están los comederos.
- Seca el guano previniendo enfermedades.
- Mantiene siempre la temperatura uniforme.
- Elija el Modelo ECONOMICO FH-1 o el Modelo FH-2, de mayor capacidad.

Los pollos de buena crianza, crecen bajo una Campana GASCO, a gas infrarrojo!

Venta, Informaciones y Asesoría Técnica en el Departamento Industrial, Sto. Domingo 1061, Fones 86838-82121, Cas. 8-D.

GASCO
CIA. DE CONSUMIDORES
DE GAS DE SANTIAGO

**PRODUZCA
MAS FUNK'S
G HYBRID
Y MEJOR MAIZ**

PRODUCIDO POR
INDUSTRIAS DE MAIZ Y ALIMENTICIAS
CORN PRODUCTS CHILE S.A.

DEPARTAMENTO AGROPECUARIO
ERASMO ESCALA 2290 - TEL.: 98021
SANTIAGO

DISTRIBUIDORES EN
SANTIAGO:
Banco del Estado • Lorrain-Valdivieso, Silva y Cia. • Soc. El Tattersall • Covarrubias Vial y Cia. Ltda. • Covarrubias y Cia. • Agropecoop • Horchacoop • Ferias Unidas "La Rural".

DISTRIBUIDORES EN
PROVINCIAS:
Banco del Estado • Jorge Pérez Oliva • Melipilla • Río Colorado • Toledo • Curicó • Yerbas • Talca • Caiyal • Talca, y sus Cooperativas.



Convenios Firmó en Melipilla El Servicio Agrícola y Ganadero

El viernes 26 se efectuó en Melipilla una importante Ceremonia de firma de Convenios a la que asistieron el Subgerente del SAG, Roberto Ramírez, el Director de la IV Zona Hugo Ortega T., Jefes de CORA y SAG, responsables de los Proyectos y Coordinadores, el Presidente de la Federación de Asentamientos (FESARA) y su Presidente Provincial, como también las Delegaciones de los 16 Asentamientos favorecidos con la firma de estos siete nuevos Convenios que firmaron funcionarios de la IV Zona del SAG, con los asentados.

Los objetivos de los Convenios firmados y los Asentamientos favorecidos son los siguientes:

1— **Convenio Ovinos:** El Médico Veterinario Sergio Cubillos firmó como responsable de vigilar la sanidad de las ovejas, planes de vacunación, baños, desinfecciones y medidas preventivas en los Asentamientos "Sector 4 Popeta", "Santa Inés", "Santa Silvana" y "La Unión".

2— **Convenio Técnicación de Regadio:** José Longueira Castro Ing. Agr. y el Técnico Sergio Zamora se responsabilizaron de la limpieza de un tramo, la impermeabilización y la Construcción de 5 nuevos embalses de acumulación nocturna. Los asentamientos favorecidos con este Convenio son: "Las Praderas", "Horizonte Campesino" y "Sara de Alhué".

3— **Convenio Semillas:** El Ing. Agr. Dionisio Egúiluz firmó el compromiso de atender la producción de Semillas a nivel Certificadas para los Asentamientos "Rumay" y "Manantiales", los que podrán autoabastecerse y abastecer de Semillas Certificadas a los Asentamientos del Área de Melipilla.

EL DIRECTOR de la IV Zona de SAG, Hugo Ortega T., Roberto Ramírez Sub Gerente, el ex-jefe zonal Enrique López M. Y otros jefes de SAG y CORA, y agricultores durante la ceremonia de la firma de los convenios.

4— **Convenio Forestal:** El Técnico Guido Frugone firmó comprometiéndose a Forestar 10 Hás. con una Asistencia completa en los Asentamientos "Huechún Bajo", "Manantiales", "Santa Inés".

5— **Convenio Ganadería Bovinos:** El Médico Veterinario Sergio Cubillos firmó comprometiéndose a atender la parte Sanitaria de las Exploraciones de los Asentamientos: "Santa Inés", "El Peral", "Tantale", "Popeta", "Manantiales", "Las Praderas", "Presidente Fr. "San Valentín", "Huechún Bajo", "El Descanso", "Presidente Fr. "Santa Filomena", "Rumay", "Chorombo Alto", "La Libertad", hasta los tratamientos globales y preventivos de las enfermedades.

6— **Convenio Forjeras:** Los Técnicos Santiago Molina y Castaño serán responsables de la implantación de nuevas técnicas de manejo de las existentes en los Asentamientos "Santa Silvana", "Las Praderas", "La Unión", "La Libertad", "Chorombo Alto", "Manantiales", "Santa Filomena", "El Peral" y "Los Guindos".

7— **Convenio Maiz:** Hernán González Cruchaga Ing. Agr. Eugenio Figueroa, se comprometieron mediante la firma de un convenio de asistencia técnica completa a 10 Hás. de los Asentamientos: "Chorombo Alto", "Villa del Campesino", "La Alianza", que serán Asentamientos demostrativos para ensayos que serán visitados por los Asentamientos: "Manantiales", "Santa Filomena", "El Peral" y "Los Guindos".

La ceremonia se efectuó en el Asentamiento "Baracaldo". Con las firmas de estos Convenios, los profesionales de la IV Zona del SAG, se comprometen para entregar ayuda a los Asentamientos de Melipilla, anteriormente lo hicieron y próximamente lo harán en San Bernardo, y así sucesivamente. De Asistencia Técnica los Asentamientos de la Provincia de Melipilla.

Uso de Fertilizantes Nitrogenados

En la actualidad nuestra agricultura se abastece de distintos fertilizantes nitrogenados, a saber: Salitre, en sus dos tipos, Sódico y Potásico; Nitrito de Amonio Cálcico y Urea. Cada uno de ellos debe ser usado de acuerdo a sus características para obtener el máximo de beneficios con su aplicación.

El éxito en el uso de estos fertilizantes dependerá del mejor conocimiento que se tenga de sus efectos en las diversas condiciones de suelo, clima y tipo de cultivo. Estos antecedentes, en definitiva, los proporciona la experimentación agrícola que se realiza en centros de investigaciones oficiales, como ser Instituto de Investigaciones Agropecuarias, Universidades, etc.

El Salitre es el fertilizante que tiene el mayor número de resultados experimentales a lo largo del país. En cambio, la experimentación con el nitrito de Amonio Cálcico y la Urea es escasa, razón que hace necesario uniformar criterios sobre el uso de ellos.

Para lograr tal objetivo, es necesario tener presente algunos antecedentes, los que se indican a continuación, incidiendo todos ellos en que el fertilizante más eficiente, en determinadas condiciones, es aquél que:

— Mantiene o mejora las condiciones de fertilidad del suelo, y

— Produce los máximos rendimientos, al menor costo, por unidad de superficie.

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS.

Salitre Sódico o Potásico: El Salitre es un fertilizante nitrogenado natural que contiene su nitrógeno totalmente en estado nitrógeno y su concentración de elementos nutritivos, según tipo.

Salitre Sódico: Contiene más de 16% de nitrógeno nítrico, 26% de sodio, 0,02% de boro.

Salitre Potásico: Contiene más de 15% de nitrógeno nítrico, 14% de óxido de potasio, 18% de sodio, 0,02 de boro.

El Salitre, gracias a su solubilidad, se disuelve muy bien en pequeña humedad. Por su nitrógeno es aprovechado por la raíces de las plantas como los cristales del fertilizante se disuelven. No experimenta transformaciones previas en el suelo, ni está expuesto a pérdidas por volatilización.

Es así como el Salitre puede ser aplicado con éxito a lo largo del país en los más variados cultivos y climas. Por su nitrógeno nítrico se puede aplicar en cualquier fase del desarrollo del cultivo. (siembra, plantas crecidas), sin necesidad de enterrarlo.

El producto granulado se entrega, el consumo en sacos de yute, con un contenido de 80 Kgs. En su forma cristalizada se usa el mismo envase, reforzado con envoltura, de polietileno lo que le da una buena conservación y presentación permitiendo usarlo indistintamente a mano o a máquina.

El Salitre se puede almacenar y manejar con toda seguridad y no es cáustico. Se puede mezclar sin inconveniente con todo los abonos.

Nitrito de Amonio Cálcico: Contiene 26% de nitrógeno, con 13% en forma de nitrógeno nítrico de acción rápida, y 13% en forma amoníaca.

El nitrito de Amonio Cálcico se fabrica mezclando una cantidad determinada de piedra caliza seca, muy finamente molida, con una solución de nitrato de Amonio altamente concentrada que se produce neutralizando ácido nítrico con amonio.

El agregado de piedra caliza es ventajoso, tanto desde el punto de vista técnico como agrícola. El calcio neutraliza la reacción fisiológica ácida de Nitrito de Amonio (NH₄ NO₃), resultante de la nitrificación del amonio.

(NH₄) en nitrógeno nítrico (NO₃) en el suelo.

El Nitrito de Amonio Cálcico: 26% de nitrógeno, por sus características químicas es prácticamente neutro, puede ser usado en la misma forma que el salitre, tanto en la siembra como en cobertura (plantas en desarrollo), en las más diversas condiciones de suelo y clima.

En lo que a su aplicación en cobertura se refiere, deberá tenerse presente que su fracción de nitrógenoamónico está expuesta a pérdida parcial por volatilización.

El Nitrito de Amonio Cálcico debe mezclarse con la Cianamida de Calcio y las Escorias Básicas (Escorias Thomas). Se puede mezclar sin limitación con el Sulfato de Amonio, con el Salitre en sus tipos Sódicos y Potásicos y con los Hiperfósforatos.

El producto se expende en forma granulada, permitiendo ser usado indistintamente a mano o a máquina. El envase es de yute con refuerzo de polietileno y un contenido de 80 kilos.

El Nitrito de Amonio de Cálcico se maneja en bodega en forma similar al Salitre.

Urea: Es un producto cristalino, manufacturado sintéticamente a partir del amoníaco (NH₃) y el anhídrido carbónico (CO₂) bajo altas presiones; contiene 45% de Nitrógeno y su fórmula es CO(NH₂)₂.

Cuando la Urea es calentada en el proceso de fabricación a temperaturas cercanas al punto de fusión se descompone y forma varios productos entre ellos el "biureto" que es de efecto tóxico para las plantas.

El "biureto" es formado a partir de dos moléculas de urea por la eliminación del amoníaco, y su fórmula es: (NH₂ CO NH CO NH₂ H₂O).

La toxicidad del biureto ha recibido mucha atención durante los últimos años. Es así como el producto que se comercializa no tiene más de 2% cantidad que no es perjudicial a las plantas.

La Urea ha demostrado ser útil en pulverizaciones foliares y puede ser usada para aplicar Nitrógeno adicional junto con determinados insecticidas, fungicidas y herbicidas.

La Urea al transformarse en el suelo desprende amoníaco, el que es tóxico, por lo que debe evitarse su aplicación en contacto con la semilla y bajo ella.

En la práctica se debe ser enterrada con la última labor antes de la siembra.

La Urea ha demostrado ser útil en pulverizaciones foliares y puede ser usada para aplicar Nitrógeno adicional junto con determinados insecticidas, fungicidas y herbicidas.

La Urea a pesar de no ser fertilizante amoniacal se hidroliza rápidamente a Carbonato de Amonio cuando se agrega al suelo, según la siguiente ecuación:

CO(NH₂)₂ H₂O → (NH₄)₂ CO₃

El Carbonato de Amonio es un compuesto inestable que se descompone en amonio y anhidrido carbónico. El amonio así producido es absorbido por la fracción coloidal del suelo y nitrificado. A causa de ion amonio producido por la hidrólisis de la Urea la reacción última en el suelo es ácida.

Para mantener invariable el pH del suelo, si las circunstancias así lo aconsejan, se puede neutralizar la acidez que produce, con 160 Kgs. de carbonato de calcio por cada 100 Kgs. de Urea aplicada.

La hidrólisis de la Urea se incrementa grandemente en presencia de la enzima aurasia, que se encuentra en concentraciones variables en los distintos suelos.

La Urea, a causa de su rápida hidrólisis a carbonato de amonio, preferentemente debe ser incorporada al suelo para evitar pérdidas de amoníaco por volatilización.

La Urea, por sus características químicas se puede mezclar con todos los fertilizantes al momento de su aplicación.

La Urea al transformarse en el suelo desprende amoníaco, el que es tóxico, por lo que debe evitarse su aplicación en contacto con la semilla y bajo ella.

En la práctica se debe ser enterrada con la última labor antes de la siembra.

La Urea ha demostrado ser útil en pulverizaciones foliares y puede ser usada para aplicar Nitrógeno adicional junto con determinados insecticidas, fungicidas y herbicidas.

La Urea al transformarse en el suelo desprende amoníaco, el que es tóxico, por lo que debe evitarse su aplicación en contacto con la semilla y bajo ella.

En la práctica se debe ser enterrada con la última labor antes de la siembra.

La Urea ha demostrado ser útil en pulverizaciones foliares y puede ser usada para aplicar Nitrógeno adicional junto con determinados insecticidas, fungicidas y herbicidas.

La Urea al transformarse en el suelo desprende amoníaco, el que es tóxico, por lo que debe evitarse su aplicación en contacto con la semilla y bajo ella.

En la práctica se debe ser enterrada con la última labor antes de la siembra.

La Urea ha demostrado ser útil en pulverizaciones foliares y puede ser usada para aplicar Nitrógeno adicional junto con determinados insecticidas, fungicidas y herbicidas.

La Urea al transformarse en el suelo desprende amoníaco, el que es tóxico, por lo que debe evitarse su aplicación en contacto con la semilla y bajo ella.

En la práctica se debe ser enterrada con la última labor antes de la siembra.

La Urea ha demostrado ser útil en pulverizaciones foliares y puede ser usada para aplicar Nitrógeno adicional junto con determinados insecticidas, fungicidas y herbicidas.

La Urea al transformarse en el suelo desprende amoníaco, el que es tóxico, por lo que debe evitarse su aplicación en contacto con la semilla y bajo ella.

En la práctica se debe ser enterrada con la última labor antes de la siembra.

La Urea ha demostrado ser útil en pulverizaciones foliares y puede ser usada para aplicar Nitrógeno adicional junto con determinados insecticidas, fungicidas y herbicidas.

La Urea al transformarse en el suelo desprende amoníaco, el que es tóxico, por lo que debe evitarse su aplicación en contacto con la semilla y bajo ella.

En la práctica se debe ser enterrada con la última labor antes de la siembra.

La Urea ha demostrado ser útil en pulverizaciones foliares y puede ser usada para aplicar Nitrógeno adicional junto con determinados insecticidas, fungicidas y herbicidas.

La Urea al transformarse en el suelo desprende amoníaco, el que es tóxico, por lo que debe evitarse su aplicación en contacto con la semilla y bajo ella.

En la práctica se debe ser enterrada con la última labor antes de la siembra.

La Urea ha demostrado ser útil en pulverizaciones foliares y puede ser usada para aplicar Nitrógeno adicional junto con determinados insecticidas, fungicidas y herbicidas.

La Urea al transformarse en el suelo desprende amoníaco, el que es tóxico, por lo que debe evitarse su aplicación en contacto con la semilla y bajo ella.

En la práctica se debe ser enterrada con la última labor antes de la siembra.

La Urea ha demostrado ser útil en pulverizaciones foliares y puede ser usada para aplicar Nitrógeno adicional junto con determinados insecticidas, fungicidas y herbicidas.

La Urea al transformarse en el suelo desprende amoníaco, el que es tóxico, por lo que debe evitarse su aplicación en contacto con la semilla y bajo ella.

En la práctica se debe ser enterrada con la última labor antes de la siembra.

La Urea ha demostrado ser útil en pulverizaciones foliares y puede ser usada para aplicar Nitrógeno adicional junto con determinados insecticidas, fungicidas y herbicidas.

La Urea al transformarse en el suelo desprende amoníaco, el que es tóxico, por lo que debe evitarse su aplicación en contacto con la semilla y bajo ella.

En la práctica se debe ser enterrada con la última labor antes de la siembra.

La Urea ha demostrado ser útil en pulverizaciones foliares y puede ser usada para aplicar Nitrógeno adicional junto con determinados insecticidas, fungicidas y herbicidas.

La Urea al transformarse en el suelo desprende amoníaco, el que es tóxico, por lo que debe evitarse su aplicación en contacto con la semilla y bajo ella.

En la práctica se debe ser enterrada con la última labor antes de la siembra.

La Urea ha demostrado ser útil en pulverizaciones foliares y puede ser usada para aplicar Nitrógeno adicional junto con determinados insecticidas, fungicidas y herbicidas.

La Urea al transformarse en el suelo desprende amoníaco, el que es tóxico, por lo que debe evitarse su aplicación en contacto con la semilla y bajo ella.

En la práctica se debe ser enterrada con la última labor antes de la siembra.

La Urea ha demostrado ser útil en pulverizaciones foliares y puede ser usada para aplicar Nitrógeno adicional junto con determinados insecticidas, fungicidas y herbicidas.

La Urea al transformarse en el suelo desprende amoníaco, el que es tóxico, por lo que debe evitarse su aplicación en contacto con la semilla y bajo ella.

En la práctica se debe ser enterrada con la última labor antes de la siembra.

Mañana le toca a Gálvez:

MINISTRO DE JUSTICIA CITA A "LAS PARTES" EN LIO COLOCOLINO

materialmente".

¿A su juicio cuál sería el mejor camino?

Tengo entendido que Uds. en

LA NACION informaron que a

mediados de Octubre habrá una

Asamblea General y que en esa

oportunidad el Directorio en

ejercicio pondrá a disposición de

la masa de socios sus cargos. Esa

Asamblea resolverá toda la

situación, porque fue el TRAMITE

QUE SE OMITIO EN FEBRERO

PASADO Y QUE VICIO LA

ELECCION. Cumplido el trámite,

la determinación de la Asamblea

liquidaría el asunto tanto como si

rechaza las renuncias y reitera

confianza en el actual Directorio,

como si la lista de Hugo Lene In-

gra una victoria y no cargo

de la Directiva".

Eso es lo que nos informó, con

su habitual cordialidad para con

LA NACION el presidente del

Consejo de Defensa y de sus

informaciones se infiere que es

muy probable que el "affaire Colo

Colo" se aproxime a una definiti-

va solución.

Juan Carlos Franco

● Paulino Varas, presidente del Consejo de Defensa, señala por su parte que fracasada la gestión del Ministro Lagos, una Asamblea es la única salida del problema

Demos que era importante, la veracidad del organismo y la jerarquía de la que se le sometió y por la que se le sometió, pero que no se prepararon, pero que los prácticos inmediatos fueron muy dudosos. Sólo quedaba lo que "ganaron" recurrir a los tribunales de Justicia y eso llevaba un lento juicio ordinario.

Como Colo Colo mantiene un sorteo noticioso, la que sigue preguntando. A lo que son los mismos afectados, que no o contra, por el informe los que hacen la parte llame al Diario y que no lo concreto es que queremos dar una nueva información.

Estimamos que el más justo para ello era Paulino Varas, el presidente del Consejo de Defensa y a él le damos todas las preguntas, pero sólo en rudo el informe.

Unas dependen de varios factores. Por lo pronto el Ministro varas, don Gustavo Lagos, a quien se remitió el informe ya que lo solicitó por ese motivo, recibió esta semana a la delegación de la "lista grande" y como resultado de la entrevista y del informe insiste en que el Ministro Lagos citó para el mañana al presidente de la Asociación Héctor Gálvez.

Porque es esa reunión?

Se trata de lograr un entendimiento amistoso entre las partes en pugna. Como Uds. saben esa recomendación al Ministro, para que éste actúe como árbitro, amistoso y me dirá que esa es la gestión del Ministro.

También recordamos que se acordaron que en todo caso se trataba de una infracción grave al reglamento para otorgamiento de la licencia Jurídica y por lo que no habría posibilidad de actuar coercitivamente al Directorio. ¿No es así?

Únicamente en derecho, es lo que Uds. señala, pero considera que si el Ministro tiene algún de los dos casos no aviene a una solución, tendrá que buscar caminos para resolver esta situación que no puede mantenerse ni en pensamiento, ni moral, ni

en la práctica.

Si no viene Don Johnson:

Stevens "Apronaría" con el Rankeado Dwight Hawkins

Si bien es cierto que Johnson fue campeón del mundo hace algunos años, no lo es menos que en la actualidad poco o nada se sabe de él. En cambio Hawkins está sonando constantemente. Sin embargo, como se trata de una pelea de preparación cuyo objetivo está puesto en Tokio con Sho Saito, cualquier adversario de buenos antecedentes pugnísticos sirve. Hace bastante tiempo que el aspirante chileno no combate en serio (sólo exhibiciones) y le hace falta un apretón fuerte.

RUBIO—CHIRINOS

La mentida pelea de Stevens con Don Johnson o Dwight Hawkins ha interferido en parte y indirectamente la programación muy inestable para el próximo mes. De partida, el empresario, muy cauteloso e hilando muy delgado, considera que D. Rubio y J. Chirinos deberían combatir por el título sudamericano media noche el día 17 de octubre, a las 21, cuando pelea Godfrey Stevens con un rival de jerarquía, en su último apronte previo para ir a Japón tras la corona mundial.

Se ha hablado mucho de que viene Don Johnson, el ex campeón mundial de los pluma, pero todavía no hay contestación confirmativa desde Estados Unidos. Lo ofrecieron hace algún tiempo, junto con el italiano Carvi, ex monarca europeo, pero no le gustó ni a De la Fuente, ni a Balbontín ni a Stevens.

MOLINA—ARANDA

Esa fecha que está volando sólo podría ser ocupada contando con una exagerada fortuna por el combate entre Mario Molina y el argentino Juan Aranda, por la selección sudamericana de los welter juniors. A pesar de que se dijo que Joao Henrique no pierde su derecho a la selección en caso de enfrentar a Nicolino Locche por el título mundial de la categoría, es pensamiento de De la Fuente que eso sería antirreglamentario. De este modo, sólo quedarían optando al cetro continental el chileno y el trasandino y de ese match saldría el nuevo monarca.

HECTOR MOLINA CON FIGUEROA EL 10

La primera velada de octubre será entre pugilistas locales. El promotor Héctor Molina se toparía con el rival más peligroso que le ha tocado en suerte en su corta pero auspiciosa campaña el campeón chileno mosca Mario Figueroa.

De hacerse el combate

Rubio—Chirinos el 17, tal como

se ha venido anunciando (lo

señalamos en forma exclusiva

hace un mes), quedaría sin

programación el viernes 24. Por

lo menos hasta el momento.

Peró en caso de no cristalizar

este combate, existen muchas

"UNA ASAMBLEA GENERAL resolverse de una vez y por todas el problema de Colo Colo, en cuanto a la validez de sus autoridades. Ese

División de Ascenso:

EL PUNTERO LOTA SCHWAGER FRENTE AL COLISTA COLCHAGUA



Equipo de Lota Schwager, que encabeza la tabla de la División de Ascenso, enfrenta esta tarde en San Fernando a Deportes Colchagua. La formarán con Díaz, Marín, Ríos, Fuentes, Azocar, Ampuero, Galleguillos, González, Cabrera, Acevedo y Lagos.

esta tarde y teniendo exclusivamente como escenario los estadios de provincias, se completará la sexta fecha de la segunda rueda del fútbol de la División de Ascenso.

Los partidos que comenzarán a las 15.45 horas, destacan el encuentro que sostendrán en San Fernando los dos extremos de la tabla de posiciones. Deportes Colchagua (7 puntos), colista de esta serie, recibe la visita del puntero Lota Schwager (31 puntos), que viene de empatar en un partido de regular atractivo con San Antonio Unido.

Por su parte Nublense (28 puntos), que marcha en la segunda ubicación, enfrentará en su cancha de Chillán al Lister Rossel, (18 puntos), que viene de perder en la capital con Ferrovialeros por 1 tanto a cero.

En los Andes, Trasandino (12 puntos), tiene una excelente oportunidad de anotarse una importante victoria si llega a superar al muy venido a menos Naval (15 puntos), que consiguió en su última confrontación un magro empate a 1, ante Iberá Los Angeles.

En el vecino puerto de San Antonio, la escuadra local (16 puntos), que registra un valioso empate frente a Nublense, tiene como visitante al fuerte equipo capitalino, Líder (18 puntos).

Prosigue Concurso Hípico en Quillota

QUILLOTA (Rómulo Pino Barros, Envío Especial).—En el hermoso Jardín de Salto de la Escuela de Caballería de Quillota se desarrolló ayer una nueva etapa del Concurso Hípico Oficial de Primavera, en el que están participando jinetes civiles, militares, carabineros y universitarios de la UC y del Valparaíso Paperchase.

Los resultados, todos emotivos, fueron los siguientes:

4^{ta} Categoría, con la participación de 38 binomios.

1^{er}—René Varas, de Carabineros, montando a "Sensato", con cero faltas.

2^{do}—Darwin Sotomayor, del Coraceros, montando a "Lauco" con 2/3 faltas.

2^{ta} Categoría, con participación de 7 binomios.

1^{er}—Eugenio Lavin, Escuela de Caballería, montando a "Cophue", con cero faltas.

2^{do}—Felipe Varela de la UC montando a "Masavia" con 4 faltas.

Los resultados del día inaugural fueron los siguientes:

Categoría Principiantes: 1^{er} Capitán Roberto Gómez de la Escuela de Caballería, montando a "Gallo Giro", con 344 puntos. 2^{do}—Eleuterio Jaramillo, de la Escuela de Carabineros, montando a "Tulizca", con 310 puntos.

Los resultados del día inaugural fueron los siguientes:

Categoría Principiantes: 1^{er}

2^{do}

3^{er}

que viene de derrotar a Trasandino por dos goles a cero.

En la suerte ciudad de Los Angeles, Iberá (18 puntos), tratará de repetir el excelente comienzo que cumplió en la exigente cancha del Morro de Talcahuano y obtener un triunfo a Santiago lo conoce de Coquimbo Unidos (12 puntos).

Y a propósito de Pedro Manfredini.

Del tiempo que el centro delantero argentino lleva en Chile, jamás se había presentado en la capital. Santiago lo conoce

de Coquimbo Unidos (12 puntos).

Y a propósito de Pedro Manfredini.

Del tiempo que el centro delantero argentino lleva en Chile, jamás se había presentado en la capital. Santiago lo conoce

de Coquimbo Unidos (12 puntos).

Y a propósito de Pedro Manfredini.

Del tiempo que el centro delantero argentino lleva en Chile, jamás se había presentado en la capital. Santiago lo conoce

de Coquimbo Unidos (12 puntos).

Y a propósito de Pedro Manfredini.

Del tiempo que el centro delantero argentino lleva en Chile, jamás se había presentado en la capital. Santiago lo conoce

de Coquimbo Unidos (12 puntos).

Y a propósito de Pedro Manfredini.

Del tiempo que el centro delantero argentino lleva en Chile, jamás se había presentado en la capital. Santiago lo conoce

de Coquimbo Unidos (12 puntos).

Y a propósito de Pedro Manfredini.

Del tiempo que el centro delantero argentino lleva en Chile, jamás se había presentado en la capital. Santiago lo conoce

de Coquimbo Unidos (12 puntos).

Y a propósito de Pedro Manfredini.

Del tiempo que el centro delantero argentino lleva en Chile, jamás se había presentado en la capital. Santiago lo conoce

de Coquimbo Unidos (12 puntos).

Y a propósito de Pedro Manfredini.

Del tiempo que el centro delantero argentino lleva en Chile, jamás se había presentado en la capital. Santiago lo conoce

de Coquimbo Unidos (12 puntos).

Y a propósito de Pedro Manfredini.

Del tiempo que el centro delantero argentino lleva en Chile, jamás se había presentado en la capital. Santiago lo conoce

de Coquimbo Unidos (12 puntos).

Y a propósito de Pedro Manfredini.

Del tiempo que el centro delantero argentino lleva en Chile, jamás se había presentado en la capital. Santiago lo conoce

de Coquimbo Unidos (12 puntos).

Y a propósito de Pedro Manfredini.

Del tiempo que el centro delantero argentino lleva en Chile, jamás se había presentado en la capital. Santiago lo conoce

de Coquimbo Unidos (12 puntos).

Y a propósito de Pedro Manfredini.

Del tiempo que el centro delantero argentino lleva en Chile, jamás se había presentado en la capital. Santiago lo conoce

de Coquimbo Unidos (12 puntos).

Y a propósito de Pedro Manfredini.

Del tiempo que el centro delantero argentino lleva en Chile, jamás se había presentado en la capital. Santiago lo conoce

de Coquimbo Unidos (12 puntos).

Y a propósito de Pedro Manfredini.

Del tiempo que el centro delantero argentino lleva en Chile, jamás se había presentado en la capital. Santiago lo conoce

de Coquimbo Unidos (12 puntos).

Y a propósito de Pedro Manfredini.

Del tiempo que el centro delantero argentino lleva en Chile, jamás se había presentado en la capital. Santiago lo conoce

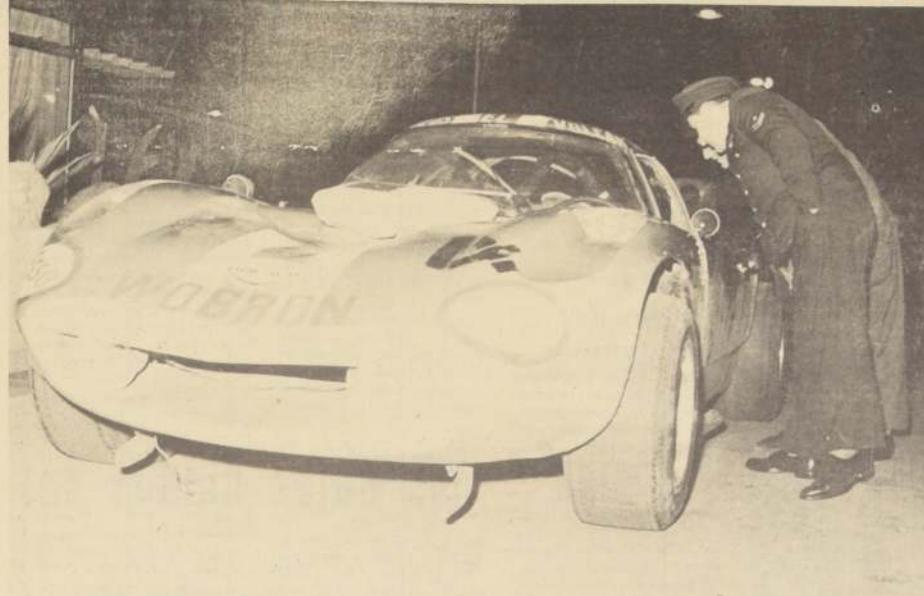
de Coquimbo Unidos (12 puntos).

Y a propósito de Pedro Manfredini.

Correrá sin rivales:

Galbato Intentará Establecer Nuevo Record en Las Vizcachas

El programa se completará con la etapa final del campeonato de Promoción. 56 pilotos inscritos en esta competencia



"La Liebre", el fenomenal coche de Carmelo Galbato, será sin duda la gran atracción de esta



tarde en Las Vizcachas. El piloto argentino tratará de quebrar el record de la pista.



Jaime Bravo: Gran carta en la clase "A" del campeonato promocional

MOTOCROSS: PATRIMONIO DE ERHARD KAUSEL



Erhard Kausel, el dueño del cross sobre dos ruedas

Alberto Holland "Tercero en Discordia" en el Cross

Es uno de los "tentados" para ir a USA junto a otras figuras compite hoy en San Antonio

ALBERTO HOLLAND STANKE, nació en Santiago el 15 de Febrero de 1948 y, contaminado por el benigno "virus" del motociclismo, comenzó recién el año pasado a competir en la especialidad de cross en las categorías de 50 y 250cc. A pesar de haber entrado a correr sólo en la segunda del calendario, logró, a base de durísimos entrenamientos y de exitosas presentaciones, terminar vicecampeón 1968 siempre en cross, su especialidad y como corredor oficial de la rama de motociclismo de la Universidad de Chile. En la quinta fecha del campeonato del año pasado y gracias a su indiscutible calidad, subió a la categoría de 250 cc con Gilera y Honda, logrando un 5º y un 6º lugar en Las Vizcachas.

En cuanto a nuestros compañeros de competición, destaca a Kurt Horta, de la UC como un digno rival que se ha ido superando cada vez más a raíz de su último viaje a Europa. Es uno de los más duros corredores Sudamericano y mucho me agradaría correr en equipo con él en una competencia internacional para si agregar otro triunfo más para Chile, país que considero que se encuentra a la cabeza del motociclismo en Sudamérica.

"Para mí, el cross es un evento realizado en superficie de tierra, ubicado en laderas de cerros o terrenos de topografía ondulada, con grandes desniveles y practicable, especialmente en Chile, en invierno".

Soltero, de 21 años de edad, Alberto Holland estudia odontología en la U. de Chile. Cursando al principio por sus padres, logró convencerlos para su participación en el cross, deporte un tanto peligroso para ellos. Llamando cariñosamente por sus amigos como "El Flaco Holland", se encuentra conforme con sus 65 kilos de peso y de poseer esas largas piernas que le permiten mayor libertad en la conducción de su máquina que explota a fondo para competir en contra de los 8 y más años de experiencias tanto de sus mismos compañeros de equipo y adversarios.

Holland nos proporcionó un "Golpe Periodístico". En la última carrera realizada en "Lo Curro", se encontraba presente un representante de la fábrica "Bultaco" (fabricante de motos españolas) de San Francisco, California, Estados Unidos, el que según Holland, se mostró impresionado por la actuación de los crossistas chilenos, ya que en Estados Unidos no poseen circuitos tan bellos y de características que colocan a "Lo Curro" a juicio del norteamericano, dentro de los mejores de Sudamérica y lo

asemejan a los grandes escenarios de Europa. Y fue así que al ver la actuación de nuestros pilotos, este representante habría cursado una invitación a varios corredores para que fuesen en el próximo mes de Enero a competir a EEUU, como figuras principales, junto a las estrellas mundiales del cross. En principio, la invitación era para inmediato, pero las distintas actividades que realizan nuestros corredores, algunos son estudiantes universitarios, directivos de empresas y dueños de talleres, etc. no les permitieron aceptar, cosa que quedó para el próximo año.

Con el ánimo cada vez más optimista, Alberto Holland se prepara para su presentación de hoy en San Antonio (Sexta Fecha del Campeonato de Chile de Motocross) ya que él y su máquina están en perfectas condiciones, tanto físicas como mecánicas.

(Claudio Meza)



Angel Marentis y Jorge Jottar dos de los siete tiradores que pretenden la representación nacional en el Mundial de España.

En lo Curro:

Selección Final Para el Mundial de Tiro al Vuelo

HOY SE CONOCERA EL NOMBRE de los cuatro tiradores nacionales, modalidad skeet, que competirán en el Torneo Mundial de Tiro al Vuelo de España.

De acuerdo a las bases de la Federación Nacional, irán a la Madre Patria los cuatro mejores considerando el puntaje de los 400 últimos plátanos, doscientos de ellos, ya disparados.

Llegan a esta última fase (sin tomar en cuenta los resultados de ayer en los 100 plátanos) los tiradores con los siguientes blancos: Jorge Jottar (186), Nicolas Atalah (195), Jaime Bünster y Armando Gellona (191), Sergio Gei (190), Angel Marentis (189) y Antonio Yáñez (177).

PEDRO ESTAY, EL UNICO SEGURO.

La serie de 200 plátanos (ayer fueron 100) será en consecuencia una lucha cerrada, conocida la capacidad y la forma de los plátanos, de acuerdo a la cual fue seleccionado para el mundial.

Divergencias Internas Quebran Normalidad del Automovilismo Chileno

La rama de automovilismo del Club Deportivo "Las Vizcachas" ofreció ayer en la mañana, una conferencia de prensa cuyo objetivo era dar a conocer las razones por las cuales no se efectuará esta tarde la prueba de turismo carretera en la que estaba anunciada la participación del corredor argentino, Carmelo Galbato. Al término de la conferencia de prensa a la que asistió Galbato, la entidad organizadora del evento, vale decir Las Vizcachas, emitió una declaración oficial cuyo contenido general es el siguiente:

1— Hace 18 días el Club Vizcachas solicitó a la Asociación Nacional de Velocidad (ANAVE), la autorización para incluir una serie de turismo carretera, en la fecha de clausura del Torneo de Promoción, que por calendario lo corresponde.

2— Las razones que ANAVE invocó para negar esta autorización, no le parecieron justificadas al directorio de Vizcachas y por esta razón, apeló ante el directorio del organismo superior, que es la Federación Chilena de Automovilismo Deportivo.

3— La Federación estuvo de acuerdo con los planteamientos

de Vizcachas y ofició a ANAVE recomendando que se concediera la autorización solicitada.

4— No obstante esta recomendación, ANAVE reiteró su negativa con fecha 16 de Septiembre, lo que movió al Club Vizcachas a recurrir nuevamente ante la Federación. Este organismo, con fecha 22 de Septiembre, aprobó en definitiva la realización de la carrera de turismo carretera, acuerdo que comunicó por escrito a la Asociación Nacional de Velocidad y, verbalmente, a través de su Secretaría, al Club Vizcachas.

5— Con esta autorización, el Club Vizcachas reiteró al piloto argentino Carmelo Galbato su invitación para venir a correr a Santiago el Domingo 28 del presente y, por intermedio de la Comisión Deportiva del Automovil Club de Chile, solicitó el mismo día 22, se diese, a esta carrera, carácter internacional.

6— El miércoles 24 ANAVE se reunió para discutir este asunto y, acordó autorizar la carrera cuestionada, siempre que el Club Asociación de Volantes conviviera en trasladar para el día 19, una carrera que tenía progra-

mada para el día 12— lo que así ocurrió — y que la Federación diese a ANAVE una satisfacción, por escrito, por la interferencia de dicho organismo en la programación de carreras.

8— ANAVE objetó en dos oportunidades el texto de sendas cartas que Federación sometió a su consideración, y en las que se explicaba las razones que tuvo para autorizar la carrera.

Estos son los antecedentes que han impedido que se realice la serie de turismo carretera internacional programada para este domingo. El Club Vizcachas lamenta que, a pesar de los inmensos esfuerzos realizados para efectuar esta carrera, estos hayan sido estériles debido a las desinteligencias existentes en los organismos que tienen a su cargo el deporte del automovilismo en Chile.

Vizcachas, al mismo tiempo, expresa públicamente sus agradecimientos al destacado corredor argentino, Carmelo Galbato, quien ha aceptado viajar a Chile no obstante haber estado informado, oportunamente, de los inconvenientes que se presentaban para esta carrera.

Pese a los problemas ya señalados, el piloto Carmelo Galbato se presentará hoy, en la pista de Vizcachas, con su "libre" III, para intentar batir el record del circuito.

Guillermo van Schouwen Figueiroa Presidente de la Rama de Automovilismo del Club Deportivo "Las Vizcachas".

CAJA DE PREVISION DE LOS CARABINEROS DE CHILE

NUEVO HORARIO DE PAGO DE PENSIONES

Con el objeto de agilizar el pago de las pensiones y de acuerdo con las instrucciones impartidas durante el último pago, se comunica a los señores jubilados y montepiedados que el HORARIO en que se realizarán estos a contar desde el 2 de Octubre próximo será:

DE 8.00 DE LA MAÑANA A 2.00 DE LA TARDE

en la siguiente forma:
 2 de Octubre: Montepios, Aportes Caja y Fiscales, Pagos con Cheques.
 3 de Octubre: Sub Oficiales y Personal a Contrata N°s. 1 al 17.000.
 6 de Octubre: Sub Oficiales y Personal a Contrata N° 17.001 adelante.
 7 de Octubre: Jefes y Oficiales Investigaciones, Prisiones Identificación, Sub Oficiales Mayores.

REZAGOS Y RETENCIONES JUDICIALES

10 y 13 de Octubre de 13.30 a 16.30 horas.

FRANCISCO SEPULVEDA VALLEJO Vicepresidente Ejecutivo.

2-1 a Deportes Concepción:

Sin Merecer el Empate... Santiago Terminó Ganando

(Un partido de paroja) Fotos: Guillermo Pavez:



CUEVAS (7), va a anotar el empate parcial de Santiago. Por la derecha se metió Olivares, que centró rasante para que el puntero bohemio la

impulsara en la boca misma del arco disputada con Viveros (5). Vuelco sorpresivo para un partido que mostró mejor a los penquistas.

CANCHA: Estadio Santa Laura. Arbitro: Juan Carvajal (aceptable).

SANTIAGO MORNING (2) Irala Ramírez, Esquivel, Gaymer, y Alarcón. Marchetta, y Quiroz, Cuevas, Olivares, Valenzuela, Slavador Nocetti.

DEPORTES CONCEPCIÓN (1) Werninger, García, Viveros, Avellán y Hoffmann, Urzola y Guerra, Troilo, Herrera, Castro, y Acuña. Entrenador: Luis Vera.

GOLES: Primer Tiempo: 29' GARCIA, desde unos treinta metros. Segundo: fracción: 20'. CUEVAS, luego de consumar excelente jugada de Olivares, gestada en un tiro libre de Parra; 29' MARCHETTA, al aprovechar un rebote y tirar de primera sin mucho anulo por la derecha.

Hasta el instante en que Cuevas impulsó el balón cas en la reya misma del arco de Werninger, decretaba el empate parcial de Santiago, Deportes Concepción había jugado mejor e incluso merecía en cierto modo el uno a cero de ventaja. En el lapso inicial tuvo en los pies de Castro dos oportunidades claras de gol, mientras que los albinegros sólo llegaron mediante la posibilidad del desborde de los punteros, acabando generalmente éste en corners sin mayores consecuencias. Santiago se había batido en medida del desorden, que suele ser habitual en la escuadra de Nocetti (el "Ruso") los gritó todo el partido desde la tribuna de prensa.

Concepción no fue un modelo

de delantero positiva ni mucho menos, toda vez que el único que entró siempre al área para disparar fue el popular "Pata Benedicta" Castro. Pero él solo desvelaba el cuadro de posibilidades de ambos ataques. Lamentablemente perdió tres goles cor alotondramiento, nerviosismo y falta de oportunidad para lanzar al arco. Si el gol no lo hacía Castro, tampoco lo iban a hacer Troilo, Herrera o Acuña.

Precisamente este último detalle fue el que decidió el partido. Porque jugando mal y a ratos con un desorden pectoral, Santiago tiene en su ataque a hombres más dispuestos a liquidar. Por eso Marchetta pudo volcar el partido con un lindo remate de primera, entrando por la derecha para empalmar un rebote que le dio a la conquista una fisonomía fortuita.

Sin embargo, lo mejor del vencedor no estuvo en su vanguardia, sino atrás, en el sector que controló con solvencia desusada Raúl Gaymer. El zaguero centro bohemio fue demasiado para Juan Herrera, el piloto sureño, que escasamente vimos tomar una pelota dentro del área.

Los penquistas sin conformar

tampoco un excelente cometido

en el primer tiempo, pero armando mejor y llegando mejor por intermedio de Osvaldo Castro, mantuvieron la impresión de superioridad colectiva y de peli-

gridad, decretando el empate parcial de Santiago. Por la derecha se metió Olivares, que centró rasante para que el puntero bohemio la

impulsara en la boca misma del arco disputada con Viveros (5). Vuelco sorpresivo para un partido que mostró mejor a los penquistas.

El match que ha despertado

justificado interés considerando el parecido poderío de los conjuntos, y a la vez, la presencia de varios juveniles en más alineaciones, en caso de quedar igualado a su término reglamentario, tendrá una prolongación.

Los equipos presentarán los

siguientes jugadores:

MILAN: Sandro Zolezzi, Carlos Mina, Humberto Mazzarelli, Eugenio Silva, Waldo Rinaldi.

GENOVA: Luis Devoto, Italo Dezerega, Gonzalo Ruiz, Nelson Echeverría, Carlos Arce y Mario Torri.

El match que ha despertado

justificado interés considerando

el parecido poderío de los conjuntos, y a la vez, la presencia de varios juveniles en más alineaciones, en caso de quedar igualado a su término reglamentario, tendrá una

prolongación.

Los equipos presentarán los

siguientes jugadores:

MILAN: Sandro Zolezzi, Carlos Mina, Humberto Mazzarelli, Eugenio Silva, Waldo Rinaldi.

GENOVA: Luis Devoto, Italo Dezerega, Gonzalo Ruiz, Nelson Echeverría, Carlos Arce y Mario Torri.

El match que ha despertado

justificado interés considerando

el parecido poderío de los

conjuntos, y a la vez, la presencia de varios juveniles en más alineaciones, en caso de quedar igualado a su término reglamentario, tendrá una

prolongación.

Los equipos presentarán los

siguientes jugadores:

MILAN: Sandro Zolezzi, Carlos Mina, Humberto Mazzarelli, Eugenio Silva, Waldo Rinaldi.

GENOVA: Luis Devoto, Italo Dezerega, Gonzalo Ruiz, Nelson Echeverría, Carlos Arce y Mario Torri.

El match que ha despertado

justificado interés considerando

el parecido poderío de los

conjuntos, y a la vez, la presencia de varios juveniles en más alineaciones, en caso de quedar igualado a su término reglamentario, tendrá una

prolongación.

Los equipos presentarán los

siguientes jugadores:

MILAN: Sandro Zolezzi, Carlos Mina, Humberto Mazzarelli, Eugenio Silva, Waldo Rinaldi.

GENOVA: Luis Devoto, Italo Dezerega, Gonzalo Ruiz, Nelson Echeverría, Carlos Arce y Mario Torri.

El match que ha despertado

justificado interés considerando

el parecido poderío de los

conjuntos, y a la vez, la presencia de varios juveniles en más alineaciones, en caso de quedar igualado a su término reglamentario, tendrá una

prolongación.

Los equipos presentarán los

siguientes jugadores:

MILAN: Sandro Zolezzi, Carlos Mina, Humberto Mazzarelli, Eugenio Silva, Waldo Rinaldi.

GENOVA: Luis Devoto, Italo Dezerega, Gonzalo Ruiz, Nelson Echeverría, Carlos Arce y Mario Torri.

El match que ha despertado

justificado interés considerando

el parecido poderío de los

conjuntos, y a la vez, la presencia de varios juveniles en más alineaciones, en caso de quedar igualado a su término reglamentario, tendrá una

prolongación.

Los equipos presentarán los

siguientes jugadores:

MILAN: Sandro Zolezzi, Carlos Mina, Humberto Mazzarelli, Eugenio Silva, Waldo Rinaldi.

GENOVA: Luis Devoto, Italo Dezerega, Gonzalo Ruiz, Nelson Echeverría, Carlos Arce y Mario Torri.

El match que ha despertado

justificado interés considerando

el parecido poderío de los

conjuntos, y a la vez, la presencia de varios juveniles en más alineaciones, en caso de quedar igualado a su término reglamentario, tendrá una

prolongación.

Los equipos presentarán los

siguientes jugadores:

MILAN: Sandro Zolezzi, Carlos Mina, Humberto Mazzarelli, Eugenio Silva, Waldo Rinaldi.

GENOVA: Luis Devoto, Italo Dezerega, Gonzalo Ruiz, Nelson Echeverría, Carlos Arce y Mario Torri.

El match que ha despertado

justificado interés considerando

el parecido poderío de los

conjuntos, y a la vez, la presencia de varios juveniles en más alineaciones, en caso de quedar igualado a su término reglamentario, tendrá una

prolongación.

Los equipos presentarán los

siguientes jugadores:

MILAN: Sandro Zolezzi, Carlos Mina, Humberto Mazzarelli, Eugenio Silva, Waldo Rinaldi.

GENOVA: Luis Devoto, Italo Dezerega, Gonzalo Ruiz, Nelson Echeverría, Carlos Arce y Mario Torri.

El match que ha despertado

justificado interés considerando

el parecido poderío de los

conjuntos, y a la vez, la presencia de varios juveniles en más alineaciones, en caso de quedar igualado a su término reglamentario, tendrá una

prolongación.

Los equipos presentarán los

siguientes jugadores:

MILAN: Sandro Zolezzi, Carlos Mina, Humberto Mazzarelli, Eugenio Silva, Waldo Rinaldi.

GENOVA: Luis Devoto, Italo Dezerega, Gonzalo Ruiz, Nelson Echeverría, Carlos Arce y Mario Torri.

El match que ha despertado

justificado interés considerando

el parecido poderío de los

conjuntos, y a la vez, la presencia de varios juveniles en más alineaciones, en caso de quedar igualado a su término reglamentario, tendrá una

prolongación.

Los equipos presentarán los

siguientes jugadores:

MILAN: Sandro Zolezzi, Carlos Mina, Humberto Mazzarelli, Eugenio Silva, Waldo Rinaldi.

GENOVA: Luis Devoto, Italo Dezerega, Gonzalo Ruiz, Nelson Echeverría, Carlos Arce y Mario Torri.

El match que ha despertado

justificado interés considerando

el parecido poderío de los

conjuntos, y a la vez, la presencia de varios juveniles en más alineaciones, en caso de quedar igualado a su término reglamentario, tendrá una

prolongación.

Los equipos presentarán los

siguientes jugadores:

MILAN: Sandro Zolezzi, Carlos Mina, Humberto Mazzarelli, Eugenio Silva, Waldo Rinaldi.

GENOVA: Luis Devoto, Italo Dezerega, Gonzalo Ruiz, Nelson Echeverría, Carlos Arce y Mario Torri.

El match que ha despertado

justificado interés considerando

el parecido poderío de los

conjuntos, y a la vez, la presencia de varios juveniles en más alineaciones, en caso de quedar igualado a su término reglamentario, tendrá una

prolongación.

Los equipos presentarán los

siguientes jugadores:

MILAN: Sandro Zolezzi, Carlos Mina, Humberto Mazzarelli, Eugenio Silva, Waldo Rinaldi.

GENOVA: Luis Devoto, Italo Dezerega, Gonzalo Ruiz, Nelson Echeverría, Carlos Arce y Mario Torri.

El match que ha despertado

justificado interés considerando

el parecido poderío de los

conjuntos, y a la vez, la presencia de varios juveniles en más alineaciones, en caso de quedar igualado a su término reglamentario, tendrá una

prolongación.

Los equipos presentarán los

siguientes jugadores:

MILAN: Sandro Zolezzi, Carlos Mina, Humberto Mazzarelli, Eugenio Silva, Waldo Rinaldi.

GENOVA: Luis Devoto, Italo Dezerega, Gonzalo Ruiz, Nelson Echeverría, Carlos Arce y Mario Torri.

El match que ha despertado

justificado interés considerando

el parecido poderío de los

conjuntos, y a la vez, la presencia de varios juveniles en más alineaciones, en caso de quedar igualado a su término reglamentario, tendrá una

prolongación.

Los equipos presentarán los

siguientes jugadores:

MILAN: Sandro Zolezzi, Carlos Mina, Humberto Mazzarelli, Eugenio Silva, Waldo Rinaldi.

GENOVA: Luis Devoto, Italo Dezerega, Gonzalo Ruiz, Nelson Echeverría, Carlos Arce y Mario Torri.

El match que ha despertado

justificado interés considerando

el parecido poderío de los

conjuntos, y a la vez, la presencia de varios juveniles en más alineaciones, en caso de quedar igualado a su término reglamentario, tendrá una

Club Hípico

PRIMERA CARRERA. A las 1:10 P.M. 1.000 metros. 7^a serie. PRIMERA VÁLIDA PARA LA APUESTA TRIPLE N° 1.

1. Cantilien	55-5 C. Astorga	C. Tapia
2 C. Real	55-13 E. Vásquez	A. Breque V.
3 M. Margarita	55-6 P. Salinas	H. Guzmuri
4 Zapión (D)	55-16 D. Basalto	J. Castro R.
5 Elvis	54-10 N. González	F. Castro
6 Esrica	54-1 B. Ubilla	D. Torres
7 Lady Q.	54-15 E. Suárez	O. Silva
8 Pincha	54-17 E. Cifuentes	P. Inda
9 Alma Mia	53-2 E. Guzman	V. A. Polanco
10 La Ponderosa	53-11 L. Albornoz	F. León
11 Lady Carol	53-17 E. Guajardo	G. Julia
12 Retraida	53-8 C. Pezoa	J. Salas
13 Frenchy (D)	53-18 R. Diaz	L. Espinoza
14 Muy Buena	50-3 E. López	L. Espinoza
15 Emiliene	49-12 A. Trujillo	H. Godoy
16 Potenza	49-4 R. Jaque	J. Cavieres A.
17 C. de Plata	48-14 H. Pilar	E. Scaia
18 Tres Joyas	48-9 J. M. Aravena	L. Gajardo

SEGUNDA CARRERA. A las 1:35 P.M. 1.200 metros. 6^a serie. SEGUNDA VÁLIDA PARA LA PAUESTA.

1 Berro	55-13 A. Poblete	A. Valdés
2 Bianco	55-3 D. Basalto	L. E. Toledo
3 C. Audaz	55-11 M. Ruiz	J. Maldonado
4 Chochum	55-17 J. Gutiérrez	M. Velarde
5 Dickens	55-2 G. Jorquera	P. Medina
6 Dogo	55-10 V. Ubilla	H. Guzmuri
7 El Intrepido	55-1 V. Parra	H. Godoy
8 Espinal	55-12 E. Vásquez	G. Urquidi
9 Mr. Novak	55-9 J. M. Aravena	P. Bagu
10 Mon Falcone	55-6 C. Astorga	J. Inda
11 Mount Royal	55-14 J. Toro	A. Breque
12 Polígono	55-5 C. García	L. A. García
13 Portal	55-8 G. Saavedra	V. Ramírez
14 Reflex	55-15 A. Trujillo	O. Silva
15 Rocco	55-14 S. Vásquez	J. Melero
16 Rutland	55-16 E. López	G. Meléj
17 Shimango	55-18 L. Albornoz	F. León
18 Singpiel	55-7 J. Salinas	Alvaro Breque

TERCERA CARRERA. A las 2:00 P.M. 1.500 metros serie. VÁLIDA LA APUESTA TRIPLE N° 1 y VÁLIDA DE LA N° 2 APUESTA A GANADOR Y

1 Huincul	56-3 C. Pezoa	O. Silva
2 Chanlao	52-4 C. Astorga	A. Proschle
3 Flotador	51-5 J. M. Aravena	T. Jacial
4 Yeman	50-1 J. Salinas	G. Sarmiento
5 Broquel	48-2 E. Suárez	D. López

CUARTA CARRERA a las 2:25 P.M. 1.200 metros CONCILIACIONAL. 2^a VÁLIDA PARA la apuesta Triple N° 2.

1 Barrio Latino	55-16 L. Carvajal	J. M. Baeza
2 Centralismo	55-7 J. M. Aravena	T. Jacial
3 Ceremonial	55-15 G. Jorquera	O. González
4 Compariendo	55-2 C. Astorga	J. Inda
5 El Cerdos	55-4 G. Saavedra	A. Ballezú
6 Espacio Vital	55-13 E. Guajardo	J. B. ARGAMON
7 Franco	55-5 E. Soto	A. Ramírez
8 Gauchito	55-7 F. LEÓN	
9 Gran Fúpido	55-1 E. Vásquez	G. Sarmiento
10 Magari	55-5 J. Toro	A. Breque
11 Mon Espoir	55-14 D. Muñoz	A. Vodanovic
12 Patrón	55-6 L. Cifuentes	P. Medina
13 Quarter Dolla	55-9 L. Oliva	L. A. G. ARC
14 Rapin	55-17 L. Toro	José Melero
15 Rollo	55-7 V. Bravo	F. Gzmuri
16 Ruland	55-18 P. Herrera	Juan Melero
17 Sorrento	55-8 J. Salinas	Alvaro Breque
18 Tico	55-11 P. Ulloa	E. Inda

QUINTA CARRERA a las 2:55 P.M. 1.500 metros 4^a serie. VÁLIDA PARA la apuesta Triple N° 2) (1^a Válida para la N° 3).

1 Muare	56-5 P. Ulloa	T. Jacial
2 Perjuro	56-2 C. Pezoa	A. Abarca
3 Progreso	53-1 E. Guzmán	D. Sandoval
4 Agrónomo	52-4 C. Astorga	Alvaro Breque
5 Alifar	52-7 D. Muñoz	J. Vial
6 Solterita	50-3 E. López	J. B. Argamón
7 Chebatán	49-6 R. Claveria	G. Orellana

SEXTA CARRERA a las 3:25 P.M. 1.200 metros CONCILIACIONAL (2^a Válida para la Triple N° 3).

1 Africano	55-1 N. N.	E. Inda
2 Amor Gaucho	55-18 E. López	P. Medina
3 Foraneo	55-12 L. Cifuentes	P. Medina
4 Drahaguiri	53-4 D. Muñoz	A. Vodanovic
5 Federado	55-9 P. G. Saavedra	A. Ballezú
6 Insaciable	55-5 V. Ubilla	O. Silva
7 Lumumbaz	55-10 R. Diaz	L. Santos
8 Miyaco	55-11 J. Toro	A. Breque
9 Mon Thabo	55-14 M. Ruiz	J. B. Argamón
10 Paroli	55-7 G. Jorquera	D. González
11 Paso a Paso	55-17 C. Pezoa	A. Valdés
12 Perkins	55-9 Ah. Poblete	Juan Melero
13 Praeladero	55-4 L. Carvajal	J. M. Baeza
14 Polistar	55-15 E. Guajardo	G. Julia
15 Profano	55-2 N. N.	M. Martínez
16 Ramalzo	55-8 S. Vásquez	José Melero
17 Relumbrante	55-3 E. Vásquez	A. Carrasco
18 Travieso	55-15 P. Ulloa	T. Jacial

SÉPTIMA CARRERA a las 3:55 P.M. 1.000 mts. 3^a serie. VÁLIDA PARA la triple N° 3) (1a. Válida para la Apuesta N° 4).

1 Cauquenes	54-6 E. Suárez	O. Silva
2 Chiribiribin	53-9 G. Jorquera	O. González
3 Jurídica	53-4 S. Vásquez	Juan Melero
4 Secuestrada	53-3 C. Pezoa	J. B. Aragón
5 Zante	53-2 C. Astorga	J. Cavieres A.
6 Deleite	52-1 R. Claveria	O. Orellana
7 Royal Mani	51-7 L. Toro	S. Fuentes
8 Argentino	49-8 L. Carvajal	M. Velarde
9 Balafuego	48-5 J. Duarte	T. Herrera

OTRA CARRERA a las 4:25 P.M. 2.000 mts. CLÁSICO. VÁLIDA PARA la Apuesta Triple N° 4) (1a. Válida para la Apuesta N° 5).

1 Go Go	56-9 J. M. Aravena	A. Ballezú
2 Aristocrático	56-5 S. Azocar	O. Silva
3 Bien Machito	56-10 C. Pezoa	P. Medina
4 Canenazo	56-2 O. Saavedra	O. Silva
5 Exótico	56-8 J. Toro	O. Aliaga
6 Moissac	56-4 E. Suárez	A. Breque
7 Neuron	56-11 E. Guajardo	A. Ballezú
8 Otoños Tri	56-12 P. Ulloa	V. Ramírez
9 Sismos	56-7 D. muñoz	J. Castro R.
10 Tibuno	56-14 J. Salinas	A. Breque
11 Vagabundo	56-12 C. Astorga	G. Urquidi
12 Bordadora	53-6 S. Vásquez	Alvaro Breque
13 Recalada	53-1 G. Saavedra	José Melero

OTRA CARRERA a las 4:55 P.M. 1.000 mts. 4^a serie. VÁLIDA PARA la Apuesta Triple N° 4) (1a. Válida para la Apuesta N° 5).

1 Dreyfus	56-1 V. Ubilla	H. Guzmuri
2 Bell	55-11 E. López	A. Valdés
3 Actor	54-7 R. Jaque	J. Cavieres A.
4 Iluminado	54-2 G. Saavedra	J. Castro R.
5 Miletun	48-48 Claveria	J. Castro R.
6 Filtro	53-3 E. Guajardo	M. Velarde
7 Barroco	50-10 J. M. Aravena	P. Bagu
8 Unionista	50-9 S. Vásquez	José Melero
9 Compasión	49-5 L. Toro	L. Herrera
10 Proceso	49-8 E. Suárez	G. Julia

OTRA CARRERA a las 4:55 P.M. 1.000 mts. 4^a serie. VÁLIDA PARA la Apuesta Triple N° 4) (1a. Válida para la Apuesta N° 5).

OTRA CARRERA a las 4:55 P.M. 1.000 mts. 4^a serie. VÁLIDA PARA la Apuesta Triple N° 4) (1a. Válida para la Apuesta N° 5).

OTRA CARRERA a las 4:55 P.M. 1.000 mts. 4^a serie. VÁLIDA PARA la Apuesta Triple N° 4) (1a. Válida para la Apuesta N° 5).

OTRA CARRERA a las 4:55 P.M. 1.000 mts. 4^a serie. VÁLIDA PARA la Apuesta Triple N° 4) (1a. Válida para la Apuesta N° 5).

OTRA CARRERA a las 4:55 P.M. 1.000 mts. 4^a serie. VÁLIDA PARA la Apuesta Triple N° 4) (1a. Válida para la Apuesta N° 5).

de los 15 cuentos que forman "Dubliners", de James Joyce, traducido por Eugenio Araya)

ARCILLA

LA AMA DE LLAVES la había dejado libre inmediatamente al terminar el té de mujeres. Y María se regocijaba semejante invitación. La cocina estaba flambante; la cocinera dijo que era hora de limpiar en los grandes calderos de cobre. Ardia un buen rato para que María se diera cuenta de que los calderos estaban partidos en largas lonjas iguales y gruesas, a fin de que fueran listas para servirse con el té. María las había cortado cuidadosamente.

La verdad, María era una persona muy, pero muy pequeña.

Tenía una muy larga nariz y un muy largo mentón. Hablaba con un ligero acento nasal, siempre de una forma onduladora. Si.

Si. No querida.

Siempre la envolvían cuando las mujeres peleaban por sus platos.

Siempre ella lograba hacer las paces. Un día, la ama

le dijo: "Tú eres una auténtica pacificador.

La segunda ama de llaves y dos de las damas de comité oyeron lo que elijo. Ginger Mooney estaba siempre diciendo: "Qué le

ocurre a la tardada que se ocupa de las planchas; si María no

se acuerda aquí".

En el mundo adoraba a María.

Las mujeres tomaban el té a las seis y ella estaría disponible

entre las siete. De Ballybridge a Pillar, veinte minutos de

Drumcondra, veinte minutos, y veinte minutos para

los osos. Estaría allí antes de las ocho. Sacó su chauchera

de plata y leyó estas palabras: "Un regalo de Belfast".

Probó mucho esta chauchera porque Joe se la había traído

cuando era un niño, y los años cuando hizo un viaje a Belfast con Alphy, un lunes

de invierno.

En la chauchera había dos medias coronas y

dos peniques. Le quedaron exactamente cinco chelines

de haber pagado el tránsito. ¡Qué buena velada iba a pasar

los niños cantando! Lo único que deseaba era que Joe no

se acuerdara de que había cambiado tanto cuando tomaba un trago!

Probó el té, y a la mañana siguiente se puso a quitar la mesa.

Probó la chauchera con su té, la cocina con la tardada al terminar la

mesa. María entró en su dormitorio y recordando que al día

siguiente era día de misa, puso el minutero de su despertador a las seis. Luego se quitó la falda de trabajo y sus zapatos y puso su mejor pollera sobre la cama y sus minúsculos zapatos a los pies de la cama. Se cambió además la blusa y de pie ante el espejo, pensó

que, verdaderamente, era demasiado buena al cargar tan enorme

paquete de pasteles hizo a todos los niños decir: "Gracias, María".

Probó la chauchera con su té, la cocina con la tardada al terminar la

mesa. María entró en su dormitorio y recordando que al día

siguiente era día de misa, puso el minutero de su despertador a las seis. Luego se quitó la falda de trabajo y sus zapatos y puso su mejor pollera sobre la cama y sus minúsculos zapatos a los pies de la cama. Se cambió además la blusa y de pie ante el espejo, pensó

que, verdaderamente, era demasiado buena al cargar tan enorme

paquete de pasteles hizo a todos los niños decir: "Gracias, María".

Probó la chauchera con su té, la cocina con la tardada al terminar la

mesa. María entró en su dormitorio y recordando que al día

siguiente era día de misa, puso el minutero de su despertador a las seis. Luego se quitó la falda de trabajo y sus zapatos y puso su mejor pollera sobre la cama y sus minúsculos zapatos a los pies de la cama. Se cambió además la blusa y de pie ante el espejo, pensó

que, verdaderamente, era demasiado buena al cargar tan enorme

paquete de pasteles hizo a todos los niños decir: "Gracias, María".

Probó la chauchera con su té, la cocina con la tardada al terminar la

mesa. María entró en su dormitorio y recordando que al día

siguiente era día de misa, puso el minutero de su despertador a las seis. Luego se quitó la falda de trabajo y sus zapatos y puso su mejor pollera sobre la cama y sus minúsculos zapatos a los pies de la cama. Se cambió además la blusa y de pie ante el espejo, pensó

que, verdaderamente, era demasiado buena al cargar tan enorme

paquete de pasteles hizo a todos los niños decir: "Gracias, María".

Probó la chauchera con su té, la cocina con la tardada al terminar la

mesa. María entró en su dormitorio y recordando que al día

siguiente era día de misa, puso el minutero de su despertador a las seis. Luego se quitó la falda de trabajo y sus zapatos y puso su mejor pollera sobre la cama y sus minúsculos zapatos a los pies de la cama. Se cambió además la blusa y de pie ante el espejo, pensó

que, verdaderamente, era demasiado buena al cargar tan enorme

paquete de pasteles hizo a todos los niños decir: "Gracias, María".

Probó la chauchera con su té, la cocina con la tardada al terminar la

mesa. María entró en su dormitorio y recordando que al día

siguiente era día de misa, puso el minutero de su despertador a las seis. Luego se quitó la falda de trabajo y sus zapatos y puso su mejor pollera sobre la cama y sus minúsculos zapatos a los pies de la cama. Se cambió además la blusa y de pie ante el espejo, pensó

que, verdaderamente, era demasiado buena al cargar tan enorme

paquete de pasteles hizo a todos los niños decir: "Gracias, María".

Probó la chauchera con su té, la cocina con la tardada al terminar la

mesa. María entró en su dormitorio y recordando que al día

siguiente era día de misa, puso el minutero de su despertador a las seis. Luego se quitó la falda de trabajo y sus zapatos y puso su mejor pollera sobre la cama y sus minúsculos zapatos a los pies de la cama. Se cambió además la blusa y de pie ante el espejo, pensó

que, verdaderamente, era demasiado buena al cargar tan enorme

paquete de pasteles hizo a todos los niños decir: "Gracias, María".

Probó la chauchera con su té, la cocina con la tardada al terminar la

mesa. María entró en su dormitorio y recordando que al día

siguiente era día de misa, puso el minutero de su despertador a las seis. Luego se quitó la falda de trabajo y sus zapatos y puso su mejor pollera sobre la cama y sus minúsculos zapatos a los pies de la cama. Se cambió además la blusa y de pie ante el espejo, pensó

que, verdaderamente, era demasiado buena al cargar tan enorme

paquete de pasteles hizo a todos los niños decir: "Gracias, María".

Probó la chauchera con su té, la cocina con la tardada al terminar la

mesa. María entró en su dormitorio y recordando que al día

siguiente era día de misa, puso el minutero de su despertador a las seis. Luego se quitó la falda de trabajo y sus zapatos y puso su mejor pollera sobre la cama y sus minúsculos zapatos a los pies de la cama. Se cambió además la blusa y de pie ante el espejo, pensó

que, verdaderamente, era demasiado buena al cargar tan enorme

paquete de pasteles hizo a todos los niños decir: "Gracias, María".

Probó la chauchera con su té, la cocina con la tardada al terminar la

mesa. María entró en su dormitorio y recordando que al día

siguiente era día de misa, puso el minutero de su despertador a las seis. Luego se quitó la falda de trabajo y sus zapatos y puso su mejor pollera sobre la cama y sus minúsculos zapatos a los pies de la cama. Se cambió además la blusa y de pie ante el espejo, pensó

que, verdaderamente, era demasiado buena al cargar tan enorme

paquete de pasteles hizo a todos los niños decir: "Gracias, María".

Probó la chauchera con su té, la cocina con la tardada al terminar la

mesa. María entró en su dormitorio y recordando que al día

siguiente era día de misa, puso el minutero de su despertador a las seis. Luego se quitó la falda de trabajo y sus zapatos y puso su mejor pollera sobre la cama y sus minúsculos zapatos a los pies de la cama. Se cambió además la blusa y de pie ante el espejo, pensó

que, verdaderamente, era demasiado buena al cargar tan enorme

paquete de pasteles hizo a todos los niños decir: "Gracias, María".

Probó la chauchera con su té, la cocina con la tardada al terminar la

mesa. María entró en su dormitorio y recordando que al día

siguiente era día de misa, puso el minutero de su despertador a las seis. Luego se quitó la falda de trabajo y sus zapatos y puso su mejor pollera sobre la cama y sus minúsculos zapatos a los pies de la cama. Se cambió además la blusa y de pie ante el espejo, pensó

que, verdaderamente, era demasiado buena al cargar tan enorme

paquete de pasteles hizo a todos los niños decir: "Gracias, María".

Probó la chauchera con su té, la cocina con la tardada al terminar la

mesa. María entró en su dormitorio y recordando que al día

siguiente era día de misa, puso el minutero de su despertador a las seis. Luego se quitó la falda de trabajo y sus zapatos y puso su mejor pollera sobre la cama y sus minúsculos zapatos a los pies de la cama. Se cambió además la blusa y de pie ante el espejo, pensó

que, verdaderamente, era demasiado buena al cargar tan enorme

paquete de pasteles hizo a todos los niños decir: "Gracias, María".

Probó la chauchera con su té, la cocina con la tardada al terminar la

mesa. María entró en su dormitorio y recordando que al día

siguiente era día de misa, puso el minutero de su despertador a las seis. Luego se quitó la falda de trabajo y sus zapatos y puso su mejor pollera sobre la cama y sus minúsculos zapatos a los pies de la cama. Se cambió además la blusa y de pie ante el espejo, pensó

que, verdaderamente, era demasiado buena al cargar tan enorme

paquete de pasteles hizo a todos los niños decir: "Gracias, María".

Probó la chauchera con su té, la cocina con la tardada al terminar la

mesa. María entró en su dormitorio y recordando que al día

siguiente era día de misa, puso el minutero de su despertador a las seis. Luego se quitó la falda de trabajo y sus zapatos y puso su mejor pollera sobre la cama y sus minúsculos zapatos a los pies de la cama. Se cambió además la blusa y de pie ante el espejo, pensó

que, verdaderamente, era demasiado buena al cargar tan enorme

paquete de pasteles hizo a todos los niños decir: "Gracias, María".

Probó la chauchera con su té, la cocina con la tardada al terminar la

mesa. María entró en su dormitorio y recordando que al día

siguiente era día de misa, puso el minutero de su despertador a las seis. Luego se quitó la falda de trabajo y sus zapatos y puso su mejor pollera sobre la cama y sus minúsculos zapatos a los pies de la cama. Se cambió además la blusa y de pie ante el espejo, pensó

que, verdaderamente, era demasiado buena al cargar tan enorme

paquete de pasteles hizo a todos los niños decir: "Gracias, María".

Probó la chauchera con su té, la cocina con la tardada al terminar la

mesa. María entró en su dormitorio y recordando que al día

siguiente era día de misa, puso el minutero de su despertador a las seis. Luego se quitó la falda de trabajo y sus zapatos y puso su mejor pollera sobre la cama y sus minúsculos zapatos a los pies de la cama. Se cambió además la blusa y de pie ante el espejo, pensó

que, verdaderamente, era demasiado buena al cargar tan enorme

paquete de pasteles hizo a todos los niños decir: "Gracias, María".

Probó la chauchera con su té, la cocina con la tardada al terminar la

mesa. María entró en su dormitorio y recordando que al día

siguiente era día de misa, puso el minutero de su despertador a las seis. Luego se quitó la falda de trabajo y sus zapatos y puso su mejor pollera sobre la cama y sus minúsculos zapatos a los pies de la cama. Se cambió además la blusa y de pie ante el espejo, pensó

que, verdaderamente, era demasiado buena al cargar tan enorme

paquete de pasteles hizo a todos los niños decir: "Gracias, María".

Probó la chauchera con su té, la cocina con la tardada al terminar la

mesa. María entró en su dormitorio y recordando que al día

siguiente era día de misa, puso el minutero de su despertador a las seis. Luego se quitó la falda de trabajo y sus zapatos y puso su mejor pollera sobre la cama y sus minúsculos zapatos a los pies de la cama. Se cambió además la blusa y de pie ante el espejo, pensó

que, verdaderamente, era demasiado buena al cargar tan enorme

paquete de pasteles hizo a todos los niños decir: "Gracias, María".

Probó la chauchera con su té, la cocina con la tardada al terminar la

mesa. María entró en su dormitorio y recordando que al día

siguiente era día de misa, puso el minutero de su despertador a las seis. Luego se quitó la falda de trabajo y sus zapatos y puso su mejor pollera sobre la cama y sus minúsculos zapatos a los pies de la cama. Se cambió además la blusa y de pie ante el

LITERATURA INGLESA

(La Novela) Con este artículo comenzamos una serie sobre la literatura europea. El próximo será sobre la poesía y el teatro británico

MUCHO SE HA discutido si la década de 1950 a 1960 ha sido, dentro de la literatura inglesa, la más interesante de todo el siglo veinte.

La literatura de los años de la guerra acusaba todavía la profunda influencia de los años treinta (un período tan repleto de inquietud social, de ardor político y de ansiedad por la amenaza de la guerra, que el influjo de esta desazón continuó hasta los años cuarenta), de modo que hasta los jóvenes de ambos sexos que ocuparon la primera fila inmediatamente después de la guerra se mantenían en la misma tradición que sus hermanos mayores que habían madurado antes de 1930. Pero en el período que comenzó en 1950 aparecieron libros publicados por escritores muy jóvenes, que eran todavía niños cuando estalló la guerra, para quienes las inquietudes de los años treinta no eran más que un rumor lejano y la guerra misma les resultaba ya un tanto fastidiosa; la experiencia que había modificado en su país la vida de casi todos los adultos, sólo la sentían en sus consecuencias, no ya en sí misma, y los temores, sufrimientos y pérdidas que habían afectado a sus mayores — puesto que ningún sacrificio era demasiado grande para los niños de aquellos años —, habían sido para ellos poco más que una tremenda incomodidad. Creciendo resueltos a no oír hablar más de ello, comenzaron decididamente a escribir sobre asuntos completamente distintos y con estilo completamente diferente a los de sus predecesores. Sobre todo, eran iconoclastas. Lo ya establecido en la esfera de la religión, de la política, de la educación o de las clases, era para ellos algo que sencillamente no les inspiraba respeto ni les imponía lo más mínimo. Eran tan diferentes de sus antecesores, atacaron con tanto brio, que muy pronto habían logrado que la literatura, según las convenciones aceptadas, pareciera del todo pasada de moda; el resultado final ha sido que sólo las figuras más señeras de los valores consagrados que aún sobrevivían, mantuvieran su posición que, en circunstancias normales, hubiesen conservado sin disputa quizás durante otros veinte años. Esta situación se ha hecho notar quizás más en la novela y en el teatro, pero se puede observar, en mayor o en menor grado, en la mayor parte de la literatura de nuestros días y representa en la literatura una revolución tan radical como la que ha causado en la sociedad británica la nueva repartición de riqueza en las últimas décadas.

Para los escritores de fama reconocida, el período que nos ocupamos ha sido, consciente o inconscientemente, un tiempo de prueba: algunos de ellos han retrocedido a una posición de relativa insignificancia en la estima de la crítica, otros han adaptado su estilo y desarrollado sus puntos de vista a fin de ponerlos más al unísono con la nota predominante de la época. Los verdaderos gigantes han seguido sencillamente produciendo su obra sin preocuparse de las nuevas corrientes de la moda y en algunos casos se ha acrecentado incluso su reputación. T. S. Eliot, no perdió nada de su talla, a pesar que se negó a hacer concesiones y cada nueva obra que publicó en esa década era acogida con entusiasmo. Sus producciones teatrales de ese período: *The Cocktail Party*, *The Confidential Clerk* y *The Elder Statesman*, nadie sino él hubiese podido escribirlas; su verso era más suelto, su estilo quizás más coloquial, pero más idóneo para la esencia del lenguaje moderno; sus argumentos son tan ambiguos, sus tipos tan complicados como siempre, viviendo como viven, sus vidas simultáneamente en varios planos; y el público todavía asistía a sus representaciones y continuaba comprando sus libros. Cada una de sus comedias trata de los problemas de adaptación que plantean las limitaciones de la naturaleza humana, en un mundo tan incapaz de soportar el fracaso que considera el Sermón de la Montaña como la mejor receta para trascasar en la vida. Sin embargo, el mismo público aquejado precisamente de esa carencia de visión ve de buenas ganas su triste estado reproducido en las tablas.

LOS INMORTALES

EVELYN WAUGH, que cuando se lo proponía era capaz de escribir como un ángel, siguió haciéndolo esporádicamente durante estos años, entre otras obras había planeado una trilogía de libros de guerra con un personaje central, Guy Grouchback, en las tres partes. Pero repentinamente se cansó antes de llevar a término el plan y, abandonando la idea de publicar un tercer volumen, encajó en el segundo sin ningún cuidado todo el resto del argumento, de modo que defraudó al lector que tenía derecho a esperar. En todo caso estos dos tomos constituyen una especie de epitafio del gentleman de antes de la guerra



y de su mundo, haciendo gala a menudo de una chispeante comididad y abundando en páginas maravillosamente escritas. Su novela *Thelwell Ordeal of Gilbert Pinfold* es una penosa historia, en gran parte autobiográfica, acerca de una crisis nerviosa, y expone sinceramente cuán poco le gusta a su héroe, de mediana edad (y el propio autor) la Inglaterra de esos días y sus habitantes.

GRAHAM GREENE, que apenas siente la pluma en el papel deja atrás como aficionados a la mayoría de los que practicaban la novela, aumentó su reputación no sólo como novelista católico sino como narrador de las miserias humanas en el siglo XX, con una serie de libros publicados en ese período. Uno de ellos, *Loser Take All*, pasatiempo divertido pero ligero; *Our Man in Havana*, otro "pasatiempo" ampliamente logrado cuyo contenido resulta en realidad tan serio que merece incluirse más bien entre sus novelas (tal como *The Comedians* que publicara hace dos años), y es de esa década también su

que se ofrecen términos

cinematográficos para describir la labor de romper las tensiones que originan las relaciones del héroe con su mujer y con una mujer casada que le tiene enloquecido temporalmente contra su voluntad. El tercer libro, *I like it Here*, es decir "prefiero Inglaterra" y no Europa, donde había ido el héroe para una misión, fue repudiado unánimemente por la crítica aunque no era precisamente malo; el cuarto, *Take a Girl like You*, fue el último que apareció en esa década.

JOHN WAIN no domina tan bien el oficio, pero es más serio y mucho más agrio; su primer libro, *Hurry on Down* eligió también una figura de antihéroe, que era tan certero de escrupulos en sus relaciones personales como cualquier personaje de AMIS, pero una novela posterior

The Contenders, apunta francamente a una visión más seria de la vida. En él se describe la lucha, desde los años escolares hasta la madurez, de dos muchachos procedentes del mismo ambiente del Midlands. Uno de ellos es bueno — o bonachón —, y fracasado, y el otro no es bueno y, naturalmente prospera. Tanto WAIN como AMIS enseñaban literatura inglesa en universidades de provincias cuando comenzaron su carrera de escritores, lo que quizás explique, en parte, su dominio del estilo y del lenguaje, aunque no se puede negar que las obras de prosa de WAIN adolecen de cierta pesadez que sorprendentemente *tour de force*, las tumultuosas aventuras picarescas de un joven en el Londres de la postguerra, contadas en primera persona con tal completo dominio del tema, que convence desde la sorpresa de la primera página hasta la última. De movimiento rápido, lleno de episodios rebelaianos y sucesos inesperados en Inglaterra hacia muchísimo tiempo, y en realidad hacia pensar en algunas de las existencialistas francesas con su aceptación de lo absurdo como algo obvio. En su segundo libro, *The*

para la literatura inglesa en aquellos años.

LOS MODERNOS

Empero, mientras los hombres y mujeres de la vieja generación escribían como si su tradición fuese siempre entera inmutable, comenzaron súbitamente a aparecer nuevos escritores jóvenes que salieron al campo con arrogante seguridad de sí mismos, que casi tan pronto como aparecieron sus obras se impusieron sin dificultad, juntamente con los autores dramáticos del mismo tiempo, como la auténtica voz de la época. KINGSLEY AMIS, JOHN WAIN, IRIS MURDOCH, JOHN BRAINE — aunque tenía más edad — ANGUS WILSON, todos ellos innovadores, produjeron sus libros a mediados del pasado decenio y, aunque a primera vista pareció chocar su espíritu revolucionario, no tardaron en darse el tono y comenzaron a destacar como los portavoces de la generación que entraña en posesión desilusionado, estragos

KINGSLEY AMIS ha creado a Jim Dixon, el héroe de su novela *Lucky Jim*, una figura arquetípica que logró inmediatamente imponerse. Es el antihéroe por antonomasia: un joven de la clase media, caustico, desilusionado, ineficiente, despectivo, que se sostiene con dificultad en un puesto académico "junior" de una universidad provincial de segundo rango. AMIS mostraba un malicioso y fino oído para el diálogo y un talento especial para crear situaciones de una visión cómica extraordinaria. Jim es sincero consigo mismo, pero casi con nadie más, y las situaciones a que le conduce su falta de aplomo junto con su testarudez, causan estragos en un mundo en donde el mérito sólo desempeña un pobre papel. El libro obtuvo los mayores elogios de la crítica. Todavía no hacía mucho que se había publicado, cuando *Lucky Jim* se utilizaba sin glosa para describir personajes en otros libros, lo mismo que en películas, en comedias y en la vida real, lo cual demuestra cuál perfecto había captado AMIS los rasgos típicos de su época. Su segundo libro, *That Uncertain Feeling*, situado en Gales (la patria de AMIS), mostraba más emoción, una seguridad más sensible para conectar sus relaciones con su héroe y los mismos efectos repentina y irresistible comididad. Al respecto, resulta significativa la facilidad con

que se ofrecen términos cinematográficos para describir la labor de romper las tensiones que originan las relaciones del héroe con su mujer y con una mujer casada que le tiene enloquecido temporalmente contra su voluntad. El tercer libro, *I like it Here*, es decir "prefiero Inglaterra" y no Europa, donde había ido el héroe para una misión, fue repudiado unánimemente por la crítica aunque no era precisamente malo; el cuarto, *Take a Girl like You*, fue el último que apareció en esa década.

JOHN WAIN no domina tan bien el oficio, pero es más serio y mucho más agrio; su primer libro, *Hurry on Down* eligió también una figura de antihéroe, que era tan certero de escrupulos en sus relaciones personales como cualquier personaje de AMIS, pero una novela posterior

The Contenders, apunta francamente a una visión más seria de la vida. En él se describe la lucha, desde los años escolares hasta la madurez, de dos muchachos procedentes del mismo ambiente del Midlands. Uno de ellos es bueno — o bonachón —, y fracasado, y el otro no es bueno y, naturalmente prospera. Tanto WAIN como AMIS enseñaban literatura inglesa en universidades de provincias cuando comenzaron su carrera de escritores, lo que quizás explique, en parte, su dominio del estilo y del lenguaje, aunque no se

que se negar que las obras de prosa de WAIN adolecen de cierta pesadez que sorprendentemente *tour de force*, las tumultuosas aventuras picarescas de un joven en el Londres de la postguerra, contadas en primera persona con tal completo dominio del tema, que convence desde la sorpresa de la primera página hasta la última. De movimiento rápido, lleno de episodios rebelaianos y sucesos inesperados en Inglaterra hacia muchísimo tiempo, y en realidad hacia pensar en algunas de las existencialistas francesas con su aceptación de lo absurdo como algo obvio. En su segundo libro, *The*

Flight from the Enchanter, abandonó mujer joven y un hombre omnipotente, aún más curioso — el encantador del título —, como personajes

principales. Los dos primeros libros tenían una dureza e insensibilidad que parecen caracterizar a estos nuevos escritores, pero el tercero, *The Sand Castle*, parecía más suave, aunque tuvo menos éxito, especialmente al introducir lo sobrenatural de una manera vaga. Con el cuarto, en cambio, *The Bell*, tuvo un éxito imponente. Con extraordinario valor tomó por marco la comunidad anglicana de seglares que viven juntos ejerciendo diversas actividades. En la extraña sencillez de su vida irrumpió una mujer joven, sin fe, pero de emociones fuertes y simples, que desgarró rápidamente el conjunto que se había formado. La imagen de la antigua campana, cuya consagración solemne constituirá el punto culminante de la vida de la comunidad, es muy importante. Todo el libro es una presentación muy lograda del ambiente juntamente con esmerados detalles técnicos e intelectuales. No es un libro de fácil lectura, pero cualquiera podría estar orgulloso de haberlo escrito, y en él está muy bien presentado el espíritu religioso, que sabemos no es nada familiar a la autora.

JOHN BRAINE escribió dos novelas, pero probablemente esta sobriedad ha redundado en provecho de la calidad de su pensamiento y de su construcción. Su primera novela, *Room at the Top*, fue inmediatamente objeto de aplausos y sube de valor a cada nueva lectura, es una historia triste y amarga de un joven de la clase obrera, que está resuelto a alcanzar "la cumbre" y despiadadamente persigue su intento sin consideraciones con los que tiene que atropellar en su camino. Por fin logra precisamente el puesto que había anhelado. El juego de palabras del título quizá sea intraducible, pues evoca a la vez un significado geográfico y abstracto, pero se da cuenta al llegar al término de que ha perdido su derecho de primogenitura vendiéndolo — como en la frase bíblica —, por un plato de lentejas. BRAINE es católico, y no cabe duda de que la moral del libro y su sentido del pecado, que es lo que da peso a pesar de su extrema sensibilidad, se deben a su primera formación religiosa. Su segundo libro, *The Void*, salió al cabo de varios años de silencio y abrió nuevos horizontes del tema tratado, si bien si sitúa como el primero en la zona industrial del norte de Inglaterra, de donde procede Braine y donde todavía vivía en el momento de escribir sus libros. Es la historia de un joven con tuberculosis avanzada que se consume padeciéndose a sí mismo y casi renuncia a la lucha tanto física como espiritual y psicológica con su pesimismo hondamente arraigado; pero al final del libro se insinúa que a pesar de todo lo que le ha sucedido, llegará un día en que él mismo se saque de la posición desesperada en que le dejamos. JOHN BRAINE es un gran escritor, y no lo es menos por el hecho de ser católico.

En Agnus WILSON nos encontramos con un autor que, a pesar de sus esfuerzos por ser de la nueva escuela, revela un espíritu de suyo decadente. Su primera novela, *Hemlock and After*, es esencialmente el estudio de una sociedad que se desintegra. A pesar de que está por las tragedias que afligen a algunos de sus personajes, la impresión predominante de fatigada desplazicencia es muy diferente de la ruda vitalidad de sus contemporáneos más jóvenes. Su segundo libro,

AngloSaxon, Attitudes, accusa cambios en sus métodos de construcción o en su manera de pensar, mientras *The Middle Age of Mrs. Elliot*, que es su tercera novela, ahonda más en las profundidades espirituales de sus personajes y desde diversos aspectos es un libro más constructivo. Es su gran habilidad de captar el tono del diálogo el que haya que incluirlo en la "escuela" antieróica", pues jerarquía, mientras le falta el vigor y la salud de los jóvenes.

Mencionaremos brevemente a los otros escritores de este período.

WILLIAM GOLDING ha escrito una serie de novelas que, aunque sumamente realistas en la superficie, no dejan de ser también sumamente alegóricas. *The Lord of the Flies* explica las aventuras de un grupo de muchachos que naufragan y se vuelven salvajes. *Pincher Martin* relata los pensamientos posteriores — en rápido desarrollo — retrocesivo de un hombre abandonado en una roca lejana en medio del océano, y *Free Fall*, que es una reconstrucción moderna de la caída de un hombre que pierde la gracia por un pecado al que nunca prestó atención a su debido tiempo, son otras obras interesantes a su manera.

ALLAN SILLITOE es el único escritor genuino de la clase obrera — es minero — que ha alcanzado como novelista una altura indiscutible. Su primera novela fue bien acogida: *The Loneliness of the Long Distance Runner*. El segundo libro, *Saturday night, and Sunday Morning*, es un historia muy cruel en torno a un obrero fabril de los Midlands, que ha sido sobreestimada, y se hizo con ella un excelente film, pero la falta absoluta de valores espirituales hace tanto del film como de la novela algo sobrevalorado.

PASEO DEL ABUELITO DEL IMPALAN



Esta era la sensación en 1898. Corría a 25 kilómetros por hora y tenía capacidad para 10 personas.

Cuando Thomas Newcomen inventó la máquina de vapor en 1705, vislumbraron la importancia de su acontecimiento. Desde ese día, el vapor pasaba a convertirse en un fuente de energía aplicable a usos prácticos. Especialmente para el transporte. Y dentro de este campo,

Recientemente, Paris revivió esos días heroicos de búsqueda de progreso. Un período en el que debió pasar cincuenta años antes de que James Watt introdujera algunas reformas sustanciales al invento de Newcomen (un condensador), otros veinte, para que un Oliver Evans, paseara por las calles



Este modelo de 1902 logró una resonante victoria en la carrera Paris-Viena. Su promedio fue de 68,5 kilómetros por hora. Increíble, para esa época.

Filadelfia (para terror de los vecinos) su "Orukter", un vehículo de toneladas; u otro medio siglo más tarde, que se patentara la rueda neumática de Thomas, y otro tanto para que surgiera el motor de compresión de combustible.

Así, sólo en 1885 surgió lo que podríamos llamar automóvil alemán, Gottlieb Daimler, introdujo ese año su famoso motor de gasolina. Las 200 revoluciones por minuto, el máximo de los motores de entonces, mejoraban a la entonces fantástica cantidad de 800. Pero surgió para bien del progreso.



Uno de los famosos taxis puestos en servicio en 1909.

competidor. Carl Benz, que introdujo otros perfeccionamientos notables. Gracias a sus investigaciones surgieron los dispositivos de cambio de velocidades y la regulación automática del consumo de combustible.

De ahí para adelante, la locura, cada día, nuevos adelantos, mayores velocidades, nuevos modelos.

Hasta el día de hoy.

LOS ANCIANOS PASEAN

Todo eso se recordó con motivo del desfile de modelos antiguos efectuado en los Campos Elíseos.

Ante una multitud entusiasmada, los abuelos del Impala lucieron fiamantes y orgullosos, aunque muchas veces no podían disimular un quejido de dolor por el esfuerzo.



En 1911 este torpedo alcanzó una velocidad de 105 kilómetros por hora.

que se sometía su gasto organizado. O a que muchos se detuvieran paralizados por un calambre en el pie trasero.

Pero allí estuvieron. Orgullosos y felices. Mostrándose al mundo que no los conocían y trayendo sus dueños. Desde el que alcanzaba 25 kilómetros por hora hasta el que espantaba con una velocidad de 105 kilómetros por hora.

Fue una tarde maravillosa inolvidable. Para el público y para esos "veteranos de guerra", que se retiraron definitivamente a los cuarteles de invierno y que lucían sólo en los museos.

ASTRONAUTAS NO PODRÁN TENER HIJOS

después de todas las pruebas a que sometieron Armstrong, Aldrin y Collins, las autoridades de la NASA van a imponer un nuevo sacrificio: una prueba mucho más larga y tal vez más penosa que los entrenamientos, el viaje y la aventura: esperar a los héroes de la Luna. Una prueba que desgraciadamente no pueden evitar, pues harían otros riesgos espantosos a sus respectivas familias. Durante los dos días que vienen, los lunáticos están absteniéndose de tener hijos.

CÉLULAS EN PELIGRO

Según un principio, la medida se aplica sólo a Armstrong y Aldrin, pero se ha extendido, por precaución, a

los tres

sabios americanos tienen la idea de que el "paseo" en la Luna ha modificado el comportamiento de las células genéticas de los astronautas. Y temen que las células de los astronautas hayan sido contaminadas

durante el viaje de regreso a la Tierra.

En el momento, los héroes han sido victoriosos en todos los tests de contaminación. No hay la menor muestra de enfermedad, virus o gérmenes traídos de la Luna. Pero la misma NASA reconoce la cuarentena de veintiún días es una medida arbitraria. En efecto, muchas madres tienen un período de lactación muchísimo más largo, algunas, incluso, que demoran en aflorar. Las nerviosas, por ejemplo. Por otra parte, es muy difícil determinar, de buenas a primeras, el desgaste que pueden causar en el organismo los rayos ultravioleta, los rayos X, los rayos gamma y los rayos solares.

La Luna no posee atmósfera. Todo lo que se encuentra sobre su superficie sufre un bombardeo constante proveniente del Sol. El hecho de que no haya vida en la Luna que este bombardeo es extremadamente peligroso. Y es por eso que los lunáticos norteamericanos han sido sometidos a innumerables tests genéticos.

A la señora Thompson, portavoz de la

agencia de la NASA, lo explica:

de cuarenta de los tests de

contaminación por virus o microbios,

se han realizado una serie de pruebas



genéticas en ratones. Desde el primer día de la cuarentena de los astronautas, hemos comenzado a hacer reproducirse ratones a los que inoculamos minúsculas muestras lunares. Los resultados hasta ahora son negativos. El polvo lunar no parece afectar la salud de los ratones y de los ratoncitos nacidos posteriormente.

— Sin embargo, hay un "pero".

— Desgraciadamente prosigue Thompson, se trata de una experiencia realizada en un lapso muy breve. Y de este modo, no podemos extraer aún ninguna conclusión definitiva.

Para comprender la inquietud de los especialistas de la NASA, basta recordar el bombardeo de Hiroshima: los trastornos genéticos graves se declararon años después de la explosión del hongo atómico.

6. **Y LAS ESPOSAS?**

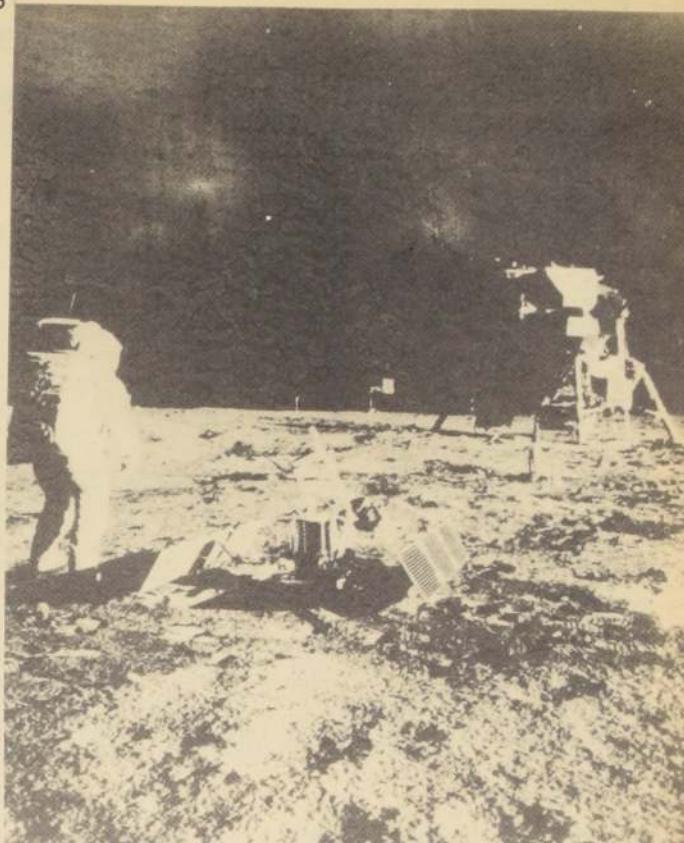
Las modificaciones genéticas pueden incluso saltarse una generación. Pero los científicos han determinado que dos años es un lapso suficiente para saber los efectos del ambiente lunar en el organismo.

Para las esposas de los lunáticos, esta prueba es particularmente dura. Las tres tienen 38 años. Las tres tienen niños.

Janet Armstrong tiene dos: Eric, de 11 años, y Mark, de seis. Joan Aldrin es madre de tres: Andy (10), Janice (11) y Mike (13). Pat Collins también tiene tres: Kathleen (10), Ann (7) y Mike (6).

El problema que se les presenta es serio. Las familias de los lunáticos son, por lo general, numerosas. El promedio es de seis o siete niños. La razón es simple: casi todos los astronautas son profundamente religiosos (los Collins son católicos; los Aldrin, presbiterianos; los Armstrong, metodistas). Y como todo buen practicante, rehusan utilizar la píldora y prefieren tener una gran familia.

Para una de las esposas, sobre todo, esta "cuarentena de dos años" es especialmente dura. Janet Armstrong. Hace algunos años, perdió a una hija de corta edad. Y siempre quiso reemplazarla. "Los dos años", ha dicho, "se me harán extremadamente largos".



1. Los héroes del espacio escuchan las palabras de felicitación del Presidente Nixon, a bordo del portaviones "Hornet". Comenzaba la cuarentena. Ahora, Armstrong, Aldrin y Collins enfrentan la orden más dura de la misión: no tener hijos, por lo menos, hasta dos años más.

2. Janet Armstrong, la más afectada por la orden de la NASA. Su más ardiente deseo era tener una niñita —murió la que tenía, para que acompañe a los dos varoncitos. "Estos dos años se me harán extremadamente largos", ha dicho sin disimular su desencanto.

3. Los lunáticos no pensaron que al lograr la hazaña ésta les iba a significar tantos sacrificios.

4. A un paso de la Luna. En esos momentos, las esposas de los lunáticos oraban para que todo saliera bien.

MICHEL ALMA

ESTRELLAS DE CINE RECUERDAN SU INFANCIA

SOFIA LOREN

nació en 1944 en Italia, pero estuvo presente en mi infancia, a pesar de que entonces sólo tenía 10 años. Eramos muy pobres y la familia había estado escasamente en su hogar por muchos meses. Mi madre, María, mi madre y yo, no teníamos en mente ningún tipo de futuro.

Un día, llegué a nuestra casa un grupo de soldados americanos. Estaban cargados de conservas, caramelos y regalos. Lo mejor era que uno de ellos era italiano. En lugar de sentirnos como mendigos, nos ofrecieron una celebración en su casa. ¿Quisieran compartir Pascua con nosotros? Si no nos iban a querer, pasamos maravillosamente. Hacía guerra. Nos reímos y cantamos a coro. Recuerdo que uno de los muchachos era de Texas. Me costó pronunciar el nombre de su estado y se rió porque yo decía "impuestos" (en inglés).

Lucíamos sombreros y nos sentímos bien y nos divertimos. Hasta a mi madre, que se llamaba... Charles, la llamaban... Charles.

Recuerdo algo que me sucedió en el colegio. Tomé una botella de tónico para el pelo y escribí unas palabras muy sencillas en la pared de la sala de clases. Luego lo acerqué a un fósforo encendido. No estaba seguro si se iba a quemar. Pero las letras sí se quemaron. Quedaron impresas en la pintura. A continuación vino una fascinante entrevista con el director. Cuando llegó mi madre, sacamos dos conclusiones: tendría que volver a pintar la pared y papá me matricularía en la academia militar local para que aprendiera una nueva palabra: disciplina.

DORIS DAY

Cuando era adolescente trabajaba en una pastelería. Uno de mis clientes habituales era un muchachito de 10 años que vivía cerca. Una tarde se paró a mirar con ojos de codicia unos empolvados, y cuando le ofrecí uno, me dijo que no tenía dinero. Entonces se lo regalé. Sus ojos azules brillaron de alegría. Muy lentamente dio la primera mordida. Parecía que estaba en un cielo de manjar. Dijo "gracias" y se dispuso a irse. Cuando estaba en la puerta, me miró y preguntó: "Se le casaría usted conmigo cuando sea grande?".

Le dije que por supuesto, si tenía la paciencia de esperar tanto. "Me lo promete?", inquirió. Yo respondí que sí... si insistía. Con la actitud más decidida que nunca había visto, se acercó al mostrador y dijo: "Bueno, entonces... ¿Podrías darme a tu futuro marido otro empolvado?".

KIM NOVAK

Cuando tenía trece años, estaba erróneamente convencida de que mi hermana mayor era la favorita de la familia. Decidí que iba abandonar mi hogar lo antes posible. Una maravillosa tarde de primavera en que regresábamos del cine con mi "pololo", miré románticamente la luna y susurré: "Dick, ¿no sería divertido estar casados? Porque nos amamos, ¿no es cierto?".

Dick no dijo palabra. Simplemente me tomó del brazo y prácticamente me llevó corriendo hasta la puerta de mi casa. Ni siquiera me dio un beso de buenas noches. Desde ese día, nunca más volvimos a salir.

No es la última vez que he pensado en el matrimonio, pero si es la última vez que he hablado de él en voz alta.

Marlon Brando



Doris Day



Gina.



Elizabeth.



FRANK SINATRA

Cuando muchachos siempre andaban metiéndome en peleas. Era la única manera de sobrevivir en nuestro querido barrio de Hoboken. Unos de nuestros pasatiempos favoritos era pararnos en una esquina para decirles piropos a las niñas que pasaban. Yo ya había escogido la mia. Era rubia y muy bonita. No sabía nada de ella; ni siquiera su nombre. Nunca tuve el coraje para pedirle que saliéramos juntos. Para mí era un amor platónico. Era la muchacha más dulce y hermosa que nunca había visto.

Una noche pasó al lado de nuestro grupo. Todos mis compañeros le silbaron como de costumbre, menos yo. Era un sacrilegio silbarle. En un súbito impulso, le dije a los muchachos: "No le silben a esa niña. Me voy a casar con ella".

Ella me escuchó. Paró, se volvió y le dije una mirada seductora a todos los chicos. Luego fijando la vista en mí, muy enojada, me dije: "Muchas gracias, chico, pero te importaría no meterte en asuntos ajenos?". Uno nunca termina de aprender con las chicas!

HARRY BELAFONTE

Vivi en Jamaica en dos ocasiones, entre 1929 y 1932 y entre 1937 y 1940. Los años intermedios los pasé en un sinnúmero de "cuetas infernales" de Harlem. Yo, mi madre y mi hermano vivíamos en una pequeña pieza de una decadente pensión de ocho cuartos que compartíamos con otras cuatro familias: aproximadamente 25 personas en total. En esos días no había demasiado que comer. Pasábamos hambre.

En ese vencindario, me encontré peleando por sobrevivir antes de los 10 años. Sólo para protegerme, me uní a una "patota" callejera. Entonces era casi socialmente aceptable pertenecer a una banda. El grupo al que yo me incorporé, —se llamaban los Midtown Midgets—, reñía con las otras bandas del lugar. Peleábamos con piedras, cuchillos, palos, cadenas, bombas caseras y cualquier otro objeto contundente que tuviéramos a mano. Creo que yo era tan duro como los otros muchachos. Y tan malo como ellos. Pero mi madre me enderezó rápidamente. Si no hubiera sido por ella, creo que nunca hubiera llegado a ser algo en la vida. La gran hazaña de mi madre fue mantenernos a mí y a mi hermano fuera de la cárcel.

GINA LOLLOBRIGIDA

Cuando era niña, un circo que estaba en gira se detuvo cerca de mi casa por unos días. Fue una experiencia inolvidable ver a los trapeistas vestidos de colores brillantes haciendo piruetas por el aire. Era la primera vez que veía un espectáculo semejante. Recuerdo que ese día me propuse llegar a convertirme en acróbatas, para saludar al público desde lo alto de mi trapecio. Era mi mayor sueño.

ELIZABETH TAYLOR

La gente que me conoce me llama Elizabeth. No me gusta que me digan Liz. Creo que mi antipatía a ese nombre se remonta a los días cuando mi hermano Howard me llamaba Lizzie o Lizzie la Vaquita o Lagarto.

Cuando niña era tímida. No soy persona de empuje. Soy floja. Soy muy impuntual. Soy desordenada. Comer era y es uno de mis mayores vicios. Me gusta cualquier cosa que engorde. Cuando pequeña comía al desayuno panqueques, huevos a la copa, papas con salsa, waffles y galletas. Incluso me repetía. Ahora sigo haciendo lo mismo... sólo que no por partida doble.

Nunca tuve las enfermedades usuales de los niños, excepto la alfombrilla. Una vez me quebré un pie corriendo por una roca. Cuando mayor tuve que operarme un hueso que estaba casi desintegrado. Todo el mundo me asocia con calamidades. Pero yo creo que desde niña fui muy afortunada. Siempre me reponía de los males, igual que hoy. Espero vivir hasta los 110 años.

Comencé como cantante. Así obtuve mi primer papel cinematográfico en los días de Deanna Durbin. En 1947, cuando tenía 15 años, me presenté en un show. Me encanta cantar y trato de hacerlo bien, pero creo que no me resulta.

Me gustaba mucho dibujar cuando era niña. Trate de hacer un retrato de Clark Gable. Cuando lo veía en el estudio, se me caía todo de las manos. Hoy me gusta ayudar a mis hijos... las tareas escolares. Recuerdo mi propia niñez, cuando aprendí una lección: no hay que desanimar a los niños. Mirar a mis hijos es como revivir mi propia juventud.

Europa Press

ALASKA: EL PAÍS DE LAS SOMBRA LARGAS

por Christian Grey

La aridez del paisaje del Norte de Alaska se une a la monotonía gris del mar que lo rodea. Un mismo desierto blanco lo cubre todo. La tierra y el mar se funden y desaparecen bajo una capa de hielo.

Sólo las torres de perforación de petróleo detienen el blanco horizonte que parece escaparse de la vista humana. Un vapor húmedo se desprende de la base de las torres, imprimiendo así que se hielan tanto hombres como máquinas.

Toda la vida del campo petrolífero se concentra en torno al taladro de perforación: la piedra de toque de la explotación del oro negro. El taladro está envuelto en una capa de lodo hecho de sustancias químicas que sirven para lubricar el descenso.

UN TORRENTE DE ORO NEGRO

La British Petroleum sólo ha alcanzado una profundidad de 60 metros en esta zona. Pero, todavía están perforando a través de la capa de hielo eterno, unos miles de metros de tierra congelada.

El petróleo se encuentra a unos tres metros más abajo de la profundidad alcanzada. El cálculo más sencillito hecho por la British Petroleum y la American Oil Company señala que la cantidad de oro negro que se puede descubrir en esta zona asciende a 5 mil millones de barriles. Los optimistas hablan de 40 mil millones de barriles, es decir, casi la misma producción de todos los pozos petrolíferos norteamericanos...

Un árbol de Pascua señala el lugar donde la British Petroleum hiciera su primer descubrimiento en Alaska. Mide medio metro y más

bien parece uno de esos grifos contra incendios. Está adornado con válvulas y toda clase de implementos mecánicos. Así se estilan las cosas en Alaska. Este árbol es el origen de un verdadero torrente de petróleo que recorrerá un oleoducto de poco más de un kilómetro desde las heladas costas de Alaska. Su figura se traduce en quién sabe qué cantidad de prosperidad y beneficios inimaginables para este Estado que parecía haber sido dejado de lado por la madre naturaleza.

¿NO MAS SOMBRA LARGAS?
La British Petroleum —el gobierno británico es dueño del 49% de sus acciones— llegó a Alaska en 1960. Se espera que para mediados de 1970, sus descubrimientos lleven a las arcas inglesas unos 240 millones de dólares anuales, ayudando así a este país para que controle su balanza de pagos.

Los trineos y los perros han sido reemplazados por un artefacto llamado "Snow mobile" (más o menos: "vehículo para la nieve"), que no se diferencia mucho de una motocicleta provista de dos esquís y cadena y que puede deslizarse por la nieve a una velocidad de 45 kilómetros por hora.

Pero no sólo los trineos borrarán la imagen del pasado. El petróleo hará que se construyan carreteras y los pocos esquimales que sobreviven, al igual que los indios que habitan más al sur, se encontrarán con que su medio de vida principal —la caza— estará cada vez más constreñido. Posiblemente, los esquimales, como raza pura y costumbres propias, desaparecerán a su vez. Deberán ser absorbidos por la invasión de blancos y su industria. ¡No más sombras largas?



La visita ha terminado y antes de llegar a casa queda todavía

un largo camino que recorrer para esta pareja esquimal (allí las distancias son tan largas)



El marido ha salido a cazar y su familia va de compras para tenerle un buen banquete con que celebrar su regreso.



No hay que engañarse al ver esta prenda pintoresca y al parecer liviana. Las esposas esquimales llevan "parkas" que están tejidas con una tela de lana especial que las protege del frío y del penetrante viento.

OPERAN DEL CORAZÓN A COCODRILLO

por Stephen Harris



Una espectacular intervención quirúrgica realizó recientemente un grupo de veterinarios ingleses: operó del corazón a un temible cocodrilo.

La operación —la primera en su género— se llevó a efecto en el Zoológico de Paington, en Devon. Y todo resultó bien. Hasta el momento. Percy, de dos metros de largo, mejoró satisfactoriamente.

Hacia ya diez años que Percy estaba en cautiverio. Repentinamente comenzó a rehusar la comida. Al mismo tiempo, el veterinario notó que respiraba con dificultad. Luego de minuciosos exámenes, el perito determinó que sólo una intervención quirúrgica podría salvarle la vida.

El asunto no fue fácil. A causa de la lenta circulación de la sangre del reptil, los anestésicos normales no fueron efectivos. Percy tuvo que ser... congelado. Las mandíbulas del saurio fueron atadas firmemente y el cirujano comenzó su duro trabajo.

UNA HORA Y MEDIA

El jefe del equipo de veterinarios explicó:

—En un ser humano, esta enfermedad se caracteriza por dificultades en la respiración; además, el enfermo apenas puede moverse... Con el cocodrilo ocurrió exactamente lo mismo...

La intervención duró una hora y media. Se emplearon treinta minutos sólo en cortar la dura capa abdominal. Y otros treinta en coser la herida.

Durante dos meses, Percy recibió diariamente una fuerte dosis de antibióticos. Los médicos estiman que al cabo de ese tiempo ya estará totalmente recuperado.

Richard Skerton, Superintendente del Parque Zoológico, no disimuló su entusiasmo por el éxito de la experiencia.

—Tenemos entendido que esta es la primera operación que se realiza en el mundo a un cocodrilo... Con ella se han abierto nuevos campos para la veterinaria.

Pero el más feliz de todos era Thomas Smith, el cuidador de Percy:

—Aunque parezca increíble —declaró— nos hemos hecho buenos amigos... Lo habría echado de menos si no hubiera resultado la operación.



Felipe de Edimburgo



Richard Burton y Elizabeth Taylor



Uma

BARROW
CO-OP STORE

TOP OF THE WORLD

mobile" un pequeño vehículo provisto de esquís y remos a una esposa esquimal y sus hijos mientras hacen las compras del mes en la Cooperativa Barrow.

en el campo petrolífero en torno a la piedra mágica de oro negro: un nuevo taladro es colocado en

CARLO JR. AL CINE

Sophia Loren se encuentra instalada hace varias semanas en Moscú. ¿La razón? La extraordinaria actriz filma en la capital soviética "I girasoli" (Los Girasoles), bajo la dirección de su amigo y antiguo compañero de trabajo, Vittorio de Sica. En esta película, Sophia tiene como compañero de filmación al apuesto Marcelo Mastroianni, co-estrella también en dos de los mayores éxitos cinematográficos de Loren: "Ayer, hoy y mañana" y "Matrimonio a la italiana".

La trama de "I Girasoli" fue escogida por el multimillonario esposo y productor de Sophia, Carlo Ponti, quien encontró en la dramática historia la veta trágica que la estrella ha sabido tan bien explotar anteriormente. En efecto, "Los Girasoles" relata el drama de una sencilla mujer italiana cuyo marido fue enrolado en el ejército que partió al frente ruso durante la Segunda Guerra Mundial. Su nombre es Giovanna. Después de finalizado el conflicto, su esposo, prisionero de los soviéticos, no vuelve al hogar. Entonces Giovanna—Sophia—decide partir ella también a Moscú para buscarlo. En la capital soviética la mujer se encuentra con una pequeña sorpresa: su soldado italiano está casado con una bella muchacha rusa, que será interpretada por la actriz soviética Ludmila Savélin. Ludmila es Macha, la joven que retuvo a Antonio (el Marcelo Mastroianni) a su lado una vez que la guerra hubo terminado. Un guion extraordinario para una actriz cuyo talento dramático le valió el Oscar por "Dos Mujeres".

Y AHORA, CARLO JR. . .

Sophia llegó a Moscú con su enorme y acostumbrado equipaje y una pequeña sorpresa en sus brazos: Carlo Jr. iba con ella. La actriz ha declarado en varias ocasiones que:

—Para mí la maternidad es lo principal. Mi carrera pasa a segundo plano. Carlo Jr. es el verdadero móvil de mi vida.

Pero Carlo Jr. no viajó de Roma a Moscú sólo para acompañar a su bella mamá. El también tiene su papel en el guion.

En efecto, Giovanna toma la trágica decisión de viajar a Moscú para buscar a Antonio cuando su hijo nace. Es así como Vittorio de Sica necesitaba un bebé de pocos meses para que "interpretara" al niño de Antonio y Giovanna. Y ¿qué mejor que iniciar a Carlo Jr. en el Séptimo Arte? Es así como el tan esperado hijo de Carlo Ponti y Sophia Loren sigue ya, con sus cortos ocho meses, los pasos de sus famosos papás por la ruta del cine.



Sophia Loren, en el medio de un grupo de "extras" soviéticos, filma en el Estadio Central "V. I. Lenin".



Sophia Loren departe amigablemente con Marcelo Mastroianni.



Sophia, Mastroianni y De Sica



Carlo Jr., a los pocos meses de su nacimiento, debutará en el cine.

TALON DE AQUILES DE CELEBRIDADES

El Príncipe Felipe se describió a sí mismo en un vago: "se sumó al creciente número de la franqueza y la sinceridad, el Duque declaró a un grupo de amigos: "Algunos de esos estúpidos vagos que vi en la Universidad. Ahora me doy cuenta de lo que hice".

En el tipo de confesión que convierte a los agentes de publicidad y los preocupados de proyectar una imagen sobre sus clientes. Sin embargo, se han lanzado fuera de la fuerza del conformismo y decidido ser auténticos de sí mismos.

ADIOS AL SIMBOLO POP

La mayoría de las estrellas pop se encuentran rodeadas de verdaderos ejércitos de agentes publicitarios. Lo único que estos últimos desean saber es que sus clientes están preocupados por su físico. Sin embargo, uno de estos preocupados era Cilla Black. Antes de su reciente operación que le remodeló la nariz, la cantante británica había confesado:

—Me preocupa mi nariz— me la saqué jugando en el colegio. En la pantalla, donde las facciones pierden finura, mi nariz se ve enorme.

—Un año atrás hice averiguaciones sobre la cirugía plástica — declaró Cilla Black de la nueva nariz —, pero cuando me enteré de los detalles me sentí desalentada. Decidí esperar hasta que tuviera 40 años.

A pesar de ello, Cilla cambió de opinión y de nariz para su cumpleaños número veintiún. Otras estrellas han hecho lo mismo, sólo que se lo guardan para sí.

—Sorprendente con la actitud de Cilla?

Pues, todavía no han oido nada.

—Cuando dicen que los desadaptados son la consecuencia de hogares divididos, se aplica una regla que no siempre corresponde. Mis padres trabajaron duro y hacían todo lo posible por rodearme de cariño. Sin embargo, yo era exactamente el tipo de hijo que una familia decente no deseaba tener. Mi vida es una historia de violencia, borracho, jugador, jefe de pandillas. Incluso, usaba un anillo barato en forma de calavera con dos huesos cruzados. La mayoría de las veces, estaba tenido de sangre, mi temperamento furiosamente rabioso me hacia participar en una pelea tras otra. Una vez casi maté a un par de tipos. Empecé a drogarme en la noche desde los 14 años.

Asociado con navajitas y manoplas, tenía que recurrir a súbitas maniobras para salir con vida.

—El dueño de semejante imagen es un fugitivo de la prisión de San Quintín? No, se trata de Tom Jones, el cantante galés de más admiradores en el mundo europeo, que relataba algunos episodios de su azarosa vida en Pontypridd, cuando aún no había descubierto la canción.

por Peter Ellis

ESCLAVITUD EN LA ANTIGÜEDAD

I parte El trabajo, algo vil desde el siglo XII al siglo IV

fondo de su conciencia consideraban la esclavitud como condición inherente a la naturaleza humana.

El mismo Aristóteles en su "Política", antes de exponer sus propias opiniones sobre la esclavitud, pasa revista a las de los filósofos que le han precedido y dice: "Hablemos ante todo del amo y del esclavo para ver si en este examen no podremos encontrar algo más satisfactorio que las ideas hasta ahora recibidas. Unos piensan, en efecto, que el poder del amo no es más que una especie de ciencia administrativa que abraza a un tiempo las autoridades domésticas, políticas y reales; otros piensan que este poder es antinatural, por ser la ley quien hace al hombre libre o esclavo, mientras la naturaleza no establece entre ellos la menor diferencia. Estos consideran la esclavitud como resultado de la violencia, de donde deducen su injusticia".

Antes de Aristóteles, pues, hubo filósofos ilustrados que entrevieron la iniquidad de la esclavitud, pero su voz se perdía en el desierto, y apenas si los nombres de algunos han llegado hasta nosotros, como Timo, Tauronio y el poeta Pherecetes.

Conagrada por la filosofía, por las leyes, por las costumbres, la explotación del hombre, los esclavos principiaron a ser instrumentos de producción y acabaron por servir de dóctiles instrumentos de los placeres, caprichos, vicios y crímenes de sus amos.

El esclavo, el buey, el arado concluyeron por identificarse en la mente del amo.

La idea del trabajo se ligaba antiguamente de tal manera a la del esclavo, que éste no existía sino como valor productivo. Declaró Aristóteles: "Un buey suple en la casa del pobre a un esclavo".

enumerando Catón en su obra: "La Agricultura, las cosas necesarias para el cultivo de una viña, decía que se necesitaban trece esclavos, tres bueyes, cuatro burros y cien ovejas".

El esclavo se confundía, pues, en la mente de los amos con los agentes más pasivos de la producción, resultando de esto un inmenso desprecio del trabajo manual.

Todos procuraban no ejercer funciones que desgradaban al hombre, y esta es la causa:

aristocráticos lejos de los trabajos industriales, temerosas de parecerse a la raza servil condenada al trabajo. Tanto era así, que si un

hombre libre aceptaba cualquier clase de trabajo manual, quedaba deshonrado ante su clase social.

A los ojos de los cretenses y de los etolianos, ser ladrón en cuadrilla era menos deshonroso que trabajar. Y no se crea que este evilecimiento unido a la idea de trabajo fuera una preocupación más o menos sencilla solamente. Hubo filósofos, como los nombrados, que lo exigieron en principio de superación colectiva.

Cicerón, envolviendo en el mismo desprecio todos los oficios productivos en su obra "De los deberes", los declaró indignos de un hombre libre, y no permite a éstos el dedicarse al comercio más que bajo dos condiciones, que realicen grandes beneficios y que los empleen en extensiones territoriales amplias.

En Atenas, lo mismo que más tarde en Roma, los industriales y comerciantes, aunque fueran hombres libres y millonarios, no pertenecían a la clase de los ciudadanos.

En Tebas quedaba excluido de los derechos de ciudadano por diez años el que ejerciera un oficio, profesión o industria.

Incluso se llegó a proponer que todos los artesanos fueran tratados como esclavos públicos. Como quien dice, esclavos estatales, burocráticos, afiliados a la oficina tal y al ministerio cual.

Todo trabajador debía ser esclavo, porque todo esclavo era trabajador. Era la lógica antigua.

Lo que diferenciaba al hombre libre del esclavo era el poder disponer de su tiempo para ocuparse, no sólo de los intereses públicos, sino para satisfacer sus gustos y caprichos pertenecientes a sí mismo. Respecto a esto mismo, decía Plutarco: "Lo que más admiraba en la leyes de Licurgo era el dejar todo su tiempo disponible a los ciudadanos, no permitiéndoles que se ocuparan en la agricultura ni en ningún oficio mecánico, cosas que debían estar a cargo de los esclavos".

Los ciudadanos de Grecia y Roma eran, ni más ni menos, que una minoría explotadora de las clases productoras, a quienes ellos envejecían mediante la esclavitud.

POR:

JOSE M. URZUA



Primero: se acomoda la máquina.



Segundo: se mira el objetivo.



Tercero: se obtiene la foto.

UN FOTOGRAFO

Bobo siempre ha sido uno de los animales más fotografiados del Zoológico de Taronga, de Sydney, Australia. El simpático chimpancé, con sus maromas y habilidades, se ha transformado desde hace tiempo en la atracción para niños y adultos. Pero de un día para otro, Bobo se cansó de ser el modelo obligado para los visitantes del Zoo. Arrebató una máquina a un descuidado turista y comenzó a apretar el obturador.

Y lo que comenzó como una más de sus "gracias", se ha transformado en una costumbre. En el Zoo de Taronga se engullen de tener "el único chimpancé fotógrafo del mundo". Y no mienten. Bobo ya tiene una colección de fotos de visitantes de su jaula. Los resultados no son excelentes. Las instantáneas borrosas tomadas por el chimpancé han hecho retroceder la fotografía por lo menos en cincuenta años.



Cuarto: ¡Ah! está la foto!

MUY MONO

Los cuidadores de la "Ciudad de los Animales" de Taronga —como se llama oficialmente el Zoo— han decidido comprarle una máquina a Bobo. Eran muchos los reclamos de visitantes a causa de que el mono les arrebataba sus cámaras, destrozándolas, muchas veces.

Ningún objetivo adecuado escapa del celo fotográfico de Bobo. Por los menos, ya es capaz de "desenfocar" bien. El solamente pone la máquina en dirección a la "víctima" y obtura. Los resultados no le interesan. Son sus cuidadores los que se sienten más orgullosos cuando alguna de las fotos de Bobo capta algo ligeramente parecido a una persona.

Bobo evidentemente no es un fotógrafo para exposiciones internacionales. Sólo es un "aficionado". Con el tiempo quizás perfeccione sus sistemas de enfoque. Por el momento, qué más se le puede pedir. ¡Es sólo un chimpancé!

Warren McLaren

ICONOS RUSOS

(Segunda parte)

Fue en el siglo XIV que Moscú empezó a desarrollarse rápidamente y arrastró a los otros estados rusos en la lucha contra los tártaros. Después de la victoria de Koulikovo en 1380, los príncipes moscovitas asumieron el control del movimiento nacionalista de la libertad de Rusia de la esclavitud mongólica. Su corte llegó a ser el centro de atracción de pintores y artesanos de otros principados. Fue igualmente en Moscú que los artistas de los países eslavos del sur, invadidos por los turcos, buscaron refugio. Las relaciones con los bizantinos, rotas desde el tiempo de las incursiones tártaras, fueron reanudadas. Así en 1344 el Metropolitan Theognoste fue capaz de pedir a Grecia maestros para decorar su Catedral con frescos. Algunas veces, antes de 1395, el famoso Theophanes el Griego, quien ya había trabajado en Novgorod y Nijni Novgorod, llegó a Moscú. Además nosotros sabemos que Moscú poseía muchos iconos y objetos devotos de origen bizantino. Al principio, con los pintores moscovitas seguidos de la Escuela Vladímir Suzdal, como hemos visto con los soberbios iconos de San Boris y San Gleb que se supone hechos por un pintor moscovita.

Estos santos son el objeto de un culto difundido. Encarando al espectador, ellos se muestran en postura hierática, vestidos con túnicas o mantes y usando principesas tocas orladas con piel. La cruz que sostiene cada uno en su mano derecha nos recuerda que murieron como mártires. La espada en la mano izquierda, que ellos son reverenciados como los santos Patrones de los príncipes y guerreros.

Las más bien pesadas proporciones y las posturas de los collares asocian este ícono con aquello del siglo XIII.

Moscú fue más tarde tomado en préstamo extensivamente desde el mejor dicho, arte original bizantino, del tiempo de los Paleógonos. Pero los pintores moscovitas lo habían transformado totalmente en el transcurso de una evolución en la cual, un pintor genio, Andrei Rublev, (1360-1370) iba a desempeñar un papel determinante.

Con Theophanes el Griego, Rublev fue el creador de los iconostasios rusos que nosotros conocemos. En 1405, además, estos dos maestros trabajaron en colaboración en la Catedral Blagoveshchensky en Moscú. Los iconostasios bizantinos eran relativamente bajos, siendo "designados" "deisis" las figuras de medio cuerpo o las dos filas de íconos "locales" o "ocasionales". En la Catedral de Blagoveshchensky, Theophanes el Griego reemplazó estas figuras de medio cuerpo por figuras de cuerpo entero de la "Virgen".

Y San Miguel el Arcángel, aumentando la altura del ícono a más de dos metros. Rublev siguió su ejemplo: tres años más tarde iba a pintar iconos de cerca de diez pies de alto para la Catedral de la Asunción. Así los iconostasios adquirieron una nueva importancia artística. Que fue justamente la distribución tomada de las proporciones de una muralla pegada con varias filas de ranas de íconos.

A la serie tradicional fueron agregadas otras de los Profetas, Los Patriarcas, etc. Todo esto constituyó un monumental conjunto sin precedentes en Bizancio u otra parte. Rusia es rica en bosques y los pintores no tenían escases de madera. Así los iconostasios, que funcionaron como un soporte para un gran evangélico y escenas del hagiográfico, reemplazaron a la pintura mural.

Muchos de los íconos que nosotros admiramos en los Museos como obras de arte originalmente fueron partes integrantes de un gran conjunto, el iconostasio. Más tarde, teniendo fundamentalmente una construcción arquitectónica, el pintor fue obligado a simplificar las formas, líneas y volúmenes, así ellos podrían verse mejor a la distancia. De esta manera el iconostasio contribuyó a la formación de este conciso y apacible estilo tan típico de los mejores íconos del siglo XV.

Una luminosidad característica y una riqueza excepcional de sentimientos distinguieron los trabajos atribuidos a Rublev. Los santos de Rublev son inspirados por su propio concepto de una perfección moral; generoso en sumo dorado, ellos estaban siempre dispuestos a ayudar. Estas imágenes nos mueven con su pureza y poesía hasta hoy día.

La "Trinidad", es el trabajo más celebrado de Rublev. De acuerdo a las crónicas, este ícono fue pintado en memoria de Sergei de Radonezh, muy conocido fundador del Monasterio de la Trinidad. Los ángeles sentados en una mesa baja forman un grupo de tal manera entrelazado, que es imposible no interpretarlo como la personificación del ideal de la paz y armonía. Toda la composición gira alrededor del cáliz. Los ángeles de la izquierda y del centro están bendiciéndolo. Su actitud es la llave que nos permite interpretar el complejo simbolismo del cuadro. El angel del centro representa a Cristo. Pensativo, con la cabeza inclinada hacia la izquierda, bendice el cáliz indicando así que está preparado a sacrificarse.

La Trinidad de Rublev, como en todas las grandes obras, composición, color y ritmo lineales

obedecen a un principio dirigido. Los ángeles casi todos etéreos en su ligereza y gracia, están colocados alrededor de la mesa formando un círculo. El tema del círculo puede mirarse como la llave de toda composición. Es evidente que la cabeza del angel del centro vuelta hacia la izquierda, de manera que los dos asientos se junten, en la curva esbozando al angel de la derecha, en el contorno de montañas y árboles. Menos enfático que el "tondi" italiano, el tema del círculo aquí vibra suave y discretamente. El pintor no ha temido romper el ritmo circular al introducir un pótico vertical. El sabe que su composición ganará en libertad y elasticidad. El giro de la cabeza del angel central, que perturba la simetría de la parte superior del cuadro, no preocupa al pintor, quien simplemente mueve el asiento hacia la derecha para recobrar el equilibrio. El cáliz, también, en vez de ocupar el centro de la mesa, está colocado a la derecha, donde contrapesa la cabeza vuelta hacia la izquierda del angel del centro. Este uso liberal de esta deliberada asimetría da a la composición una notable amplitud de sentimientos. Mientras los volúmenes quedan centrados y balanceados, la composición adquiere complejidad como un resultado de las muchas variaciones del tema del círculo. Encajando la composición en una simple figura geométrica, el círculo, Rublev lo restringe casi enteramente a los dos planos dimensionales del panel en el cual el ícono está pintado.

Y aunque los ángeles, en uno y otro lado, están sentados en frente de la mesa y el angel central detrás, ellos parecen estar en el mismo plano. Extremadamente delicado, la profundidad está en estricta correlación con el alto y ancho del panel.

Las tres dimensiones están así en armonía haciendo del ícono de Rublev una perfecta obra de arte. Excluyendo el relieve y usando líneas y color como su único medio de expresión, Rublev triunfa al preservar los dos ritmos dimensionales, los cuales han atraído siempre a los pintores rusos.

Quizá lo más notable de este ícono es el color. Estrechamente ligado al dibujo, factor esencial en la calidad artística de un ícono que se distingue por su armonía, claridad y pureza. La escala de color de "Trinidad" expresa con rara elocuencia la idea de acuerdo entre los tres ángeles. Una característica del angel de Rublev es la casi total ausencia de sombra. Si el pintor coloca una mancha oscura, o un tono más oscuro, es solamente para sacar luminosidad de otro color. Este sabio tratamiento de color da a la paleta de Rublev su extrema luminosidad y también una excepcional transparencia reminisciente de Piero della Francesca.

Por la combinación de tres sombras azules Rublev produce sutiles armonías con complejas insinuaciones. El visitante al dejar la sala donde se muestra la "Trinidad" difícilmente puede olvidar la resonancia de estos extraordinarios colores. Con los trabajos de Rublev el arte ruso de los íconos alcanza su auge. Pero Rublev no fue el único gran maestro. Muchos talentos pintores trabajaron alrededor del mismo período (fines del siglo XIV principio del XV) y no todos ellos pertenecieron a la misma escuela. Aunque los íconos de la Escuela de Moscú, tales como la "Natividad", reflejan claramente la influencia de Rublev, el ícono hagiográfico de San Miguel Arcángel revela la mano de un pintor independiente. La espada en alto, la dura y austera cara dio al Arcángel tal aire de guerrero, que uno casi puede oír el sonar de las cornetas.

Otro incomparable maestro que produjo la Escuela de Moscú en el siglo XV, Dionisi (1440-1508). Alega sin la tradición de Rublev. Las tendencias que se habían desarrollado en la mitad del siglo XV se hacen evidentes aquí: un tratamiento más profano de temas religiosos, dibujando por su propio gusto dramáticos efectos, como delicadas miniaturas en el modelado de las caras. Claramente Dionisi se esforzaba por mantener la espiritualidad y la pureza del arte de Rublev. El también era aficionado a la luz, colores alegres y líneas generosamente armónicas. Algunas nuevas características son sin embargo discernibles en su arte: las caras de los santos no expresan la misma intensidad de sentimientos; los colores han perdido en vigor, y el artista parece preferir los tonos deslavados y composiciones con una abundancia de motivos ornamentales. Con su concepción más profana de los cuadros religiosos Dionisi favoreció lo gracioso elegante y delicado. Su trabajo, además, refleja el importante crecimiento de los cánones estéticos y normas augurando un arte más y más convencional. Así las formas del arte del siglo XV, las que abrieron una nueva era de pintura en Rusia, tomaron una forma imperceptible.

El gran período de los íconos coincide con la reforma de Masaccio en Italia y la pintura del retablo del Ghante, por los hermanos Van Eyck de Holanda. La poderosa corriente del renacimiento barrió sobre toda Europa, sin alcanzar Rusia. Sería un error estudiar el arte ruso sin la estructura del realismo renacentista. El universo creado por los primeros pintores rusos requiere criterios muy diferentes. Entonces solamente podremos sentir el completo impacto de su riqueza espiritual y de su perfecta forma de expresión.

LA ANTI DIETA DE FRANCOISE HARDY

Qué mujer se ha dejado de preguntar, al ver a Francoise Hardy lucir su esbelta figura, cómo hace ella para estar tan delgada, cuál es su secreto?

Francoise nos lo reveló. Y es un secreto que no se debe envidiar, ya que es tremadamente doloroso. La razón de la excesiva esbeltez de la cantante se encuentra en un desarreglo de su organismo. Francoise tiene el estómago estrecho, delgado como un tubo. Los médicos llaman a esta enfermedad, en términos profesionales, "estómago en forma de cuerno de toro".

TERIBLES DOLORES

En el caso de Francoise Hardy, esta información proviene en primer lugar, de un efecto de infancia. Pero hay algo que agravó su mal.

Tres años atrás, Francoise estaba tan orgullosa de su esbeltez que decidió hacerla más perfecta. Siguió una dieta y su mal no hizo más que empeorar. Es así como, desde entonces, su estómago no le causa más que problemas y, en muchas ocasiones, terribles dolores.

A principios del invierno, Francoise grababa un nuevo disco en los estudios Pathé, cuando su secretario, al verla pálidamente de dolor, se le acercó para preguntarle:

—¿Cómo te sientes?

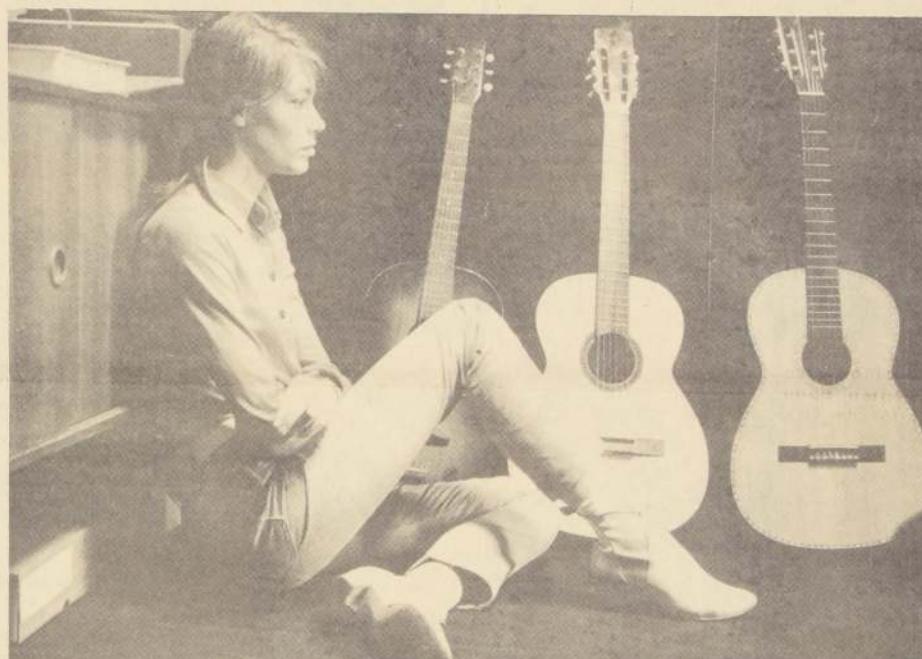
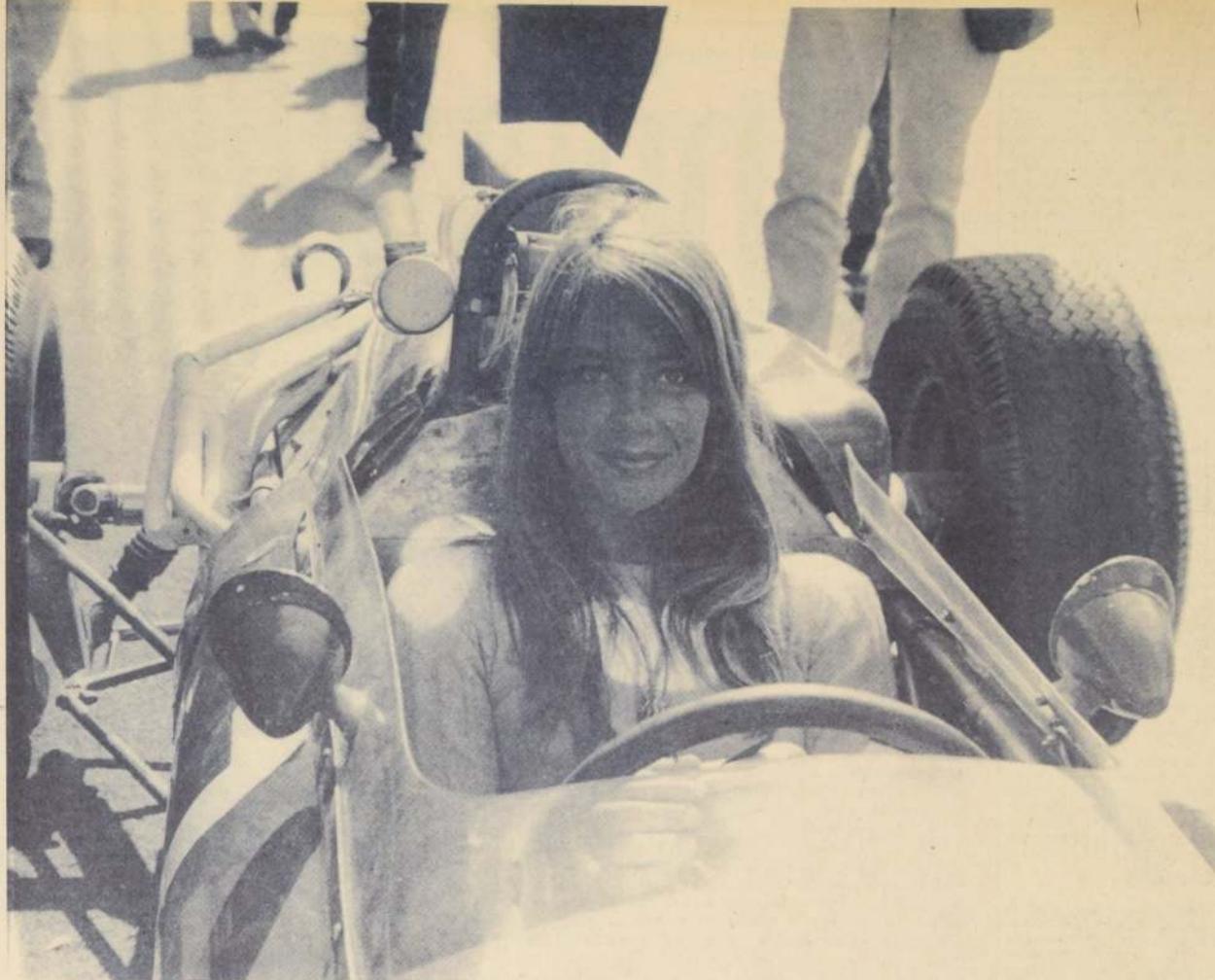
—Muy bien respondió Francoise para tranquilizarlo.

Pocos minutos más tarde se desmayó...

Al día siguiente, nos contó Francoise, cuando quiso sentarse, todo empezó a dar vueltas a mirededor y mis piernas estaban lacias como las de un muñeco. Para esa época, yo había adelgazado de tal manera, que se podían contar mis costillas a lejanía!

Fue necesario un nuevo ataque, para que Francoise se decidiera a considerar seriamente su enfermedad. Esta vez, la bella cantante francesa se encontraba en la Fundación Maeght, en Saint-Paul de Vence, la Costa Azul, para tomar parte de una función de caridad. Cuando dejó el escenario, las lágrimas se resbalaban por sus mejillas: sufría atrozmente del estómago.

Sin embargo, Francoise decidió seguir cantando. A los pocos días, los dolores eran tales que tuvo que tomar un mes de reposo absoluto.



SEIS COMIDAS AL DÍA

A pesar del reposo y las vacaciones, los dolores recrudecieron. Fue así como Francoise decidió visitar a su médico. Este último le hizo un análisis de sangre: los resultados fueron catastróficos.

El médico me explicó, nos cuenta Francoise, que a fuerza de no absorber ninguna clase de alimentos, las paredes de mi estómago se estrecharon hasta adquirir la forma de un tubo.

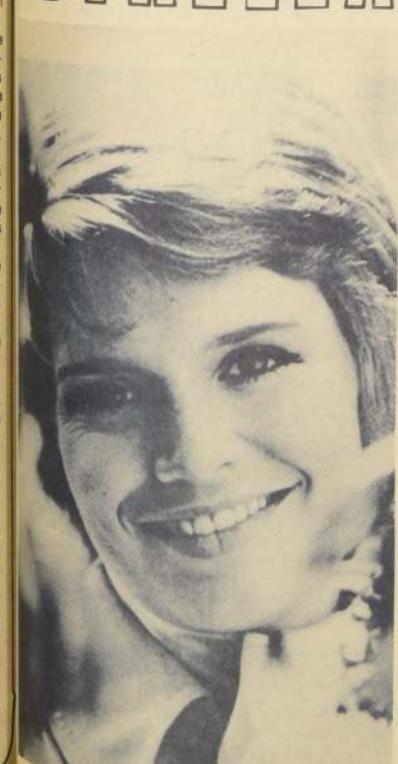
Además, continúa la cantante, mis glandulas digestivas ya no funcionaban...

En este caso, el apetito disminuye cada vez más. El problema puede permanecer en este estado y no acentuarse, pero en el caso de Francoise el mal se agravó y no se detuvo, como se da en la mayoría de los casos. Es así como Francoise se convirtió en una víctima más de la llamada "anorexia", y esta es la razón de sus horribles dolores y sus crisis de nervios tan frecuentes.

Ahora, después de la desafortunada aventura de Saint-Paul de Vence y de su inútil mes de reposo, Francoise está convencida que lo único que puede hacer es seguir al pie de la letra las prescripciones de su médico.

Para regenerar su estómago, muy debilitado y adelgazado, y no fatigarlo demasiado con exceso de alimentación a la vez, Francoise está condenada a tomar entre cinco y seis comidas diarias.

SIEMPRE SUPE QUE SERIA ESTRELLA



Toma el vaso de vino y sonríe mostrando sus pequeños dientes blancos. Podría estar a cargo de una tienda de antigüedades, o de una boutique, o tranquilamente sentada en su hogar. Pero no. Carol White, la muchacha nacida en los bajos fondos londinenses, tiene otro papel: el de una Bardot "made in England".

Pequeña y fina, acaba de abandonar el set de "The Man Who Had Power Over Women" ("El Hombre que Tenía Poder Sobre las Mujeres") después de filmar una escena de amor desnuda junto a Rod Taylor. El pelo, muy corto, y muy rubio, destaca sus facciones delicadas.

Carol detesta las entrevistas. Y no teme decirlo.

—En primer lugar —explica— soy tremadamente tímida. Y, en segundo, mi vida privada es lo más importante del mundo para mí. Es mucho más importante que lo que podría llegar a ser cualquier carrera. Creanme, no soy una actriz por el dinero o por el glamour. Mientras más dinero se gana más hay que preocuparse de él. Y, en cuanto glamour, bueno, puedo decir francamente qué temo al día en que la gente me reconozca en la calle.

—Cuando fui a Hollywood —continúa—, trataron de imponerme una imagen. Quisieron que usara faldas más largas y que hiciera cosas que no iban conmigo. Yo no acepté eso. Supongo que me creen testaruda. Y supongo que la razón de mi testarudez es que me da protección y un poco más de seguridad en mí misma.

Para Carol —cuyo divorcio de Michael King, del conjunto "The King Brother", está en trámite—, sus hijos son lo más importante. Sean tiene 6 años y Stephen 5.

—Eso es lo mejor que he hecho nunca —afirma—. Dar a luz fue la experiencia más maravillosa de mi vida. El sentimiento de crear un niño es fantástico. Soy una persona muy reservada. Soy feliz en mi propia reclusión. Con los niños y

con libros de poesía. Realmente no necesito a nadie.

TALENTO

—¿Saben? Sueno demasiado tonto —murmura soñadoramente—, pero siempre supe que iba a ser estrella a los 25 años. No es que haya deseado especialmente serlo. Pero sabía que iba a pasar. Mi padre estaba determinado a convertir a una de sus hijas en estrella. Desde muy chicos, nos mandó a mí a mis hermanas y hermanos a la escuela de teatro. Creo que ahora estoy más complacida por él que por mí de haber cumplido su anhelo.

Su padre comerciaba con metales de desecho y, por este solo hecho, la gente cree que tuvo una infancia muy pobre. Sin embargo, ella apunta rápidamente que era un comerciante de corriente muy próspero.

—Los niños no van gratis a la escuela de teatro. Y no recuerdo haber deseado ninguna cosa razonable que él no pudiera darme. Vivíamos en una casona con muchas piezas en ruinas. Realmente era muy agradable. Lo único malo fue que yo no tuve mucha educación. Estaba tres horas en la escuela de teatro y el resto del día me dedicaba a otras cosas. Eso no puede llamarse educación.

Carol y sus padres son todavía muy unidos. Ir a su casa a almorzar los domingos y mirar las viejas fotos familiares es uno de sus pasatiempos favoritos.

Actuaba regularmente y ganaba 20 libras esterlinas a la semana en películas de segunda categoría antes de que se casara, a los 18 años. Pero nunca pudo destacarse y obtener papeles importantes.

Luego llegaron los niños y, durante casi cuatro años, estuvo amarrada a los pañales y a la comida de guagua. Fue su esposo el que le sugirió que debía hacer otra cosa, para mantenerse contenta.

—Sabía que debía tener otra actividad —dice—. Pero no pensé inmediatamente en volver a actuar. Consideré toda clase de posibilidades. Hasta poner una tienda de

antigüedades. Innumerables cosas. Todo el tiempo Michael me decía que tenía talento para actuar y que no debía hacer ninguna otra cosa para no desperdiciarlo. Así es que me presenté a una serie de pruebas y no llegué a ninguna parte. No tenía quien me ayudara con los niños y los quehaceres domésticos y simplemente no me alcanzaba el tiempo para arreglarme bien, lo que no contribuía a aumentar mi auto-confianza.

—Recuerdo una vez cuando me presenté a una entrevista —cuenta— y de pronto noté que todo mi esmalte de uñas estaba saltado. El entrevistador se dio cuenta también y comenzó a vociferar. Me sentí tan humillada, que le grité: "¿Y qué haría usted si tuviera dos niños y nada de ayuda y nada de tiempo? ¿Cómo se vería?"... Despues de eso, cuando llegué a casa, juré que esa sería la última prueba a la cual iba a presentarme. Pero me tentó con otra oportunidad. Y esa fue la decisiva.

La contrataron para protagonizar "Cathy Come Home" ("Cathy Vuelve a Casa"), una producción sin mayores pretensiones. Ella misma afirma:

—Nadie nunca pensó que "Cathy Come Home" iba a ser algo más que un documental común y corriente. Pero, por lo menos, era un empleo. La noche en que se estrenó fue la segunda experiencia más maravillosa de mi vida. No podía creerlo. El teléfono no paraba de sonar y estaba tan excitada.

Desde entonces, el éxito de Carol ha seguido en forma automática. Acaba de regresar de Hollywood, donde filmó "Daddy's Gone Hunting" ("Papi se ha ido de Caza") y muy pronto comenzará "The Impotent" ("El Impotente"), bajo la dirección de Jo Jann.

—Supongo que terminaré pasando seis meses en América y seis meses en Londres —comenta—. Me encanta Estados Unidos, pero detesto Hollywood. Odio sus fiestas y todas esas superficialidades que



abundan allí. Pero no creo que lo pasare tan mal.

—No piensan que no sé lo que quiero —amenaza—. Lo sé muy bien —y un brillo ilumina sus ojos—. He buscado y buscado y ya lo he encontrado. Pero no se los voy a decir. Es un secreto aún.

Y el brillo se duplica y se convierte en risa.

Una hermosa muchacha con un secreto. Cualquiera que éste sea, si se trata de Carol White debe ser algo importante. Ella es una dama muy seria. Y, como dice, sabe lo que quiere.

POR CAROL WHITE

BORIS GRIGORIEV, acaso el pintor más grande de Rusia en este siglo, padre de la Escuela Neo-primitivista, que fundó como una reacción ante la difusión colorista del impresionismo y como una resultante del cubismo; decía que María Tupper era la plástica más destacada de Chile y una de las dibujantes más eximias de cuantas le había correspondido ver. Tal la opinión de un genio, de un hombre que supo de la fama mundial en vida, cuyo retorno a Rusia le fue rogado por Stalin, que cultivó la amistad de todos los artistas grandes del primer tercio del siglo; tal la opinión sobre María Tupper de un pintor cuyos lienzos conservan en las principales galerías y museos del mundo, incluyendo los de su tierra natal, que le rinde su admiración como al verdadero iniciador de la pintura moderna soviética.

Pero no solo eso María Tupper mereció asimismo el elogio de incontables críticos extranjeros con ocasión de exposiciones en Argentina, Brasil, Alemania, Estados Unidos y otros países. En Estados Unidos se conservan sus cuadros en valiosas colecciones particulares.

A medida que pasan los años y se va agultando el poderoso golpe de timón que ha implicado a la pintura del siglo XX las innovaciones estéticas de Grigoriev y se le concede mayor atención a los neo-primitivistas. María Tupper ha ido adquiriendo cada vez más espacio en la retina del arte internacional.

Sin embargo, hasta ahora en Chile no nos damos cuenta del valor immense que pictóricamente tenemos en ella. ¿Por qué? cabría preguntarse. Porque siempre hemos vivido atrasados no ya varios años, sino varias décadas en esta materia. Cuando Juan Francisco González se lanzó a explotar la veta impresionista, después de viajar a Europa en 1905, ya en Francia habían muerto gran parte de los maestros iniciadores del tributo al color y a la luz. Llegó tarde. Y, no obstante, su talento increíble supo llevarlo a la cumbre del arte chileno, donde en su época no hay nadie, absolutamente, que pueda competir.

María Tupper se vio permanentemente asaltada por la inquietud de nuevas cosas, experimentó mucho, trasgredió reglas, pintó bueno y malo. Pero, por sobre todo, demostró estar dotada de un genio achiñado. Instinto de lo común, con vista suficiente para alcanzar a Europa y marchar en las vanguardias del arte contemporáneo.

FORMACION

Nació en Santiago en 1894. Pese al influjo que ejercía el arte en su medio familiar, al cual pertenecen varios creadores, musicales y literatos consagrados, le costó no pocas dificultades su dedicación a la pintura. Anotando esa lucha silenciosa, su íntima amiga Marta Brunet escribió: "Nacida en una familia de *dilettanti*, la tradición le abría camino ancho para su arte. Pero, hasta entonces, lo que fuera amable tarea en las mujeres de su familia: canto, música, literatura, no las echaba del hogar afuera, que el salón les servía de cuadro para estos escaños. Y ella necesitaba el taller, la escuela, el modelo; la corriente por los campos. Era otra cosa. Lo vocacional enfrentó a la afición. Hubo sonrisas increíbles y ojos de reproche: 'Y cómo salió adelante?'. Continúa Marta Brunet: "Tal vez en esa época su zona de silencio, fue su baluarte. Iba y venía tranquila, sin explicaciones para el clan social a que pertenece".

A los diecisiete años en 1911, ingresó a Bellas Artes como alumna del maestro español Fernando Alvarez de Sotomayor, a la sazón Director de la Escuela. A tan temprana edad superó rápidamente a sus compañeros quedando su profesor hondaamente impresionado por semejante preocuidad. Dibujaba a velocidad increíble. Bastábale una mirada sobre el modelo y el boceto aparecía como por arte de magia.

Era el tiempo de la pintura "clásica" chilena. Vivila Pedro Lira, se conservaban los cuadros de Valenzuela Palma como verdaderas joyas del arte nacional; se hablaba de Monvoisin. Alvarez de Sotomayor trajo en su paleta el vigor peninsular, rico en colorido y en formas, formidable en composición. María Tupper aprovechó las lecciones del maestro. Su pulso, sus apuntes nerviosos, llegaron a ser pequeñas maravillas de un espíritu completamente tocado por la inspiración pictórica.

Luego vino el matrimonio. Junto al ingeniero Fernando Aguirre Errázuriz formó su hogar. Viajaron al norte, donde su familia tenía pertenencias mineras. Enseguida, Chillán. Y dibujos y lienzos. Los paisajes y las gentes de Chile van quedando apresionados por la joven pintora. Su afición estética encuentra placer en la temática popular, en la "gusta campesina". El retrato empieza ya dar sus primeros pasos y a ganar calidad.

En 1921 retorna a Bellas Artes, esta vez como alumna de Juan Francisco González, creador en su mejor período. Hubo entendimiento mutuo y allí nació una inmensa amistad que no terminaría sino con la muerte del viejo y grande artista. Dos primos de María, Fernando y Raúl Tupper Tocornal, habían sostenido al maestro durante sus días de penurias, siendo Fernando quien facilitó la famosa "Casa de los Diez", lugar de reunión del famoso grupo de artistas, en 1914 y siguientes. Era pués González un antiguo conocido de la familia. El inspiró valor a su joven discípula cuando pernoctaba el deslizamiento. "Desde cuándo estás Ud. tan desconfiada de sus fuerzas como pintora?", escribíale don Juan Francisco con su sencillez de estilo, siendo yo tengo fundadas en Ud. tantas esperanzas, desde que no le tiene miedo a nada; que es la más grande condición de los que van al natural bravo y descorriente.

Y más, cuando ya ha dado evidentes fuerzas no solo de ser tan talentosa, sino de una comprensión audaz del conjunto pictórico sin pararse en minucias ni dificultades de paleta.

"Yo la creo capaz y valerosa y esto es tanto que aún no creyéndomelo es mejor para Ud."

Fundado en este concepto le aconsejó que proceda sin miramientos ni propósitos, pinte por pintar, lo más que pueda, sin mirar demasiado el natural, siempre simplificando, sin volver ni insistir en nada, todo a primera intención, eso si con la impresión energética de lo que ve o siente". (1)

Carta de 1925. Le siguieron otras. Siempre de aliento de consejo. Y María Tupper fue haciéndose pintora de veras. Una época en que, tal vez, le faltó originalidad, pues el maestro absorbió demasiado, tratando de comprender y seguirlo. De esa época es un excelente "Paisaje con casas" (propiedad Lucía Lavín) y "Manzanas y chospino" (propiedad Fernando Aguirre), composición esta última de extraordinaria calidad, aparte del colorido brillante y el dibujo perfecto.

BORIS GRIGORIEV

Un buen día llega Grigoriev, pintor ruso formado en la Academia Imperial de Petrópolis que hula del régimen comunista, contratado por el Gobierno para desempeñar la dirección de Bellas Artes. La juventud se sintió inmediatamente atraída por sus cuadros, en cuya factura había mucha deuda, según el mismo Grigoriev, a Cézanne, Van Gogh, Fedotov y Urubel, como asimismo al arte francés y español del siglo XV. Pero todo no fue más allá de lo pasajero. Lo fueron abandonando. Los jóvenes preferieron el camino trillado. Sólo quedaron unos cuantos que captaron el significado revolucionario de su pintura. Entre ellos, María Tupper.

Para seguir a Grigoriev se requería un dibujo fuerte y en el arte del maestro ruso la similitud

Iniciadora del Neo-primitivismo maría tupper:

Tal como fue su vida, su obra está plena de humanidad. Nada de la condición terrena del hombre le fue indiferente y si bien su espíritu forjó un mundo en el más allá, promisor de permanente ventura, no por ello dejó de comprender y de vivir las circunstancias de la cotidiana existencia... saber, alegrarse por la felicidad ajena, tratar de mitigar más de una angustia y sufrir ante la imposibilidad de extirpar el dolor del prójimo. Su tránsito por la vida fue una misión de amor, de amplio amor, sin desconfianza, sin temores, de total entrega a su auténtico e íntimo sentimiento generoso. Así también su obra, sin premura, sin ánimo polemico, sin pretensión competitiva, cumpliendo sólo un mandato venido de lo profundo de su ser, fué entregando su sencilla y limpida visión de la vida circundante. Mirando el mundo con ojos puros, sintiendo en él reflejada la imagen del Creador, no hizo sino plasmarlo en su natural y eterna armonía, dejando de lado toda disquisición teórica, toda especulación estética o intelectual; interpretándolo con ternura infinita, como lo dicen los rostros queridos de su cercanía afectiva, las flores que tanto amó y los paisajes de sus andanzas. Todo ello realizado no con la euforia superficial y frívola de quien domina un oficio, sino con ese fervor, con ese reconocimiento que trasciende más allá de la plástica pura y que se traduce en el rasgo preciso, respetuoso y expresivo de su rostro, en la línea curva de un párpado, en las sinuosidades de una boca, trasunto, en fin, de la vida interior y afectiva del modelo y a la vez del artista. Magia con la que transfigura por igual la vastedad de un paisaje o la tierna humildad de una flor. Si bien el amor por nuestra Madre Naturaleza y sus seres y su fina intuición guiaron sus primeros pasos, María también supo ascender por el lento y difícil sendero de las exigencias de la plástica pictórica nutriendo su obra con la rica y permanente calidad que ha de desafiar al tiempo venidero, supremo juez y perpetuar su labor de artista pura y cabal. Aquí están presentes sus obras y en ellas la evocación de su muy noble estirpe humana. Nada podría separarla de estas telas que su corazón hizo florecer en formas y colores, presencia y esencia de su espíritu que ha de perdurar junto a su memoria. Sus amigos en un instante dado, le dejamos unas palabras y algunas flores... ella nos deja en cambio y para siempre bellas páginas de su existencia, sabias de experiencia y henchidas de humanidad y bondad y de ternura. Santiago, Agosto de 1966. CAVILLO MIGRI

Manzanas y chospino, 1928.



de un gran movimiento de renovación. Puso a su contribución su talento y empezó a pintar maravillosamente bien. Grigoriev, como lo hiciera antes Juan Francisco González, la estimulaba con vehemencia, pues entendía que en tal disciplina se albergaba un poderoso genio creador.

EL NEO-PRIMITIVISMO

¿Qué era, en definitiva, el neo-primitivismo? Un esfuerzo por retornar a las formas de los primitivos italianos, una reacción que involucraba la síntesis de dos tendencias: la forma pura y el color puro. En los albores de la pintura el ojo del artista veía el contorno, antes que los matices y los brillos de las superficies. A mediados del siglo XIX campeó la luz sobre el dibujo. Cézanne constituye un parántesis de soberbia originalidad, encerrando sus brillantes colores en contornos abstractos. Es un precursor del neo-primitivismo. Lo sigue Grigoriev y lo entiende, sumandolo a la secuencia de sus inspiraciones.

María Tupper se afirma en tal manera de sentir el arte cuando viaja a Europa en 1934. Hacía años que el ruso había dejado Chile y vivía alternadamente en París y Cannes. Trabajan otra vez juntos. Visitan los museos. Los primitivos captan su atención. Los pinceles encierran las formas en dibujos abstractos y compactos, alternando el arabesco de vestidos con el de fondos menos precisos, pero siempre dentro de igual concepción. La geografía del rostro humano surge con potente realismo, verista, espejo de sicologías. Y todo es vigor, madurez, sentimiento fuertemente plasmado. María Tupper adquiere por fin la seguridad de su genio.

Los antepasados de María fueron ingleses, alemanes, holandeses y españoles, sin embargo, declara al regresar, es en Italia donde se siente verdaderamente a sus anchas. Allí está la juventud de su arte innovador, el éxtasis de Miguel Angel, Leonardo y Rafael por las formas. La luz del mediodía no es suficiente para perder la línea abstracta de los contornos.

Grigoriev retorna a Chile en 1936, de paso en una gira triunfal por varios países del mundo. Lo recibe su discípula, para cuyos progresos tiene el maestro palabras de sincera admiración. Uno después del otro pintan a don Fernando Tupper, padre de María, quedándose los dos cuadros extraordinarios que hablan de diferentes temperamentos y originalidades. Es la cuspide. Parte Grigoriev.

Para seguir a Grigoriev se requería un dibujo fuerte y en el arte del maestro ruso la similitud

y no volverían a verse jamás, pues muere en 1939 en su villa de Cannes.

María Tupper pinta lo mejor de su vida. El retrato de Lieta Pirandello la hija del Premio Nobel, hecho en 1938, es de factura superior.

LIETTA PIRANDELLO, MARTA BRUNET, GABRIELA MISTRAL

A propósito de la muerte de su padre, Luigi, tres años antes, Lieta escribe a María una carta de agradecimiento, que refleja la calidez humana de la artista: "María me dice que Lieta Pirandello ha bebido tus palabras, que me han llegado al alma. Leyéndolas, tu comprensión tan honda, tu tierna piedad me han dado una vez más el alivio de las lágrimas y he querido dar gracias a Dios por haberme conocido". Y es que en María Tupper hay no solo una gran artista. Son demasiados los que acuden a ella en busca de auxilio a sus penas. Y ella siempre está lista para concederlo.

Su apostolado de belleza no ignoró al apostolado cristiano. "Me has hecho falta, mi querida María", le escribe María Brunet. "Esas dos semanas que pasé cerca de ti fueron una especie de pausa llena de eternidad. Me has hecho falta. María, porque tu atmósfera es muy pura, muy bondadosa, muy calma, e insensiblemente una se pone a tono con ella".

José Gómez de la Serna, refugiado en Chile en 1942, le escribe lleno de gratitud: "Mi respetada y querida amiga, acabo de recibir su carta y el cheque. Cada día aumenta más mi admiración por su extraordinaria bondad. Todos los españoles hemos contraido con Ud. la deuda de gratitud más amplia, que no conoce Ud. Ingratitud es mi deseo más fervoroso. Por mi parte yo respondí a su carta".

Con motivo de la muerte de la hermana de María Tupper, le escribe Gabriele Mistral desde Petrópolis, en 1945: "Carísima María Tupper. Ud. ha tenido un duro duelo y yo también. Son cosas que obligan a rehacerse, como quien se entraña de nuevo el cuerpo y el alma. Eso es lento. María grande y dulce, en mi casa están aquellas flores consoladoras e inspiradoras que Ud. me regaló. No podía recibir cosa más grata de la tierra chilena".

Ahora necesitaré, de aquí a unos meses, algunos buenos artículos sobre Ud. para escribir algo (yo no sé nada de técnica).



Mama Rosa, 1932.

Reciba Ud., grande artista nuestra y grande amiga, un abrazo estrecho que desea consolarla de su pérdida y darle mi gratitud.

Pidiendo noticias sobre Chile le dice la Mistral en carta de 1942: "Aquí (Estados Unidos) no se sabe nada de nuestra merienda política de negros, de nuestro magnífico desorden y nuestra anarquía".

fantástica. Ayer dije un diario que tal vez el Presidente lo dará el Congreso, porque ningún candidato tendrá mayoría. Dígame usted lo que sé. Frei, el único que me suele decir algo, anda ocupado en lo de su partido. B. S. anda más lejos que nadie del Santiago que "hace y deshace". Mi hermana está muy vieja ya, en La Serena. ¿Quiere usted ayudarme a vivir? Dios lo quiera". (2) Gabriela Mistral sintió soledad y se dirigió a su amiga María Tupper. Escogió bien.

UN CASO DE DISCONTINUIDAD

Como queda dicho, María Tupper ensayó bastante, siguiendo el impulso explorador de su alma innovadora. Si en impresionismo la subyugó sus primeros años, al qual que el neo-primitivismo en la mitad de su vida, ello no la obligó a encluatrarse rigidamente en ambas maneras de pintar. Su producción fue discontinua, como discontinua es la de Picasso y la de cualquier artista grande. Retornó en varias oportunidades al impresionismo para saltar de nuevo al neo-primitivismo y amalgamarlo seguidamente las dos tendencias en una sola creación.

Buena parte de sus paisajes de Con-Con pertenecen a este último género, al par que la mayoría de sus retratos se adhieren al estilo neo-primitivo puro. El Jardín de Carmen Morla es un ejemplo de

neo-primitivismo paisajista, el mismo que encontramos en las tempranas de Grigoriev. Estudio incomparable de la figura humana, sobre todo el rostro y las manos, su Mama Rosa pintado en 1932. Más puramente neo-primitivo que aquello es La joven flamenca, pintado en 1938, tela que mereció unánimes elogios de crítica. Menos formidable resultó su Faena de la chuchoca, vasto cuadro que es la ampliación del boceto original tomado en el fondo "La Concordia", boceto en poder hoy de Lieta Pirandello, en Italia. En cambio, digno de la más tradición impresionista es su Automóvil, pintado en 1958.

María Tupper es una pintora que traspasa nuestras fronteras. Cuando se escribe la historia definitiva del neo-primitivismo ella ha de figurar entre la falange de creadores que hicieron posible ese paso de la pintura universal. Artistas inmensos de este continente le han rendido la señal de su respeto. Véase el admirable retrato que le pintó David Alfonso Siqueiros, en donde una luz rebeldía se derriba sobre la frente encanecida, poniendo relieve a sus ojos de sabiduría, destacando la suavidad de su mirada hoy ausente.

Maria Tupper es una pintora que traspasa nuestras fronteras. Cuando se escribe la historia definitiva del neo-primitivismo ella ha de figurar entre la falange de creadores que hicieron posible ese paso de la pintura universal. Artistas inmensos de este continente le han rendido la señal de su respeto. Véase el admirable retrato que le pintó David Alfonso Siqueiros, en donde una luz rebeldía se derriba sobre la frente encanecida, poniendo relieve a sus ojos de sabiduría, destacando la suavidad de su mirada hoy ausente.

(1) Roberto Zegers. Juan Francisco González.

(2) Cartas que debemos a la gentileza de Ladislao Aguirre Tupper, hijo de María Tupper. Respecto a Nicanor Aguirre es evidente que un talento engendró otro talento.

Carine

debuta

disbols

antigas

que no

que no